

Drapeau de la province de Québec adopté par la Loi concernant le drapeau officiel de la province (14 Geo. VI, ch. 3)
 Flag of the Province of Quebec adopted by the Act respecting the Official Flag of the Province (14 Geo. VI, Ch. 3)

Gazette officielle de Québec

(PUBLIÉE PAR LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE)

Quebec Official Gazette

(PUBLISHED BY THE PROVINCIAL GOVERNMENT)

PROVINCE DE QUÉBEC

QUÉBEC, SAMEDI 5 MAI 1951

PROVINCE OF QUEBEC

QUEBEC, SATURDAY, MAY 5th, 1951

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Règlements

1° Adresser toute correspondance à: l'Imprimeur du Roi, Québec.

2° Transmettre l'annonce dans les deux langues officielles. Lorsque celle-ci est transmise dans une seule langue, la traduction en est faite aux frais des intéressés, d'après le tarif officiel.

3° Spécifier le nombre d'insertions.

4° Payer comptant et avant publication le coût des annonces, suivant le tarif ci-dessous. Cependant, exception est faite lorsque ces annonces doivent être publiées plusieurs fois. L'intéressé doit alors acquitter la facture sur réception et avant la deuxième insertion: sinon, cette dernière insertion est suspendue, sans autre avis et sans préjudice des droits de l'Imprimeur du Roi qui rembourse, chaque fois, s'il y a lieu, toute somme versée en plus.

5° L'abonnement, la vente de documents, etc., sont strictement payables d'avance.

6° Toute remise doit être faite à l'ordre de l'Imprimeur du Roi, par chèque visé, par mandat de banque ou mandat-poste.

7° La Gazette officielle de Québec est publiée le samedi matin de chaque semaine; mais l'ultime

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

Rules

1. Address all communications to: The King's Printer, Quebec.

2. Transmit advertising copy in the two official languages. When same is transmitted in one language only, the translation will be made at the cost of the interested parties, according to official rates.

3. Specify the number of insertions.

4. Cash payment is exacted for advertising copy before publication, according to the rates hereinbelow set forth. Exception being made when the said advertising copy is to be published several times. The interested party shall then pay upon reception of his account and before the second insertion: otherwise this last insertion will be suspended without further notice and without prejudice as regards the rights of the King's Printer, who refunds, in all cases, over payment, if any.

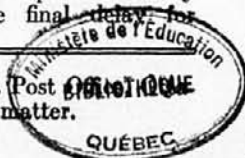
5. Subscriptions, sale of documents, etc., are strictly payable in advance.

6. Remittance must be made to the order of the King's Printer, by accepted cheque, by bank or postal money order.

7. The Quebec Official Gazette is published every Saturday morning; but the final delay for

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Canada.

Authorized, by the Canada Post Office, Ottawa, as second class mailable matter.



délai pour la réception des avis, documents ou annonces, pour publication, expire à midi, le jeudi à condition que l'un des trois derniers jours de la semaine ne soit pas un jour férié. Dans ce dernier cas, l'ultime délai expire à midi, le mercredi. Les avis, documents ou annonces reçus en retard sont publiés dans une édition subséquente. De plus, l'Imprimeur du Roi a le droit de retarder la publication de certains documents, à cause de leur longueur ou pour des raisons d'ordre administratif.

8° Toutes demandes d'annulation ou toutes remises d'argent sont soumises aux dispositions de l'article 7.

9° Si une erreur typographique se glisse dans une première insertion, les intéressés sont priés d'en avertir l'Imprimeur du Roi avant la seconde insertion, et ce afin d'éviter, de part et d'autre, des frais onéreux de reprise.

Tarif des Annonces, Abonnements, etc.

Première insertion: 15 cents la ligne *agate*, pour chaque version, (14 lignes au pouce, soit 266 lignes par page, pour les deux versions).

Insertions subséquentes: 5 cents la ligne *agate*, pour chaque version.

La matière tabulaire (listes de noms, de chiffres, etc.) est comptée double.

Traduction: 50 cents des 100 mots.

Exemplaire séparé: 30 cents chacun.

Feuilles volantes: \$1 la douzaine.

Abonnement: \$7 par année.

N. B.— Les chiffres placés au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier chiffre réfère à notre numéro d'ordre; le deuxième à celui de l'édition de la *Gazette* pour la première insertion; le troisième à celui du nombre d'insertions, et la lettre "o" signifie que la matière n'est ni de notre composition ni de notre traduction. Les avis publiés une seule fois ne sont suivis que de notre numéro d'ordre.

L'Imprimeur du Roi,
RÉDEMPTI PARADIS.

Hôtel du Gouvernement. Québec, 27 juin 1940.
29088 — 1-52

receiving notices, documents or advertising copy, for publication, expires at noon on Thursday, provided that none of the three last days of the week be a holiday. In the latter case, the ultimate delay expires at noon on Wednesday. Notices, documents or advertising copy not received on time, will be published in a subsequent edition. Moreover the King's Printer is entitled to delay the publication of certain documents, due to their length or for reasons of administration.

8. Any demands for cancellation or any remittances of money are subject to the provisions of article 7.

9. If a typographical error occurs in the first insertion, the interested parties are requested to advise the King's Printer before the second insertion, so as to avoid, for both parties, onerous costs of republishing.

* Advertising Rates, Subscriptions, etc.

First insertion: 15 cents per *agate* line, for each version, (14 lines to the inch, namely 266 lines per page, for both versions).

Subsequent insertions: 5 cents per *agate* line, for each version.

Tabular matter (list of names, figures, etc) at double rate.

Translation: 50 cents per 100 words.

Single copies: 30 cents each.

Slips: \$1. per dozen.

Subscriptions: \$7. per year.

N. B.— The figures at the bottom of notices have the following meaning:

The first figure refers to our document number; the second to that of the edition of the *Gazette* for the first insertion; the third the number of insertions, and the letter "o" signifies that the copy was neither our composition nor our translation. Notice published but once are followed only by our document number.

RÉDEMPTI PARADIS,
King's Printer.

Government House. Québec, June 27th, 1940.
29088 — 1-52

Lettres patentes

Arena de Valleyfield Ltée
Valleyfield Arena Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du quinze mars 1951, constituant en corporation: Henri Crépeau, avocat, C.R., Françoise Gagnon et Yvette Picard, secrétaires, tous trois des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Construire, acquérir, exploiter une ou des arènes et tout édifice quelconque, sous le nom de "Arena de Valleyfield Ltée" — "Valleyfield Arena Ltd.", avec un capital de \$50,000 divisé en 500 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Valleyfield, district judiciaire de Beauharnois.

Daté du bureau du Procureur général le quinze mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027-a L. DÉSILETS.

Letters Patent

Arena de Valleyfield Ltée
Valleyfield Arena Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fifteenth day of March, 1951, incorporating: Henri Crépeau, advocate, K.C., Françoise Gagnon and Yvette Picard, secretaries, all three of the city and judicial district of Montreal, for the following purposes:

To build, acquire and operate one or more arenas and other building whatsoever, under the name of "Arena de Valleyfield Ltée" — "Valleyfield Arena Ltd.", with a capital stock of \$50,000 divided into 500 shares of \$100 each.

The head office of the company will be at Valleyfield, judicial district of Beauharnois.

Dated at the office of the Attorney General, this fifteenth day of March, 1951.

30027 L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Automatic Heat Water & Power Co. Ltd. Automatic Heat Water & Power Co. Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du six mars 1951, constituant en corporation: Duncan Kisilenko, avocat, de Lachine, Allison Arthur Mariotti Walsh, avocat, de Hampstead et Constance Craig, secrétaire, de la cité de Montréal, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'entrepreneurs en plomberie, chauffage, électricité et réfrigération, sous le nom de "Automatic Heat Water & Power Co. Ltd.", avec un capital de \$10,000 divisé en 1,000 actions de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le six mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027 L. DÉSILETS'

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the sixth day of March, incorporating: Duncan Kisilenko, advocate, of Lachine, Allison Arthur Mariotti Walsh, advocate, of Hampstead, and Constance Craig, secretary, of the city of Montreal, all in the judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of plumbing, heating, electrical and refrigeration contractors, under the name of "Automatic Heat Water & Power Co. Ltd.", with a capital stock of \$10,000 divided into 1,000 shares of \$10 each.

The head office of the company will be in Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this sixth day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027-o Deputy Attorney General.

Camille Longpré Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du sept mars 1951, constituant en corporation: Camille Longpré, agent-manufacturier, Cécile Robichon, ménagère, épouse séparée de biens de Camille Longpré, et Guy Lafleur, secrétaire, tous de la cité d'Outremont, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

La fabrication et la vente d'agenouilloirs et ornements d'église, sous le nom de "Camille Longpré Limitée", avec un capital de \$10,000 divisé en 1,000 actions de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le sept mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027-o L. DÉSILETS.

Camille Longpré Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the seventh day of March, 1951, incorporating: Camille Longpré, manufacturer's agent, Cécile Robichon, housewife, wife separate as to property of Camille Longpré, and Guy Lafleur, secretary, all of the city of Outremont, judicial district of Montreal, for the following purposes:

The manufacture and sale of kneeling benches and church ornaments, under the name of "Camille Longpré Limitée", with a capital stock of \$10,000 divided into 1,000 shares of \$10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this seventh day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027 Deputy Attorney General.

Centre Notre-Dame du Rosaire Incorporé Centre Notre-Dame du Rosaire Incorporé

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du sept mars 1951, constituant en corporation sans capital-actions: François Jetté, agent, Jean Locas, pharmacien, et Eugène Paquet, gérant de banque, tous des cité et district judiciaire de Saint-Hyacinthe, pour les objets suivants:

Administrer et opérer un centre paroissial, social et athlétique, sous le nom de "Centre Notre-Dame du Rosaire Incorporé".

Le montant auquel sont limités les revenus annuel que la corporation peut posséder est de \$25,000.

Le siège social de la corporation sera à Saint-Hyacinthe, district judiciaire de Saint-Hyacinthe.

Daté du bureau du Procureur général, le sept mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027-o L. DÉSILETS.

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the seventh day of March, 1951, to incorporate as a corporation without share capital: François Jetté, agent, Jean Locas, druggist, and Eugène Paquet, bank manager, all of the city and judicial district of Saint-Hyacinthe, for the following purposes:

To manage and operate a parish centre both social and athletic, under the name of "Centre Notre-Dame du Rosaire Incorporé".

The amount to which the annual revenue from the immovable property which the corporation may hold is to be limited, is \$25,000.

The head office of the corporation will be at Saint-Hyacinthe, judicial district of Saint-Hyacinthe.

Dated at the office of the Attorney General, this seventh day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027 Deputy Attorney General.

Cinéma de Lachute Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du

Cinéma de Lachute Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the seventh day of

sept mars 1951, constituant en corporation: Hermine Laroux, secrétaire, de Saint-Philippe, Guy Lagarde, agent d'assurances et Giselle Clément, sténographe, tous deux de Lachute, tous du district judiciaire de Terrebonne, pour les objets suivants:

Bâtir, acquérir et exploiter des théâtres, sous le nom de "Cinéma de Lachute Limitée", avec un capital de \$100,000 divisé en 1,000 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Lachute, district judiciaire de Terrebonne.

Daté du bureau du Procureur général le sept mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027-o L. DÉSILETS.

March, 1951, incorporating: Hermine Laroux, secretary, of Saint-Philippe, Guy Lagarde, insurance agent, and Giselle Clément, stenographer, both of Lachute, all of the judicial district of Terrebonne, for the following purposes:

To build, acquire and operate theatres, under the name of "Cinéma de Lachute Limitée", with a capital stock of \$100,000 divided into 1,000 shares of \$100 each.

The head office of the company will be at Lachute, judicial district of Terrebonne.

Dated at the office of the Attorney General, this seventh day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027 Deputy Attorney General.

City Parcel Delivery Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du cinq mars 1951, constituant en corporation: Seymour Elkin, notaire, de la cité de Westmount, Stanley Stanger, officier d'une compagnie en fiducie, de la ville de Hampstead et George L. Hale, officier d'une compagnie en fiducie, de la cité de Verdun, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce général de camionnage et du transport d'articles, objets et marchandises, sous le nom de "City Parcel Delivery Inc.", avec un capital de \$10,000 divisé en 1,000 actions de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à 1188 Preston Lane, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le cinq mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027 L. DÉSILETS.

City Parcel Delivery Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fifth day of March, 1951, incorporating: Seymour Elkin, notary, of the city of Westmount, Stanley Stanger, trust company officer, of the town of Hampstead, and George L. Hale, trust company officer, of the city of Verdun, all in the judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on generally the business of trucking and transporting goods, wares and merchandise, under the name of "City Parcel Delivery Inc.", with a capital stock of \$10,000 divided into 1,000 shares of \$10 each.

The head office of the company will be at 1188 Preston Lane, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this fifth day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027-o Deputy Attorney General.

Comité d'Entretien des Chemins d'Hiver de Mont Carmel (Kamouraska)

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du huit mars 1951, constituant en corporation sans capital-actions: Louis Massé, Louis St-Onge et Camille Lévesque, tous trois cultivateurs, de Mont-Carmel, district judiciaire de Kamouraska, pour les objets suivants:

Ouvrir la voie publique depuis la route 2A à St-Philippe de Néri, Comté de Kamouraska, jusqu'au Lac de l'Est, en passant par Notre-Dame du Mont-Carmel, sous le nom de "Comité d'entretien des Chemins d'Hiver de Mont Carmel (Kamouraska)".

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut posséder, est de \$10,000.

Le siège social de la corporation sera à Mont-Carmel, district judiciaire de Kamouraska.

Daté du bureau du Procureur général, le huit mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027-o L. DÉSILETS.

Comité d'Entretien des Chemins d'Hiver de Mont Carmel (Kamouraska)

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the eighth day of March, 1951, to incorporate as a corporation without share capital: Louis Massé, Louis St-Onge and Camille Lévesque, all three farmers, of Mont-Carmel, judicial district of Kamouraska, for the following purposes:

To open the public road from Highway 2A at St-Philippe de Néri, county of Kamouraska, as far as Lac de l'Est, passing through Notre-Dame du Mont-Carmel, under the name of "Comité d'Entretien des Chemins d'Hiver de Mont Carmel (Kamouraska)".

The amount to which the immovable property which the corporation may hold is to be limited, is \$10,000.

The head office of the corporation will be at Mont-Carmel, judicial district of Kamouraska.

Dated at the office of the Attorney General, this eighth day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027 Deputy Attorney General.

Grissol Export Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date

Grissol Export Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the seventh

du sept mars 1951, constituant en corporation: Paul Caumartin, médecin, de la cité d'Outremont, Allison Villeneuve, et Marcel Bertrand, industriels, de la cité de Montréal, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Faire la fabrication et le commerce de produits alimentaires dans toutes leurs spécialités, sous le nom de "Grissol Export Limited", avec un capital de \$75,000 divisé en 750 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le sept mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027-o L. DÉSILETS.

day of March, 1951, incorporating: Paul Caumartin, physician, of the city of Outremont, Allison Villeneuve and Marcel Bertrand, industrialists, of the city of Montreal, all of the judicial district of Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in food products, in all the specialties thereof, under the name of "Grissol Export Limited", with a capital stock of \$75,000, divided into 750 shares of \$100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this seventh day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027 Deputy Attorney General.

J. H. Laframboise & Compagnie Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du six mars 1951, constituant en corporation: Joseph-Hugues Laframboise, agent d'immeubles, Jacques Filion, agent, et Suzanne Renaud, sténographe, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce d'immeubles, sous le nom de "J. H. Laframboise & Compagnie Limitée", avec un capital de \$90,000 divisé en 900 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le six mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027-o L. DÉSILETS.

J. H. Laframboise & Compagnie Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the sixth day of March, 1951, incorporating: Joseph Hugues Laframboise, real estate agent, Jacques Filion, agent, and Suzanne Renaud, stenographer, all of the city and judicial district of Montreal, for the following purposes:

To deal in real estate, under the name of "J. H. Laframboise & Compagnie Limitée", with a capital stock of \$90,000 divided into 900 shares of \$100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this sixth day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027 Deputy Attorney General.

La Cie de Publication Polaris Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du huit mars 1951, constituant en corporation: Gérard Deniger, avocat, Charles Rioux, notaire, et Alice Sanche, sténographe, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Pratiquer l'industrie et faire le commerce d'imprimeurs, de libraires, de relieurs, d'éditeurs et de publicistes, sous le nom de "La Cie de Publication Polaris Ltée", avec un capital de \$5,000 divisé en 500 actions de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général le huit mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027-o L. DÉSILETS.

La Cie de Publication Polaris Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the eighth day of March, 1951, incorporating: Gérard Deniger, advocate, Charles Rioux, notary, and Alice Sanche, stenographer, all of the city and judicial district of Montreal, for the following purposes:

To engage in the trade and business of printers, stationers, binders, editors and publicists, under the name of "La Cie de Publication Polaris Ltée", with a capital stock of \$5,000 divided into 500 shares of \$10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this eighth day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027 Deputy Attorney General.

La Cie d'Immeubles Atlas Atlas Realities Co.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2, chapitre 276, S.R.Q. 1941, des lettres patentes, en date du treize mars 1951, constituant en corporation: Charles de L. Mignault, Conseil en Loi du Roi, Paul Mignault, comptable, André Mignault, étudiant, et Henri Hunter, employé civil, tous des cité et district judiciaire de Québec, pour les objets suivants:

La Cie d'Immeubles Atlas Atlas Realities Co.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, in conformity with section 2, chapter 276, R.S.Q. 1941, bearing date the thirteenth day of March, 1951, incorporating: Charles de L. Mignault, King's Counsel, Paul Mignault, accountant, André Mignault, student, and Henri Hunter, civil servant, all of the city and judicial district of Quebec, for the following purposes:

Acquérir, construire, vendre et gérer des immeubles, sous le nom de "La Compagnie d'Immeubles Atlas" — "Atlas Realities Co.",

Le capital-actions de la compagnie est divisé en 3,000 actions sans valeur au pair ou nominale et le montant du capital-actions avec lequel la compagnie commencera ses opérations est de \$15,000.

Le siège social de la compagnie sera à Québec, district judiciaire de Québec.

Daté du bureau du Procureur général, le treize mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027-o L. DÉSILETS.

To acquire, build, sell and manage real estate, under the name of "La Compagnie d'Immeubles Atlas" — "Atlas Realities Co.",

The capital stock of the company will be divided into 3,000 shares without par or nominal value, and the amount of capital stock with which the company will begin its operations is \$15,000.

The head office of the company will be at Quebec, judicial district of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this thirteenth day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027 Deputy Attorney General.

La Ligue des Propriétaires de l'Abord-à-Plouffe Incorporée

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du huit mars 1951, constituant en corporation sans capital-actions: Maurice Desrochers, débardeur-officier de police, Paul Simard, contracteur ferblantier, François Laurin, ingénieur, Marcel Roy, dessinateur, Gérard Therrien, contracteur, Roger Labrecque, marchand, Edouard Lemire, électricien, Cléophas Daoust, employé civil, et Marcel Jolicœur, commis, tous de l'Abord-à-Plouffe, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Développer l'esprit civique; protéger la propriété privée, sous le nom de "La Ligue des Propriétaires de l'Abord-à-Plouffe Incorporée".

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut posséder, est de \$20,000.

Le siège social de la corporation sera à l'Abord-à-Plouffe, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le huit mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027-o L. DÉSILETS.

La Ligue des Propriétaires de l'Abord-à-Plouffe Incorporée

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the eighth day of March, 1951, to incorporate as a corporation without share capital: Maurice Desrochers, stevedore, police officer, Paul Simard, contractor, tinsmith, François Laurin, engineer, Marcel Roy, draughtsman, Gérard Therrien, contractor, Roger Labrecque, merchant, Edouard Lemire, electrician, Cléophas Daoust, civil servant, and Marcel Jolicœur, clerk, all of L'Abord-à-Plouffe, judicial district of Montreal, for the following purposes:

To develop a spirit of good citizenship; to protect private property, under the name of "La Ligue des Propriétaires de l'Abord-à-Plouffe Incorporée".

The amount to which is limited the immovable property which the corporation may hold, is \$20,000.

The head office of the corporation will be at L'Abord-à-Plouffe, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this eighth day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027 Deputy Attorney General.

Led-Mil Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes en date du 3 mars 1951, constituant en corporation: René Leduc, Philias Leduc, marchands, Dame Eugénie DesLierres Leduc, épouse séparée de biens de Philias Leduc et dûment autorisée par lui, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce comme manufacturiers et vendeurs de vêtements et habillement de toute description, lainages et soies et cotons et toutes sortes de draps et marchandises en pièce, sous le nom de "Led-Mil Inc.", avec un capital de \$20,000 divisé en 100 actions ordinaires de \$100 chacune, et 100 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à 3275 rue Dickson, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le 3 mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027 L. DÉSILETS.

Led-Mil Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the third day of March, 1951, incorporating: René Leduc, Philias Leduc, merchants, Dame Eugénie DesLierres, Leduc wife separate as to property of Philias Leduc and duly authorized by him, all of the city and judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of manufacturing and dealing in wear and wearing apparel of all kinds, woollens and silks and cottons and all kinds of cloth and piece goods, under the name of "Led-Mil Inc.", with a capital stock of \$20,000 divided into 100 common shares of \$100 each, and 100 preferred shares of a par value of \$100 each.

The head office of the company will be at 3275 Dickson Street, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this third day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027-o Deputy Attorney General.

Marcel Le Mat Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2, chapitre 276, S.R.Q. 1941, des lettres patentes en date du vingt-six février 1951, constituant en corporation: Samuel Greenblatt, avocat, Anne Zifkin, secrétaire, tous deux de la cité de Montréal et Cyril E. Schwisberg, avocat, d'Outremont, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce comme fleuristes, pépiniéristes, jardiniers-maraisiers, fructiculteurs et marchands de graines de semence dans toutes ses spécialités, sous le nom de "Marcel Le Mat Inc." avec un capital de \$60,000 divisé en 400 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$100 chacune et 200 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à 1314 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-six février 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027 L. DÉSILETS.

Marcel Le Mat Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, in conformity with section 2, chapter 276, R.S.Q. 1941, bearing date the twenty-sixth day of February, 1951, incorporating: Samuel Greenblatt, advocate, Anne Zifkin, secretary, both of the city of Montreal, and Cyril E. Schwisberg, advocate, of Outremont, all in the judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of florists, nurserymen, market gardeners, fruit growers and seedsmen in all its branches, under the name of "Marcel Le Mat Inc.", with a capital stock of \$60,000 divided into 400 common shares of the par value of \$100 each, and 200 preferred shares of the par value of \$100 each.

The head office of the company will be at 1314 St. Catherine St. West, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-sixth day of February, 1951.

L. DÉSILETS,
30027-o Deputy Attorney General.

Maristan Corp.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes en date du 6 mars 1951, constituant en corporation: Louis H. Rohrluck, C.R., Manuel Shacter, avocats et Anne Ross, secrétaire, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le négoce d'une compagnie de placements, d'immeubles et Gérer des propriétés mobilières et immobilières sous le nom de "Maristan Corp.", avec un capital de \$100,000 divisé en 800 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune, et 300 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal: district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le 6 mars 1951,

L'Assistant-procureur général,
30027 L. DÉSILETS.

Maristan Corp.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the sixth day of March, 1951, incorporating: Louis H. Rohrluck, K.C., Manuel Shacter, advocates, and Anne Ross, secretary, all of the City and Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of an investment and real estate company and manage property, moveable and immoveable, under the name of "Maristan Corp.", with a capital stock of \$100,000, divided into 800 preferred shares of the par value of \$100. each, and 300 common shares of the par value of \$100. each.

The head office of the Company will be at Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this sixth day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027-o Deputy Attorney General.

Omega Productions Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du 3 mars 1951 constituant en corporation: Henri Beaulieu, avocat et conseil en Loi du Roi, Léo Limoges, comptable, tous deux de la cité de Montréal, et Jean Beaulieu, avocat et Conseil en Loi du Roi, de la cité d'Outremont, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Manufacturer, vendre et faire le commerce concernant les vues animées, pellicules, caméras pour vues animées, projecteurs de vues animées, appareils de télévision de toutes sortes, plaques pour lanternes, appareils, et dispositifs sous le nom de "Omega Productions Inc.", avec un capital de \$201,000 divisé en 40,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$5 chacune et 1,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$1 chacune.

Omega Productions Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the third day of March, 1951, incorporating: Henri Beaulieu, advocate and King's Counsel, Léo Limoges, accountant, both of the City of Montreal, and Jean Beaulieu, advocate and King's Counsel, of the City of Outremont, all in the Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To manufacture, sell, and operate motion pictures, films, motion picture cameras, motion picture projecting machines, television apparatus of any type, lantern slides, apparatus, devices, under the name of "Omega Productions Inc.", with a capital stock of \$201,000, divided into 40,000 preferred shares of the par value of \$5. each, and 1,000 common shares of the par value of \$1. each.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le 3 mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027 L. DÉSILETS.

Perfect Paper Box Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du 3 mars 1951, constituant en corporation: Dame Eugénia Zlotnicka, marchande publique, épouse séparée de biens de Adolf Zeberko, de la ville de Mont-Royal, Stanislaw Waga, manufacturier, et Dame Rena Brun, marchande publique, épouse séparée de biens de Stanislaw Waga, tous deux de la cité de Montréal, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le négoce et le commerce de manufacturiers et négociants de boîtes de papier, cartons, boîtes de carton et réceptacles de toutes sortes et descriptions, sous le nom de "Perfect Paper Box Ltd.", avec un capital de \$40,000 divisé en 800 actions d'une valeur de \$50 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Dats du bureau du Procureur général, le 3 mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027 L. DÉSILETS.

Quebec Metal Corporation Limited (Libre de responsabilité personnelle)

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la Loi des compagnies minières de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du huit mars 1951, constituant en corporation: Gilles de Billy, avocat, de Sillery, Claude Gagnon, avocat, Jean-Baptiste Brown, comptable, Alice Guntensperger, secrétaire, tous trois de la cité de Québec et Thérèse Sirois, secrétaire, de la cité de Lauzon, tous du district judiciaire de Québec, pour les objets suivants:

Faire des recherches et des explorations afin de découvrir des mines et des minerais;

Faire toutes opérations qui consistent à miner, fouiller, charrier, laver, passer au crible, fondre, épurer, broyer ou traiter de quelque manière que ce soit, le sol, la terre, les roches et les pierres dans le but d'en extraire des minerais quelconques, donner une valeur marchande à ces minerais par quelque procédé que ce soit; et les vendre ou autrement en disposer, sous le nom de "Quebec Metal Corporation Limited" (Libre de responsabilité personnelle), avec un capital de \$3,500,000 divisé en 3,500,000 actions de \$1 chacune.

Les actionnaires n'encourront aucune responsabilité personnelle au delà du montant du prix payé ou convenu d'être payé à la compagnie pour ses actions;

Le siège social de la compagnie sera à Québec, district judiciaire de Québec.

Daté du bureau du Procureur général, le huit mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027 L. DÉSILETS.

Quebec Sack Supply Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a

The head office of the Company will be at Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this third day of March, 1951.

L. DÉSILETS
30027-o Deputy Attorney General.

Perfect Paper Box Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the third day of March, 1951, incorporating: Adolf Zeberko, manufacturer, Dame Eugénia Zlotnicka, marchande publique, wife separate as to property of Adolf Zeberko, of the Town of Mount-Royal, Stanislaw Waga, manufacturer, and Dame Rena Brun, marchande publique, wife separate as to property of Stanislaw Waga, both of the City of Montreal, all in the Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To carry on trade and business of manufacturers and general jobbers of paper boxes, cartons, cardboard boxes and containers of all kinds and descriptions, under the name of "Perfect Paper Box Ltd.", with a capital stock of \$40,000, divided into 800 shares of \$50. each.

The head office of the Company will be at Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General this third day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027-o Deputy Attorney General.

Quebec Metal Corporation Limited (No Personal Liability)

Notice is hereby given that under the provisions of the Quebec Mining Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Québec, bearing date the eighth day of March, 1951, incorporating: Gilles de Billy, advocate, of Sillery, Claude Gagnon, advocate, Jean-Baptiste Brown, accountant, Alice Guntensperger, secretary, all three of the City of Québec, and Thérèse Sirois, secretary, of the City of Lauzon, all in the Judicial district of Québec, for the following purposes:

To prospect and explore for mines and minerals;

To carry on all operations by which the soil, earth, rocks and stones may for the purpose of extracting any minerals whatsoever, be mined, dug, raised, washed, cradled, smelted, refined crushed or treated in any manner; render such minerals merchantable by any means whatsoever; and sell or otherwise dispose thereof, under the name of "Quebec Metal Corporation Limited" (No Personal Liability), with a capital stock of \$3,500,000, divided into 3,500,000 shares of \$1. each.

The shareholders shall incur no personal responsibility in excess of the amount of the price paid or agreed to be paid to the company for its shares;

The head office of the Company will be at Québec, Judicial District of Québec.

Dated at the office of the Attorney General, this eighth day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027-o Deputy Attorney General.

Quebec Sack Supply Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have

été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du 6 mars 1951, constituant en corporation: Jack Clapoff, marchand, Dame Bessie Prepas, épouse contractuellement séparée de biens dudit Jack Clapoff, et Sam, Schwarz Bard, avocat, tous de la cité et district judiciaire de Québec, pour les objets suivants:

Manufacturer, acheter, vendre et faire le commerce de sacs, poches, de laine, coton, tissus, lainages, soieries, toiles et vêtements de toute sorte, sous le nom de "Quebec Sack Supply Ltd.", avec un capital de \$40,000 divisé en 1,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$10 chacune et 3,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à 100 Monseigneur Gauvreau, Québec, district judiciaire de Québec.

Daté du bureau du Procureur général, le 6 mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027 L. DÉSILETS.

Rainville Automobiles Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du six mars 1951, constituant en corporation: Albert Rainville, garagiste, Dame Berthe L'Homme, ménagère, épouse commune en biens dudit Albert Rainville, et Gérard Chicoine, comptable tous de Granby, district judiciaire de Bedford, pour les objets suivants:

D'opérer le commerce comme marchands ou agents d'automobiles, et véhicules de toute description, moteurs, radios et accessoires électriques, instruments aratoires; opérer un garage, sous le nom de "Rainville Automobiles Limitée", avec un capital de \$100,000 divisé en 1,000 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Granby district judiciaire de Bedford.

Daté du bureau du Procureur général, le six mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027-o L. DÉSILETS.

Ross and Kenia Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du six mars 1951, constituant en corporation: Hector Ross, agent, Dame Jeannette Grenier Ross, ménagère, épouse dudit Hector Ross, Laurette Ross, commerçante, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer l'industrie et le commerce d'entrepreneur et constructeur en général, sous le nom de "Ross and Kenia Limited", avec un capital de \$38,000 divisé en 3,800 actions de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à 2111, rue Préfontaine, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le six mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027-o L. DÉSILETS.

St. Laurent Drive Yourself Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a

been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the sixth day of March, 1951, incorporating: Jack Clapoff, merchant, Mrs Bessie Prepas, wife contractually separate as to property of the said Jack Clapoff, and Sam Schwarz Bard, advocate, all of the City and Judicial District of Quebec, for the following purposes:

To manufacture, buy and deal in or with bags, sacks, wool, cotton, fabrics, woollens, silks, linens and clothing of every sort, under the name of "Quebec Sack Supply Ltd.", with a capital stock of \$40,000, divided into 1,000 common shares at a par value of \$10. each, and 3,000 preferred shares at a par value of \$10. each.

The head office of the Company will be at 100, Monseigneur Gauvreau, Quebec, Judicial District of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this sixth day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027-o Deputy Attorney General.

Rainville Automobiles Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the sixth day of March, 1951, incorporating: Albert Rainville, garage keeper, Dame Berthe L'Homme, housewife, wife, common as to property of said Albert Rainville, and Gérard Chicoine, accountant, all of Granby, judicial district of Bedford, for the following purposes:

To carry on business as dealers in or agents for automobiles and vehicles of every description, motors, radios and electric appliances, form implements; to operate a garage, under the name of "Rainville Automobiles Limitée", with a capital stock of \$100,000 divided into 1,000 shares of \$100 each.

The head office of the Company will be at Granby, judicial district of Bedford.

Dated at the office of the Attorney General,

L. DÉSILETS,
30027 Deputy Attorney General.

Ross and Kenia Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the sixth day of March, 1951, incorporating: Hector Ross, agent Dame Jeannette Grenier Ross, housewife, wife of said Hector Ross, Laurette Ross, trader, all of the city and judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business and trade of general contractor and builder, under the name of "Ross and Kenia Limited", with a capital stock of \$38,000, divided into 3,800 shares of \$10 each.

The head office of the company will be at 2,111 Préfontaine Street, Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this sixth day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027 Deputy Attorney General.

St. Laurent Drive Yourself Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have

été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du quinze mars 1951, constituant en corporation: Yvon Jasmin, avocat, Lucienne Méryneau et Rita Dufresne, secrétaires, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le négoce de loueurs et locataires d'automobiles et véhicules; conduire et exploiter sous toutes ses formes que ce soit une entreprise de transport et exploiter des garages, sous le nom de "St. Laurent Drive Yourself Ltd.", avec un capital de \$40,000 divisé en 800 actions communes de \$5 chacune et en 360 actions privilégiées de \$100. chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général le quinze mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027-o L. DÉSILETS.

Taché Lake Mines Limited
(Libre de responsabilité personnelle)

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la Loi des compagnies minières de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du six mars 1951, constituant en corporation: Kenneth Albert Wilson, John McGlinchey Home, avocats et conseils en loi du Roi, Kenneth Hunter Wilson, avocat, Helen Hague et Helen Gormley, secrétaires, filles majeures, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Faire des recherches et des explorations afin de découvrir des mines et des minerais;

Faire toutes opérations qui consistent à miner, fouiller, charrier, laver, passer au crible, fondre, épurer, broyer ou traiter de quelque manière que ce soit, le sol, la terre, les roches et les pierres dans le but d'en extraire des minerais quelconques, donner une valeur marchande à ces minerais par quelque procédé que ce soit; et les vendre ou autrement en disposer, sous le nom de "Taché Lake Mines Limited" (Libre de responsabilité personnelle), avec un capital de \$3,000,000 divisé en 3,000,000 d'actions de \$1 chacune.

Les actionnaires n'encourront aucune responsabilité personnelle au delà du montant du prix payé ou convenu d'être payé à la compagnie pour ses actions.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le six mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027 L. DÉSILETS.

Textile Ste-Anne Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt et un mars 1951, constituant en corporation: René Deguire, avocat, Charles-Émile Bruchési, avocat, tous deux d'Outremont, et Thérèse Sénéchal, secrétaire, de Montréal, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce et la fabrication de toutes sortes de tissus et textiles quelconques, sous le nom de "Textile Ste-Anne Limitée", avec un capital de \$100,000 divisé en 4,000 actions ordinaires de \$10 chacune et en 6,000 actions privilégiées de \$10 chacune.

been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fifteenth day of March, 1951, incorporating: Yvon Jasmin, advocate, Lucienne Méryneau and Rita Dufresne, secretaries, all of the city and judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of lessors and renters of automobiles and vehicles; to conduct and operate, in all lines of same, a transportation business and operate garages, under the name of "St. Laurent Drive Yourself Ltd.", with a capital stock of \$40,000 divided into 800 common shares of \$5 each and 360 preferred shares of \$100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this fifteenth day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027 Deputy Attorney General.

Taché Lake Mines Limited
(No Personal Liability)

Notice is hereby given that under the provisions of the Quebec Mining Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the sixth day of March, 1951, incorporating: Kenneth Albert Wilson, John McGlinchey Home, advocates and King's Counsel, Kenneth Hunter Wilson, advocate, Helen Hague and Helen Gormley, secretaries, spinsters, all of the City and Judicial District of Montreal, for the following purposes:

Prospect and explore for mines and minerals;

Carry on all operations by which the soil, earth, rocks and stones may, for the purpose of extracting any minerals whatsoever, be mined, dug, raised, wahed, cradled, smelted, refined, crushed or treated in any manner; render such minerals merchantable by any means whatsoever; and sell or otherwise dispose thereof, under the name of "Taché Lake Mines Limited" (No Personal Liability), with a capital stock of \$3,000,000 divided into 3,000,000 shares of \$1. each.

The shareholders of the company shall incur no personal responsibility in excess of the amount of the price paid or agreed to be paid to the company for its shares;

The head office of the Company will be at Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this sixth day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027-o Deputy Attorney General.

Textile Ste-Anne Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-first day of March, 1951, incorporating: René Deguire, advocate, Charles-Émile Bruchési, advocate, both of Outremont, and Thérèse Sénéchal, secretary, of Montréal, all of the judicial district of Montreal, for the following purposes:

To deal in and manufacture fabrics and textiles of any kind whatsoever, under the name of "Textile Ste-Anne Limitée", with a capital stock of \$100,000, divided into 4,000 common shares of \$10 each, and 6,000 preferred shares of \$10 each.

Le siège social de la compagnie sera à Rigaud, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt et un mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027-o L. DÉSILETS.

The head office of the company will be at Rigaud, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-first day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027 Deputy Attorney General.

The American Material Handling Society Inc. Montreal Chapter

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du sept mars 1951, constituant en corporation sans capital-actions: Douglas A. Gillespie, surintendant d'édifice, de St-Lambert, Col. Eric D. Elwood, M.B.E., soldat, John G. Pope, O.B.E., ingénieur, tous deux de la cité de Montréal, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Améliorer par divers moyens la théorie et la pratique des arts et sciences se rapportant à la manutention industrielle et commerciale (Material Handling): sous le nom de "The American Material Handling Society, Inc. "Montreal Chapter".

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que la corporation peut posséder est de \$30,000.

Le siège social de la corporation sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le sept mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027 L. DÉSILETS.

The American Material Handling Society Inc. Montreal Chapter

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the seventh day of March, 1951, incorporating without share capital: Douglas A. Gillespie, building superintendent, of St. Lambert, Col. Eric D. Elwood, M.B.E., soldier, John G. Pope, O.B.E. engineer, both of the City of Montreal, all in the Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To advance the theory and practice of Material Handling and allied arts and sciences by various means, under the name of "The American Material Handling Society, Inc." Montreal Chapter".

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may possess, is to be limited, is \$30,000.

The head office of the Corporation will be at Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this seventh day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027-o Deputy Attorney General.

The Laurentian Hide Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du neuf mars 1951, constituant en corporation: Henri-Paul Marcotte, industriel, Maurice Marcotte, chimiste, du Lac Beauport, et Jean Poirier, comptable agréé, de la cité de Québec, tous du district judiciaire de Québec, pour les objets suivants:

Faire le commerce de peaux vertes de toutes sortes, sous le nom de "The Laurentian Hide Inc.", avec un capital de \$40,000 divisé en 400 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Québec, district judiciaire de Québec.

Daté du bureau du Procureur général, le neuf mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30027-o L. DÉSILETS.

The Laurentian Hide Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the ninth day of March, 1951, incorporating: Henri Paul Marcotte, industrialist, Maurice Marcotte, chemist, of Lake Beauport, and Jean Poirier, chartered accountant, of the city of Quebec, all of the judicial district of Quebec, for the following purposes:

To deal in raw hides of all kinds, under the name of "The Laurentian Hide Inc.", with a capital stock of \$40,000 divided into 400 shares of \$100 each.

The head office of the Company will be at Quebec, judicial district of Quebec.

Dated at the office of the Provincial Secretary, this ninth day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30027 Deputy Attorney General.

Lettres patentes supplémentaires

Cécile Snyder Incorporated

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 4 avril 1951 à la compagnie "Cécile Snyder Incorporated", ratifiant son règlement No. 24, augmentant son capital de \$13,000 à \$53,000 par la création de 400 actions privilégiées de \$100 chacune, sujettes aux droits et restrictions énumérés audit règlement.

Supplementary Letters Patent

Cécile Snyder Incorporated

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 4th day of April, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Cécile Snyder Incorporated", ratifying its By-Law No. 24 increasing its capital stock from \$13,000 to \$53,000 by the creation of 400 preferred shares of \$100 each, subject to the rights and restrictions enumerated in the said by-law.

Daté du bureau du Procureur général, ce 4
avril 1951.

L'Assistant-procureur général,
30028 L. DÉSILETS.

Dated at the office of the Attorney General,
this 4th day of April, 1951.

L. DÉSILETS,
30028-o Deputy Attorney General.

Columbia Frame Incorporated

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 5 avril 1951, à la compagnie "Columbia Frame Incorporated", ratifiant son règlement No. 23, augmentant son capital de \$20,000 à \$120,000 par la création de 100,000 actions privilégiées de \$1 chacune, sujettes aux droits et restrictions mentionnées audit règlement.

Daté du bureau du Procureur général, le 5
avril 1951,

L'Assistant-procureur général,
30028 L. DÉSILETS.

Columbia Frame Incorporated

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 5th day of April, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Columbia Frame Incorporated", ratifying its By-Law No. 23 increasing its capital stock from \$20,000 to \$120,000 by the creation of 100,000 preferred shares of \$1 each, subject to the rights and restrictions mentioned in such by-law.

Dated at the office of the Attorney General,
this 5th day of April, 1951.

L. DÉSILETS,
30028-o Deputy Attorney General.

J. A. Thibault & Fils Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires, en date du 30 mars 1951, à la compagnie "J. A. Thibault & Fils Ltée", ratifiant son règlement N° 35 étendant ses pouvoirs.

Daté du bureau du Procureur-général, le 30
mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30028-o L. DÉSILETS.

J. A. Thibault & Fils Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent bearing date the thirtieth day of March, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "J. A. Thibault & Fils Ltée", ratifying its By-law No. 35, extending its powers.

Dated at the office of the Attorney General,
this thirtieth day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30028 Deputy Attorney General.

John Millen Trois-Rivières Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 3 avril 1951, à la compagnie "John Millen Trois-Rivières Limitée", ratifiant son règlement spécial "D" augmentant son capital par la création de 1,200 actions additionnelles sans valeur nominale ou au pair, et fixant à \$12,000 le montant avec lequel la compagnie exercera son commerce.

Daté du bureau du Procureur général, le 3 avril
1951.

L'Assistant-procureur général,
30028 L. DÉSILETS.

John Millen Trois-Rivières Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 3rd day of April, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "John Millen Trois-Rivières Limitée", ratifying its special by-law "D" increasing its capital by the creation of 1,200 additional shares without nominal or par value, and fixing at \$12,000 the amount with which the company will carry on business.

Dated at the office of the Attorney General,
this 3rd day of April, 1951.

L. DÉSILETS,
30028-o Deputy Attorney General.

John Murdock & Fils, Ltée John Murdock & Son Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres supplémentaires, en date du 4 avril 1951, à la compagnie "Les Industries du Lac St-Jean, Ltée" — "Lake St. John Industries Ltd.", constituée en corporation par lettres patentes du 20 janvier 1942, ratifiant: 1°) son règlement no 10: a) changeant son nom en celui de "John Murdock & Fils, Ltée" — "John Murdock & Son Ltd."; b) changeant l'endroit du siège social et de la principale place d'affaires de la compagnie de Saint-Félicien à Chicoutimi; 2°) son règlement no 11: a) refondant les 100,000 actions ordinaires de la compagnie, de \$1 chacune, en 1,000 actions de ordinaires \$100 chacune; b) refondant et convertissant ses 44,950 actions privilégiées de \$20 chacune en 8,990 actions ordinaires de \$100 chacune.

John Murdock & Fils, Ltée John Murdock & Son Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent bearing date the fourth day of April, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Les Industries du Lac St-Jean, Ltée" — "Lake St. John Industries Ltd.", incorporated by letters patent on January 20th, 1942, ratifying: 1) its By-law No. 10: a) changing its name to that of "John Murdock & Fils, Ltée" — "John Murdock & Son Ltd."; b) changing the place of the head office and principal place of business of the company from Saint Félicien to Chicoutimi; 2) its By-law No. 11 a) transforming the 100,000 common shares of the company of \$1 each, into 1,000 common shares of \$100 each; b) transforming and converting its 44,950 preferred shares of \$20 each, into 8,990 shares of \$100 each.

Daté du bureau du Procureur général, le 4 avril 1951.

L'Assistant-procureur général,
30028-o L. DÉSILETS.

Marlene Dress Incorporated

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 30 mars 1951, à la compagnie "Marlene Dress Incorporated", ratifiant: 1°) son règlement N° A, augmentant le nombre de ses directeurs de trois à quatre; 2°) son règlement N° B: a) créant et émettant 100 actions ordinaires de \$100 chacune du capital autorisé de la compagnie sous la forme de 100 actions privilégiées de \$100 chacune; b) augmentant ledit capital autorisé de \$20,000 à \$60,000 par la création de 400 actions privilégiées additionnelles de \$100 chacune; c) énumérant les droits, restrictions et privilèges attachés aux actions privilégiées.

Daté du bureau du Procureur général, le 30 mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
30028 L. DÉSILETS.

M. Schleien Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 6 avril 1951, à la compagnie "M. Schleien Inc.", ratifiant son règlement "A", augmentant son capital autorisé de \$40,000 à \$80,000 par la création de 4,000 actions privilégiées de \$10 chacune, comportant les droits, restrictions et privilèges mentionnés audit règlement.

Daté du bureau du Procureur général, le 6 avril 1951.

L'Assistant-procureur général,
30028 L. DÉSILETS.

Nadelle Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 3 avril 1951, à la compagnie "Nadelle Inc.", ratifiant son règlement No. 27, augmentant son capital autorisé de \$20,000 à \$100,000 par la création de 800 actions privilégiées, sujettes aux droits, restrictions et privilèges énumérés audit règlement.

Daté du bureau du Procureur général, le 3 avril 1951.

L'Assistant-procureur général,
30028 L. DÉSILETS.

**Roy & Fils Limitée
Roy & Sons Limited**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 6 avril 1951, à la compagnie "Roy & Fils Limitée" — "Roy & Son Limited", ratifiant son règlement No 1A portant son capital-actions de \$20,000 à \$60,000 par la création de 400 actions privilégiées de \$100 chacune, sujettes

Dated at the office of the Attorney General, this fourth day of April, 1951.

L. DÉSILETS,
30028 Deputy Attorney General.

Marlene Dress Incorporated

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 30th day of March, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Marlene Dress Incorporated", ratifying: 1.) its By-law No. A increasing the number of its directors from three to four; 2.) its By-law No. B: a) creating and issuing 100 common shares of \$100 each of the company's authorized capital under the form of 100 preferred shares of \$100 each; b) increasing said authorized capital from \$20,000 to \$60,000 by the creation of 400 additional preferred shares of \$100 each; c) enumerating the rights, restrictions and privileges attaching to the preferred shares.

Dated at the office of the Attorney General, this 30th day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
30028-o Deputy Attorney General.

M. Schleien Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 6th day of April, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "M. Schleien Inc.", ratifying its By-law "A" increasing its authorized capital from \$40,000 to \$80,000 by the creation of 4,000 preferred shares of \$10 each, comprising the rights, restrictions and privileges mentioned in such by-law.

Dated at the office of the Attorney General, this 6th day of April, 1951.

L. DÉSILETS,
30028-o Deputy Attorney General.

Nadelle Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 3rd day of April, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Québec, to the company "Nadelle Inc.", ratifying its By-Law No. 27 increasing its authorized capital from \$20,000 to \$100,000 by the creation of 800 preferred shares, subject to the rights, restrictions and privileges enumerated in the said by-law.

Dated at the office of the Attorney General, this 3rd day of April, 1951.

L. DÉSILETS,
30028-o Deputy Attorney General.

**Roy & Fils Limitée
Roy & Sons Limited**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent bearing date the sixth day of April, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Québec, to the company "Roy & Fils Limitée" — "Roy & Sons Limited", ratifying its By-law No. 1A raising its capital stock from \$20,000 to \$60,000, by the creation of 400 preferred shares of \$100 each, subject to the

aux droits et restrictions indiqués audit règlement

rights and restrictions indicated into the said by-law.

Daté du bureau du Procureur général, le 6 avril 1951.

Dated at the office of the Attorney General, this sixth day of April, 1951.

L'Assistant-procureur général,
30028-o L. DÉSILETS.

30028 L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

The Taras Shevchenko Ukrainian Reading Society

The Taras Shevchenko Ukrainian Reading Society

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 6 avril 1951, à "The Taras Shevchenko Ukrainian Reading Society", étendant ses pouvoirs à cette corporation en augmentant à \$150,000 la valeur des biens mobiliers qu'elle peut acquérir et posséder.

Notice is hereby given that under the provisions of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 6th day of April, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to "The Taras Shevchenko Ukrainian Reading Society", extending the powers of such corporation by increasing to \$150,000 the value of the immoveable property which it may acquire and possess.

Daté du bureau du Procureur général, le 6 avril 1951.

Dated at the office of the Attorney General, this 6th day of April, 1951.

L'Assistant-procureur général,
30028 L. DÉSILETS.

30028-o L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Arrêtés en Conseil

Orders in Council

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

ORDER IN COUNCIL EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Numéro 456

Number 456

Québec, le 26 avril 1951.

Quebec, April 26, 1951.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

Present: The Lieutenant Governor in Council

CONCERNANT une convention collective de travail relative à l'industrie de la fabrication des produits de métal en feuilles dans l'Île de Montréal et un rayon de 15 milles de ses limites.

CONCERNING a collective labour agreement relating to the sheet metal fabricating industry in the Island of Montreal and a radius of 15 mile from its limits.

ATTENDU que, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties ci-après mentionnées ont présenté au Ministre du Travail une requête à l'effet de rendre obligatoire la convention collective de travail intervenue entre:

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the contracting parties hereafter mentioned have submitted to the Minister of Labour a request to render obligatory the collective labour agreement entered into between:

D'UNE PART:

La Chambre de Construction Inc., Section de la fabrication du métal en feuille,

ON THE ONE PART:

The Builders' Exchange Inc., Sheet Metal Fabricating Section,

Et, D'AUTRE PART:

"The Sheet Metal Workers International Association, Local 116", pour les employeurs et les salariés de l'industrie et des métiers visés, suivant les conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 17 mars 1951;

And, ON THE OTHER PART:

The Sheet Metal Workers International Association, Local 116, for the employers and the employees of the industry and the trades concerned, according to the conditions described in the *Quebec Official Gazette*, issue of March 17, 1951;

ATTENDU que les dispositions de ladite convention ont acquis une signification et une importance prépondérante pour l'établissement des conditions de travail dans l'industrie et les métiers visés et la juridiction territoriale indiquée dans ladite requête;

WHEREAS the provisions of the said agreement have acquired a preponderant significance and importance for the establishing of working conditions in the industry and the trades concerned and in the territorial jurisdiction indicated in the said request;

ATTENDU que les prescriptions de la Loi ont été dûment suivies en ce qui touche la publication des avis;

WHEREAS the provisions of the Act have been duly observed as regards the publication of notices;

ATTENDU qu'une objection a été formulée et qu'elle a été soumise à l'appréciation des parties contractantes;

WHEREAS one objection has been raised and it has been submitted to the contracting parties for consideration;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour,

QUE ladite requête soit acceptée conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 163 et amendements) avec, toutefois, les nouvelles dispositions suivantes tenant lieu des conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 17 mars 1951.

1. *Définitions*: Pour des fins d'application du décret les mots et termes suivants ont la signification qui leur est ci-après donnée:

a) Le terme "*sous-contremaître*" désigne un salarié nommé par son employeur à cette position et dont les fonctions sont d'aider le contremaître dans l'exécution de son travail régulier.

b) Le terme "*chef d'équipe*" désigne un mécanicien chargé de l'exécution d'un travail et qui a un groupe de salariés travaillant sous sa juridiction.

c) Le terme "*mécanicien en métal en feuille*" désigne tout salarié qualifié qui peut lire les plans et exécuter, d'après les dessins, toute opération relative à la fabrication du métal en feuille et des métaux similaires, sans aide ou surveillance.

d) *Soudeurs*: 1° Le terme "*soudeur classe A*" désigne tout salarié possédant une connaissance complète de la soudure acétylène ou électrique de tout métal en feuille ou des métaux similaires et pouvant exécuter lui-même, d'après les plans et devis toutes les opérations de son métier, sans aide ou surveillance.

Note: Un soudeur qualifié en vertu de l'article 25 des règlements en exécution de la loi des Appareils sous pression et approuvés par le Unfired Pressure Vessel Code, édition 1943, doit être considéré comme un soudeur de la classe "A";

2° Le terme "*soudeur classe B*", désigne tout salarié possédant une connaissance complète de la soudure acétylène ou électrique du métal en feuille ou des métaux similaires et pouvant exécuter, d'après les plans et devis, les opérations de son métier, selon les instructions qu'il reçoit.

3° Le terme "*soudeur classe C*" désigne tout salarié possédant une certaine connaissance de la soudure acétylène ou de la soudure électrique du métal en feuille et des métaux similaires et pouvant exécuter les opérations de son métier selon les instructions qu'il reçoit.

4° Le terme "*soudeur en série*" désigne tout salarié affecté à un travail de routine en soudure dont le taux de salaire est automatiquement majoré de la façon indiquée à l'article VII.

e) *Machiniste*: 1° Le terme "*machiniste-mécanicien*" désigne tout salarié qualifié possédant une connaissance complète de la machinerie et pouvant exécuter sur plans et devis toutes les opérations de son métier, sans aide ou surveillance.

2° Le mot "*machiniste*" désigne tout salarié qualifié possédant une connaissance complète de la machinerie et pouvant exécuter sur plans et devis toutes les opérations de son métier, sous surveillance.

f) Le mot "*outilleur*" désigne tout salarié spécialisé dans la fabrication des poinçons, guides et outils. L'outilleur doit être capable de produire ces articles d'après les dessins ou esquisses en employant l'outillage régulier de l'atelier, sans aide ou surveillance.

g) Le terme "*compagnon peintre*" désigne tout salarié qui a toute l'expérience voulue pour peindre les métaux et autres matériaux de même nature, soit au pinceau, au pistolet ou par immersion et pour faire le nettoyage et la cuisson nécessaire. Il doit pouvoir préparer les couleurs et mélanger sa propre peinture et avoir été engagé spécifiquement comme peintre.

h) Le terme "*peintre au pistolet*" désigne tout salarié travaillant durant au moins 70% de son

THAT the said request be accepted in pursuance of the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments) with, however the following new provisions to be substituted for the conditions described in the *Quebec Official Gazette*, issue of March 17, 1951.

1. *Definitions*: For the purpose of enforcement of the decree, the following words have the meaning hereinafter given to them:

a) *Assistant Foreman* shall be an employee appointed by his employer to such position and his functions shall be to assist the Foreman in the execution of his regular duties.

b) *A charge hand* shall be a mechanic in charge of the fabrication of a job and who has a group of men working under his direction.

c) *A sheet metal mechanic* shall be an employee skilled in his trade, competent to work from drawings and carry out the fabrication of sheet metal and allied materials without direction from others.

d) *Welders*: 1. *A Class "A" welder* is an employee with complete knowledge of either oxy-acetylene or electric arc welding of all sheet metal and allied materials, competent to work directly from drawings and specifications and able to carry out operations in his trade without direction from others.

Note: A welder qualified under article 25 of the regulations for the carrying out of the Pressure Vessels Act and as approved under the "Unfired Pressure Vessels Code, 1943 Edition", shall be classified as a Class "A" Welder.

2. *A class "B" welder* is an employee with complete knowledge of either oxy-acetylene or electric arc welding of sheet metal and allied materials and competent to work directly from detailed drawings and able to carry out operations in his trade with direction from others.

3. *A class "C" welder* is an employee with knowledge of either oxy-acetylene or electric arc welding of sheet metal and allied materials and competent to carry out operations in his trade under supervision.

4. *"production welder"* is a workman employed on routine welding operations and whose rate shall be increased automatically as indicated in section VII.

e) *Machinist*: 1. *A "Machinist Mechanic"* shall be an employee with full knowledge of machine shop practice and competent to work directly from drawings and specifications and to carry out any operations in his craft without direction from others.

2. *A "Machinist"* shall be an employee with full knowledge of machine shop practice and competent to work directly from drawings and specifications and to carry out any operations in his craft with direction from others.

f) *A "Toolmaker"* shall be an employee engaged in the fabrication of dies, jigs and tools. He shall be capable of producing these from working drawings or sketches, using standard tool room equipment without direction from others.

g) *"Journeyman Painter"* shall be an employee who is thoroughly experienced in painting metal and allied materials by brush, spray and dipping methods, and in the cleaning and baking procedure necessary. He shall be competent to blend colors and mix his own paint, and shall have been employed specifically as a painter.

h) *"Spray Painter"* shall be an employee engaged a minimum of 70% of his time in spray

temps à peindre au pistolet et qui peut mélanger la peinture utilisée pour cette opération et prendre soin du pistolet.

i) Le mot "forgeron" désigne tout salarié capable d'exécuter le travail appartenant au métier de forgeron.

j) Les mots "préposé aux machines" désignent tout salarié capable de monter et d'ajuster sa machine pour les opérations ordinaires à exécuter et de voir au fonctionnement de sa machine d'une façon compétente. Les préposés à la cisaille mécanique, à la plieuse et découpeuse mécanique ou à la machine à rouler (roll forming)—à l'exception de la machine à ourler (lock former) Pittsburgh—sont considérés comme préposés aux machines.

k) Les mots "assembleur" et "ouvrier spécialisé" désignent tout salariés qui peuvent exécuter toute opération d'après les instructions, lire les détails apparaissant sur les plans et exécuter des travaux requérant moins de compétence que ceux qu'exécutent les ouvriers qualifiés.

l) Le terme "ouvrier de la production" désigne tout salarié qui, ayant reçu l'entraînement nécessaire, exécute du travail ayant trait à la fabrication en série, lequel requiert moins d'expérience que celui des assembleurs et ouvriers spécialisés; tel salarié n'est pas requis de lire les détails sur les plans.

Par "fabrication en série", on entend une fabrication qui nécessite la répétition des mêmes opérations plusieurs fois durant la même journée.

m) Le terme "chef de groupe" désigne tout salarié qui n'est pas un mécanicien et qui est chargé de la direction d'un groupe d'hommes en vue de l'exécution d'instructions déterminées tombant sous le coup de sa propre classification ou d'une classification inférieure.

n) Aides: Les aides sont des salariés qui assistent et qui aident les ouvriers qualifiés appartenant à une classification supérieure à celle des ouvriers de la production.

o) Apprentis: Les apprentis sont des garçons ou jeunes gens de 16 à 21 ans; ils reçoivent un carnet d'apprentissage du Comité paritaire. Ce carnet doit être dûment rempli par les employeurs avec mention des périodes de travail dans le métier.

p) Garçons: Les garçons de 16 à 18 ans inclusivement peuvent être affectés à un travail de routine, aux taux établis pour les apprentis dans le paragraphe "i" de l'article VII, jusqu'à ce qu'ils atteignent le taux régulier des aides. Par travail de routine, on entend le travail des messagers, des commissionnaires ou autre occupation de semblable nature.

Si un garçon est placé dans une autre classification, il doit être rémunéré en conséquence.

Les garçons autres que ceux affectés à un travail de routine ne peuvent, toutefois, dépasser en nombre le cinquantième des salariés de l'établissement.

q) Divers: Les salariés employés régulièrement comme expéditeurs, hommes d'entrepôts ou magasiniers doivent recevoir \$0.05 l'heure de plus que le taux minimum des aides. Le salarié en charge de ces départements doit recevoir \$0.15 l'heure de plus que le taux minimum des aides. Toutefois, les salariés employés temporairement à ces fonctions continuent de recevoir leurs taux réguliers de salaire.

r) Le terme "polisseur classe A", désigne un salarié qui polit les métaux et alliages de formes variées sans en altérer la forme et les contours; prépare les colles et autres bases adhésives choisit les différents abrasifs; forme et ajuste les meules en vue d'obtenir un rendement uniforme.

painting and capable of mixing the paint to be used in said operation and of taking care of the spray gun.

i) A "Blacksmith" shall be an employee capable of doing the usual work appertaining to the trade of blacksmith.

j) A "Machine Operator" shall be an employee competent to set up and adjust his machine for ordinary operations to be performed and to operate his machine in a skillful manner. Workmen who operate a power shear, power brake or roll forming machine (with the exception of Pittsburgh Lock Former) shall be classified as Machine Operators.

k) "Assemblers and Specialists" shall be employees competent to carry out operations according to instructions had shall be able to read detailed drawings and engage in work requiring less skill than a journeyman.

l) "Production Workers" shall be employees occupied under supervision in repetitive work that requires less skill than the qualifications of assemblers and specialists; they shall not be required to read detailed drawings.

The words "repetitive work" shall mean repeated operations several times a day.

m) "leading hand" shall be an employees who is not a mechanic and who is handling a group of men to carry out specific instructions within the scope of his own or a lesser classification.

n) "Helpers" shall be employees occupied to help and give useful assistance to a more experienced workman classified above the classification of production workers.

o) "Apprentices" shall be boys or young men between the ages of sixteen and twenty-one and they shall received an apprenticeship book from the Joint Committee. Said book shall be properly filed by employers, crediting time worked at trade.

p) Boys: Boys between the ages of 16 and 18 inclusively may be employed for routine operations at the rates set for apprentices in section VII-i until such time as they acquire the standard rate for helpers. Routine operations shall comprise such work as messengers, stock-chasers and the like. If a boy be placed in any other classification he shall be paid accordingly.

Boys other than those employed on routine operations may, however, be employed at a ration not greater than one to every 50 employees in the plant.

q) Miscellaneous: Workman regularly employed as shippers, warehousemen, or stock keepers shall be paid .05 per hour in excess of the helpers' minimum rate. The employee in charge of these department shall be paid \$0.15 per hour in excess of the helpers' minimum rate. However, workmen temporarily employed as above shall retain their regular rates of pay.

r) "Class A" Buffer and Polisher" shall be a workman who polishes and buffs metal and alloys of usual and unusual design and shape maintains contours and shape within reasonable dimensions, prepares glue or other grain lock, selects various abrasives, heads and balances polishing and abrasive wheels for uniformity of production.

II. Jurisdiction territoriale: La juridiction territoriale du décret comprend l'Île de Montréal et un rayon de quinze (15) milles de ses limites.

III. Jurisdiction industrielle et professionnelle:
a) Le décret s'applique à tous les établissements s'occupant de la fabrication des produits de métal en feuille. Les produits de métal en feuille comprennent tout matériel usiné ou article fabriqué entièrement ou en majeure partie de métal en feuille d'une épaisseur variant de .0043 de pouce à .1875 de pouce. Le métal en feuille désigne l'acier et le fer ainsi que tout métal non-ferreux ou alliage.

b) Le décret ne s'applique pas aux établissements industriels et à leurs salariés déjà régis par une convention collective de travail rendue obligatoire par décret, en vertu de ladite loi, ni à la fabrication des poêles et/ou des fournaies dans les fonderies reconnues comme telles. Il ne s'agit pas des établissements ayant comme production principale l'équipement destiné aux fabricants de sucre et de sirop d'érable.

IV. Durée du travail: a) La semaine régulière de travail est de quarante-deux (42½) heures et demie. La durée journalière ne doit pas excéder huit heures et demie (8½), sans détermination des heures de commencement et de cessation du travail.

b) **Déductions pour retard:** 1° *Horloge de présence à la minute:* Une déduction de quinze (15) minutes est imposée pour tout retard excédant trois minutes par quart d'heure sur les horloges qui enregistrent les minutes, i.e. pour les retards de quatre (4) à dix-huit (18) minutes, la déduction est de quinze (15) minutes; pour les retards de dix-neufs (19) à trente-trois (33) minutes, la déduction est d'une demi-heure et ainsi de suite.

2° *Horloge de présence ou dixième d'heure:* Dans les établissements où ces horloges sont en usage, les salariés doivent poinçonner leur temps dans les six minutes qui précèdent l'heure fixée pour le commencement du travail et dans les six (6) minutes qui suivent la cessation du travail. La déduction imposée pour les retards en regard de ce système est la suivante: quinze (15) minutes pour les retards d'un ou deux points (6-12 minutes) et une demi-heure pour les retards de trois, quatre et cinq points (18-24-30 minutes).

V. Travail supplémentaire: a) Tout travail exécuté en plus de huit heures et demie (8½) par jour et tout travail exécuté le samedi est considéré comme du travail supplémentaire.

b) Tout travail supplémentaire doit être rémunéré au taux de salaire et demi par rapport au salaire régulier.

c) Le double du taux de salaire régulier doit être payé pour tout travail exécuté les dimanches et les jours de fête suivants: Le Premier de l'An, le Vendredi-Saint, le 24 mai, la fête de la Confédération, la fête du Travail, le jour d'actions de Grâces, le jour de Noël, ou tout autre jour désigné par une loi ou un décret pour remplacer l'une des fêtes ci-haut mentionnées.

Toutefois, à la discrétion des employeurs et des salariés de tout établissement agissant par l'intermédiaire de l'association les représentant, il est permis de substituer à une fête statutaire mentionnée dans le décret une autre journée mutuellement acceptée; dans ce cas, le taux de salaire régulier est payable le jour de congé statutaire mais le taux de salaire double doit être payé le jour convenu.

VI. Congés payés: Le Premier de l'An, le Vendredi-Saint, le 24 mai, le Jour de la Saint-Jean-Baptiste, la Confédération, la Fête du Travail,

II. Territorial jurisdiction: The territorial jurisdiction of the decree shall comprise the Island of Montreal and a radius of fifteen (15) miles from its limits.

III. Industrial and professional jurisdiction:
a) The decree shall apply to all establishments engaged in the manufacture or fabrication of sheet metal products which include all processed material and fabricated articles made entirely or principally from sheet metal of a thickness ranging from .0043 of an inch to .1875 of an inch. Sheet metal shall be considered as meaning steel and iron as well as non-ferrous metals and alloys.

b) The decree shall not apply to industrial establishments and their employees already regulated by a collective labour agreement rendered legal and obligatory by decree issued under the authority of the said Act, nor does it apply to stoves and or furnaces manufactured or fabricated by foundries recognized as such.

It does not apply to the establishment mainly producing equipment for maple sugar or syrup producers.

IV. Standard working hours: The standard working week is one of forty-two and a half (42½) hours. The standard working day consists of eight and a half (8½) hours. There shall, however, be no specified hours of starting and finishing.

b) **Deductions:** 1. *Clocks punching minutes:* Late starting shall be penalized to the amount of fifteen (15) minutes for lateness in excess of three minutes of each quarter of an hour on clocks which punch in minutes, i.e., for lateness from four (4) to eighteen minutes (18), the penalty will be fifteen (15) minutes, from nineteen (19) to thirty-three (33) minutes, the penalty will be one half hour, etc.

2. *Clocks punching tenths of hours:* On time clocks which punch in tenths of an hour, an employee's time must be punched one (1) point (within six minute;) before starting time and one point (six minute;) after quitting time. Lateness on cards punched on these clocks shall be penalized as follows: employees late one (1) or two (2) tenths of an hour (6 to 12 minutes) shall be penalized fifteen (15) minutes; three (3) four (4) and five (5) tenths (18-24-30 minutes) shall be penalized one half hour.

V. Overtime: a) All time worked over eight and half (8½) hours in any one day and all time worked on Saturday is overtime.

b) Overtime shall be paid at the rate of time and one half of the regular hourly rates.

c) Double time shall be paid for all work on Sundays and the following Statutory Holidays: New Year's Day, Good Friday, May 24 Dominion Day, Labour Day, Thanksgiving Day, Christmas Day or the day designated by Statute of Decree to be observed as one of the above holidays.

However, at the option of the employers and the employees in any establishment acting through the second party, it shall be permissible to substitute for any Statutory Holiday herein specified another day mutually agreed upon, in which event regular rates shall be paid on the Statutory Holiday and double time on the substitute date.

VI. Paid holidays: New Year's Day, Good Friday, May 24, St-Jean Baptiste Day, Dominion Day, Labour Day, Thanksgiving Day and

le Jour d'Action de Grâces et Noël, sont des congés payés aux taux réguliers aux conditions suivantes:

a) i. Lorsqu'un desdits jours de fête tombe un dimanche, le lundi suivant doit être observé comme un jour de congé payé.

ii. Lorsqu'un des jours de congé tombe le lundi, le mardi, le mercredi, le jeudi ou le vendredi, la rémunération est celle d'une journée de travail au taux régulier de salaire.

b) Pour avoir droit aux congés, les salariés doivent avoir été au service de l'employeur depuis au moins 30 jours.

c) Pour avoir droit à la rémunération, il faut de plus, que les salariés ne soient pas absent le jour ouvrable qui précède et celui qui suit le congé, exception faite, cependant des absences causées par 1° un décès dans la famille même du salarié; 2° la maladie; 3° une permission écrite de l'employeur; et 4° la participation à un jury.

d) Les salariés requis de travailler l'un des jours ci-haut mentionnés doivent recevoir une journée complète de salaire au taux régulier en plus de la rémunération qu'ils auraient reçue s'ils avaient chômé.

"VII. Salaires: Les taux minima de salaires suivants s'appliquent aux catégories de salariés ci-après énumérées. Aucune des dispositions du décret ne peut avoir pour effet de réduire les taux horaires des salariés actuellement en vigueur.

Classifications:

	Taux horaires minima
a) Compagnons:	
Mécanicien en métal en feuille.	\$1.39
Sous-contremaître.	1.52
Chef d'équipe.	1.46
Soudeur, classe "A".	1.46
Soudeur, classe "B".	1.34
Soudeur, classe "C".	1.22
Soudeurs en série:	
Premier semestre.	0.98
Deuxième semestre.	1.04
Troisième semestre.	1.10
Quatrième semestre.	1.15

Subséquentement, ils sont éligibles à la classe "C", à \$1.22 de l'heure, s'ils possèdent les qualifications requises.

Polisseur, classe "A".	1.28
Machiniste.	1.22
Mécanicien-machiniste.	1.41
Outilleur.	1.46
Peintre.	1.32
Peintre au pistolet.	1.16
b) Forgeron.	1.34
c) Préposé au fonctionnement des machines.	1.15
d) Assembleur et ouvrier spécialisé.	1.22
e) Ouvrier de la production.	1.00
f) Aide.	0.95

g) *Chefs de groupe:* Les chefs de groupe doivent recevoir \$0.10 l'heure de plus que le minimum établi dans le décret pour leur classification.

Les aides qui ont atteint le taux de \$1.00 l'heure peuvent être employés régulièrement comme "ouvriers de la production", si l'employeur peut le faire.

h) Les apprentis tôliers doivent être rémunérés sur la base suivante:

Première année: 50% du taux du mécanicien.

Deuxième année: 60% du taux du mécanicien.

Troisième année: 70% du taux du mécanicien.

Quatrième année: 85% du taux du mécanicien.

Christmas Day shall be holidays with pay at regular rates.

a) i. When a paid Holiday falls on Sunday, the succeeding Monday shall be declared a holiday with pay.

ii. Payment shall be made for one standard work day at current rates of pay, if such holiday falls on a Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday.

b) Employees must have been in the service of the employer at least 30 days to qualify.

c) Employees must not be absent on the work days immediately preceding and succeeding the Statutory Holiday in order to qualify for payment, exceptions being made for absence due to (a) death in the immediate family; (b) illness; (c) written permission from the employer; and (d) Jury duty.

d) Employees required to work on any of the above mentioned holidays shall be paid a full day's pay at regular rates and in addition shall receive the holiday pay that would be paid to them if they had not been employed.

VII. *Wage rates:* The following minimum wage rates shall apply to the respective classes of employment hereunder specified. Nothing contained in the decree shall have the effect of reducing any employee's hourly rate now in force.

	Hourly rates
a) Journeymen:	
Sheet metal Mechanic.	\$1.39
Assistant-foreman.	1.52
Charge hand.	1.46
Welder Class "A".	1.46
Welder Class "B".	1.34
Welder Class "C".	1.22
Production Welders:	
First six months.	0.98
Second six months.	1.04
Third six months.	1.10
Fourth six months.	1.15

They then become eligible for Class "C", at \$1.22 per hour, if they qualify.

Buffer and Polisher, Class "A"	\$1.28
Machinist.	1.22
Machinist mechanic.	1.41
Toolmaker.	1.46
Painter.	1.32
Painter (Spray).	1.16
b) Blacksmith.	1.34
c) Machine operator.	1.15

d) Assembler and specialist.	1.22
e) Production worker.	1.00
f) Helper.	0.95

g) *Leading Hand:* Leading Hands shall receive 10c per hour more than the minimum determined in the decree for their classification.

Helpers who have attained a wage of \$1.00 an hour may be employed regularly as Production Workers, if the employer can arrange accordingly.

h) Apprentice sheet metal mechanics shall be paid on the following basis:

First year 50% of the Sheet Metal Mechanic's rate;

Second year 60% of the Sheet Metal Mechanic's rate;

Third year 70% of the Sheet Metal Mechanic's rate;

Fourth year 85% of the Sheet Metal Mechanic's rate.

i) Les garçons de 16 à 18 ans inclusivement commencent à \$0.64 l'heure et reçoivent une augmentation de \$0.05 l'heure après chaque semestre de travail ininterrompu. Toutefois, lorsqu'ils atteignent leur 19ème année, ils doivent être classifiés comme aides et rémunérés comme tels.

i) Boys from 16 to 18 shall start at \$0.64 cents an hour with increase of \$0.05 an hour every six months of continuous service. However, on attaining their 19th year, they shall be classified as helpers and paid as such.

j) Divers Taux
horaires

Conducteurs de camions, magasinier, homme d'entrepôt, préposé à l'expédition et à la réception des marchandises. \$1.00

j) Miscellaneous: Hourly
rates

Truck Driver, Stock and Store Keeper, Warehouseman, shipping and receiving \$1.00

k) Les salariés faisant partie des équipes de nuit doivent recevoir \$0.05 de plus l'heure que les taux ci-haut mentionnés.

k) Employees working on night shifts shall be paid five cents (\$0.05) an hour in excess of the above rates.

VIII. Taux pour équipes irrégulières: Un boni de cinq cents (\$0.05) l'heure doit être payé aux salariés des équipes irrégulières pourvu que la majeure partie du temps consacré à ces équipes tombe en dehors des heures régulières du travail quotidien de l'établissement ou de l'atelier visé.

VIII. Irregular or "off" shift rate A premium of five cents (0.05) an hour shall be paid to all workmen employed on any irregular or "off" shift provided that the major portion of the time so worked falls outside the regular daily hours of work of the factory or shop concerned.

IX. Vacances payées: a) Tous les salariés qui ont douze mois de service continu pour le même employeur au premier mai, ont droit à une semaine de vacances payées à raison de 2% du salaire actuel du salarié lors des vacances; le calcul de la rémunération est basé sur le nombre d'heures régulières de travail (surtemps non-compris) effectuées durant les douze mois précédents.

IX. Vacations with pay: a) All employees who have had twelve months continuous service with the same employer as at May first shall be entitled to one week's vacation with pay based on 2% of the employee's actual wage rate at the time of vacation computed on the number of standard hours worked (excluding overtime) during the preceding months.

b) Les salariés qui n'ont pas déjà reçu de rémunération de vacances et qui y ont droit parce qu'ils ont travaillé pendant douze mois continus pour le même employeur à la date du premier mai doivent, à la période de vacances, être rémunérés selon le nombre d'heures régulières effectuées de la date de l'embauchage original au trente avril au taux de salaire en vigueur à la date des vacances.

b) Employees who have not previously received holiday pay but who have qualified by having worked twelve months continuously for the same employer, upon reaching May first, shall, at the holiday period, be paid for the number of standard hours worked from the date of their original employment to April 30th at the actual wage rate in effect at the time of vacation.

c) Tous les salariés qui ont cinq ans ou plus de service pour le même employeur au premier mai ont droit à deux semaines de vacances payées à raison de 4% des heures régulières effectuées durant les douze mois précédents, du premier mai au trente avril, au taux en vigueur à la date des vacances.

c) All employees who have five years or more service with the same employer at May 1st shall be entitled to two weeks' vacation, with pay based on 4% of the standard hours worked during the preceding twelve months from May first at April 30th at the actual wage rate in effect at the time of vacation.

d) Tous les salariés qui quittent leur emploi avant de prendre leurs vacances annuelles doivent recevoir la rémunération de vacances à laquelle ils ont droit en vertu des présentes dispositions ainsi que celle qu'ils ont gagnée dans l'année courante à la suite de services qualifiés, calculée à compter du premier mai jusqu'à la date de cessation de l'emploi.

d) All employees who leave prior to their vacation for the year, shall receive the vacation pay to which they are entitled under this plan, plus vacation pay which has been earned during the current year by qualified service, calculated from May 1st to the date of leaving the employ of the employer.

e) Les salariés qui quittent leur employeur avec plus de douze mois de service pour ce dernier et qui, jusqu'à cette date, n'ont reçu aucune rémunération de vacances ont droit à une rémunération de vacances égale à 2% des heures régulières de travail effectuées à compter de la date de l'embauchage original au taux du salaire en vigueur lors du départ.

e) Employees with more than twelve months service with the same employer who, until that time, have received no vacation pay and who leave the employ of the employer shall be entitled to vacation pay based on 2% of their standard hours worked, computed from the date of their original employment at the actual wage rate at time of leaving.

f) Les salariés qui quittent leur employeur après avoir pris leurs vacances doivent recevoir la rémunération de vacances gagnée pendant l'année en cours à la suite de services qualifiés, calculée à compter du premier mai jusqu'à la date de cessation de l'emploi.

f) Employees who leave after taking their vacation shall receive vacation pay which they have earned during the current year by qualified service calculated from May 1st to the date of leaving the employ of the employer.

g) L'employeur peut exiger que l'établissement soit fermé pour la période de vacances; il lui est loisible, également, d'écarter les vacances de ses salariés en vue de maintenir un rendement continu. Dans ce dernier cas, il doit s'efforcer de plaire à ses salariés lorsqu'il s'agit de fixer la date de leurs vacances.

g) The employer may require the plant to be closed for the purpose of providing a vacation period or, at his option, may stagger vacation periods of employees so that continuous production may be maintained. In the latter case, the employer shall make every reasonable effort to meet with the wishes of employees in allocating vacation periods. Vacation shall be taken between May 1st and September 30th.

h) Les vacances doivent être prises entre le premier (1er) mai et le trente (30) septembre.

h) However, subject to mutual agreement between the employees and employer, an em-

Toutefois, après entente entre l'employeur et

le salarié, ce dernier peut prendre ses vacances après le trente (30) septembre.

X. *Apprentissage*: a) La période d'apprentissage est de quatre (4) années; il faut que l'apprenti termine son apprentissage pendant cette période.

b) Dans le calcul de cette période de quatre années, tout temps perdu par l'apprenti doit être compensé. A l'expiration de ladite période si, selon l'employeur, l'apprenti ne s'est pas qualifié mécanicien, il peut être requis de travailler une période additionnelle ne dépassant pas six (6) mois.

c) Il peut y avoir un apprenti tôlier par deux mécaniciens de métal en feuilles (tôliers) et la même proportion doit être observée dans le cas des machinistes et apprentis machinistes.

d) Les apprentis qui ont fréquenté une école régie par la Loi de l'enseignement spécialisé doivent recevoir un crédit proportionné à la durée de leurs études dans les métiers du métal en feuille et au résultat de leurs examens.

XI. *Retenues*: Les retenues sur les salaires, sauf celles requises par la Loi, ne sont faites qu'à la suite d'une autorisation écrite du salarié.

XII. *Classification*: Le salarié est classifié par son employeur, lequel doit fournir à chaque salarié une carte de classification convenablement remplie et signée. Telles cartes sont fournies par le comité paritaire. Au cas de désaccord, le salarié a l'opportunité de prouver qu'il est compétent pour exécuter le travail de la catégorie pour laquelle il se croit qualifié.

XIII. *Griefs*: Toute mécontentement relative au décret et tout grief des salariés sont soumis, par le comité d'atelier, au surintendant de l'établissement; à défaut d'un règlement satisfaisant, le tout peut être soumis à l'employeur concerné. Dans le cas où l'employeur et le comité d'atelier ne peuvent s'entendre, le tout est soumis, par écrit, au Comité paritaire qui est chargé de sa mise à exécution du décret.

XIV. Lors de la ratification de la présente convention le comité paritaire existant, formé pour surveiller l'application du décret antérieur dans la juridiction territoriale déterminée par la présente convention, demeure en fonction et surveille la mise à exécution de la présente convention jusqu'à ce qu'un nouveau comité soit formé. Ce nouveau comité succède à l'ancien et est investi de tous les actifs et droits dudit comité; il assume également toutes les dettes de l'ancien comité en vertu du décret antérieur.

XV. *Durée du décret*: Le décret est valable à compter du jour de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec* et demeure en vigueur pendant une période d'une année après cette date, sans reconduction.

A. MORISSET,
30055-o Greffier du Conseil Exécutif.

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 455

Québec, le 26 avril 1951.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur-en-Conseil
Section "B"

CONCERNANT des modifications au décret relatif à l'industrie de la boîte de carton gaufré dans la Province.

ployee may take his vacation after September 30th.

X. *Apprenticeship*: a) The term of indenture shall be four (4) years during which period the apprentice should successively complete his apprenticeship.

b) In calculating the four (4) year period, any time lost by the apprentice must be made up. At the end of the four-year period if, in the opinion of the employer, the apprentice has not become a qualified mechanic, he may be required to serve additional time not exceeding six (6) months.

c) There may be one sheet metal apprentice to every two sheet metal mechanics, and the same ratio shall apply to apprentice machinists and machinists.

d) Apprentices who have attended a school under the Specialized Schools Act, shall receive a credit in proportion to the duration of their studies in the sheet metal trades and to the results of their examinations.

XI. *Deduction*: Deduction from wages except those required by law, shall be made only on written authorization of the employee.

XII. *Rating*: the rating of the employees shall be done by the employer who shall furnish each employee with a classification card properly completed and signed. Such cards will be supplied by the Parity Committee. In case of disagreement, the employee concerned shall be given the opportunity to show whether or not he can qualify for the classification which he seeks.

XIII. *Disputes*: All disputes arising under the decree, and all grievances of employees, shall be submitted by the Shop Committee to the Superintendent of the Plant concerned and, failing settlement, may be brought before the employer affected. Should the employer and the Shop Committee fail to reach an agreement the matter in dispute shall be submitted, in writing to the Parity Committee, administering the decree.

XIV. At the time of ratification of the present agreement, the existing Parity Committee formed to administer the former decree in the territorial jurisdiction determined by the present agreement shall remain in office and administer the present agreement until the formation of a new committee. Such new committee succeeds the former one and is vested with all the assets and rights of the said former committee; it also assumes all the liabilities of the former committee, under the previous decree.

XV. *Duration of the decree*: The decree comes into force on the date of its publication in the *Quebec Official Gazette* and remains effective for a period of one year from that date without reopening.

A. MORISSET,
30055-o Clerk of the Executive Council.

ORDER IN COUNCIL EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 455

Quebec, April 26, 1951.

Present: The Lieutenant Governor in Council
Part "B"

CONCERNING amendments of the decree relating to the corrugated paper box industry in the Province.

ATTENDU que conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), le Comité paritaire de l'industrie de la boîte de carton gaufré a présenté au Ministre du Travail une requête à l'effet de modifier le décret numéro 561 du 11 mars 1942 et amendements, relatif à la fabrication de boîtes de carton gaufré dans la province de Québec;

ATTENDU que ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 17 mars 1951;

ATTENDU qu'aucune objection n'a été formulée contre l'approbation des modifications proposées;

IL EST ORDONNE, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

QUE ledit décret, numéro 561, soit modifié comme suit:

Les paragraphes "a", "b", "c", et "d" ainsi que l'alinéa 2 du paragraphe "e" de l'article II sont remplacés par les suivants:

	Sexes	
	Masculin	Féminin
"a) Salariés:		
Taux minima		
Sous-contremaître.....	\$0.82	\$0.58
Machine à gaufrer:		
Gaufreur.....	1.00	
Gaufreur temporaire.....	0.90	
Découpeur.....	0.88	
Mécanicien de machine à coller.....	0.80	
Receveur et "shafter" de rouleau.....	0.74	
Machine à imprimer et à rainer:		
Chef-mécanicien.....	0.96	
Mécanicien.....	0.88	
Assistant-mécanicien.....	0.80	
Receveur et fournisseur.....	0.74	
Presse à imprimer: (sur la longueur)		
Mécanicien.....	0.85	
Receveur.....	0.74	
Machine à rainer — Grosses boîtes:		
Raineur.....	0.82	0.58
Receveur.....	0.74	0.52
Machine à rainer — Petites boîtes:		
Raineur.....	0.81	0.56
Receveur.....	0.74	0.51
Machine à découper les boîtes et marqueuse - mitrailleuse (première opération):		
Découpeur.....	0.82	
Receveur.....	0.74	
Machine à découper les feuilles et marqueuse — mitrailleuse (divers):		
Mécanicien.....	0.80	
Receveur.....	0.74	0.51
Machine combinée à découper et à rainer les divisions:		
Mécanicien.....	0.82	
Receveur.....	0.74	0.51
Machine simple à rainer les divisions:		
Raineur.....	0.78	0.58
Receveur.....		0.51
Machine à découper les pans:		
Découpeur.....	0.80	0.56
Receveur.....	0.74	0.52
Machine à plier et à appliquer la toile gommée:		
Mécanicien.....	0.85	
Receveur et inspecteur.....		0.56
Machine automatique à appliquer la toile gommée:		
Mécanicien.....	0.82	

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Québec 1941, chapter 163 and amendments), the Joint Committee of the Corrugated Paper Box Industry of Québec has submitted to the Minister of Labour a request to amend the decree number 561 of March 11, 1942, as amended, relating to the corrugated paper box industry in the province of Québec;

WHEREAS the said request has been published in the *Quebec Official Gazette*, issue of March 17, 1951;

WHEREAS no objection has been raised against the approval of the proposed amendments;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour.

THAT the said decree, number 561, be amended as follows:

Subsections "a", "b", "c" and "d" as well as paragraph 2 of subsection "e" of section II are replaced by the following:

	Sexes	
	Male	Female
"a) Employees:		
Minimum rates:		
Assistant Foreman.....	\$0.82	\$0.58
Corrugating machine:		
Operator.....	1.00	
Temporary operator.....	0.90	
Slitter and knife.....	0.88	
Double backer.....	0.80	
Tailer & Roll shafters.....	0.74	
Printer-Slotter machine:		
Cheif Operator.....	0.96	
Operator.....	0.88	
Assistant operator.....	0.80	
Tailer and feeder.....	0.74	
Printing Press machine: (long-way).....		
Operator.....	0.85	
Tailer.....	0.74	
Large Box slotting machine:		
Operator.....	0.82	0.58
Tailer.....	0.74	0.52
Small box slotting machine:		
Operator.....	0.81	0.56
Tailer.....	0.74	0.51
Box slitting & scoring machine: (first way)		
Operator.....	0.82	
Tailer.....	0.74	
Sheet slitting and scoring machine: (Miscellaneous):		
Operator.....	0.80	
Tailer.....	0.74	0.51
Combination partition slitter-slotter:		
Operator.....	0.82	
Tailer.....	0.74	0.51
Plain partition slotter:		
Operator.....	0.78	0.58
Tailer.....		0.51
Flap Cutting machine:		
Operator.....	0.80	0.56
Tailer.....	0.74	0.52
Folder taper:		
Operator.....	0.85	
Tailer & Inspector.....		
Automatic taping machine:		
Operator.....		



Aide.	0.74		Helper.	0.74	
Receveur et inspecteur.		0.53	Tailer & Inspector.		0.53
Machine semi-automatique à appliquer la toile gommée:			Semi-automatic taper:		
Mécanicien.	0.56		Operator.		0.56
Receveur et inspecteur.		0.51	Tailer & Inspector.		0.51
Machine à appliquer la toile gommée à la main:			Hand taper:		
Mécanicien.	0.54		Operator.		0.54
Machine automatique à plier et à piquer:			Automatic Folder-stitcher:		
Piqueur.	0.80		Operator.	0.80	
Machine semi-automatique à piquer:			Semi-automatic stitching ma- chine:		
Piqueur.	0.74	0.56	Operator.	0.74	0.56
Machine à piquer à la main:			Manual stitching machine:		
Piqueur.	0.74	0.54	Operator.	0.74	0.54
Presse à découper:			Die press machine:		
Découpeur.	0.82		Operator.	0.82	
Aide et éplucheur.	0.74	0.53	Helper & Stripper.	0.74	0.53
Machines non classifiées:			Non classified machines:		
Mécanicien.	0.74	0.52	Operator.	0.74	0.52
Fournisseur.	0.65	0.50	Feeder.	0.65	0.50
Scie à ruban:			Band saw:		
Préposé à la scie à ruban.	0.74	0.58	Operator.	0.74	0.58
Machine à remonter et à cou- per: (S.F.)			S.F. Rewinder and cutter:		
Mécanicien.	0.80	0.58	Operator.	0.80	0.58
Receveur.	0.74	0.51	Tailer.	0.74	0.51
Matières adhésives:			Adhesive unit:		
Préposé à la colle.	0.82		Operator.	0.82	
Presse à rebuts:			Waste baling press:		
Presseur.	0.74		Operator.	0.74	
Aide.	0.71		Helper.	0.71	
Manutention de rouleaux:			Roll handling:		
Préposé à la manutention mécanique.	0.82		Machanical roll handler Operator.	0.82	
Premier préposé à la manu- tention.	0.82		Chief roll handler.	0.82	
Manutenteur.	0.72		Roll handler.	0.72	
Pliage des boîtes:			Box folding:		
Pleur.	0.50		Folder.		0.50
Assemblage et divisions:			Partition assembly		
Assembleuse.	0.50		Assembler.		0.50
Enveloppement et ficelage:			Bundling and tying:		
Préposé au ficelage.	0.74	0.52	Tier.	0.74	0.52
Expédition:			Shipping department:		
Expéditeur.	0.85½		Shipper.	0.85½	
Assistant-expéditeur.	0.80		Assistant shipper.	0.80	
Aide et vérificateur.	0.72		Helper & Checker.	0.72	
Chauffeur de camion.	0.85		Truck Driver.	0.85	
Aide pour chauffeur de ca- mion.	0.78		Driver helper.	0.78	
Entretien:			Maintenance:		
Homme de métier.	0.88		Tradesman.	0.88	
Mécanicien.	0.85		Mechanic.	0.85	
Huileur.	0.74		Oiler.	0.74	
Gardien.	0.72		Watchman.	0.72	
Concierge.	0.72		Janitor.	0.72	
Chambre de bouilloires:			Boiler room:		
Mécanicien de machine fixe:			Stationary Engineman		
2ème classe.	0.94		2nd class.	0.94	
Mécanicien de machine fixe:			Stationary Engineman:		
3ème classe.	0.84		3rd class.	0.84	
Mécanicien de machine fixe:			Stationary Engineman:		
4ème classe.	0.74		4th class.	0.74	
Travail général:			General labour:		
Non-classifié.	0.65	0.47	Non classified.	0.65	0.47

b) *Salariés* (sexe masculin): Nonobstant la cédule de salaires apparaissant au paragraphe "a" du présent article, le salaire minimum moyen des salariés du sexe masculin ne doit pas être inférieur à \$0.78 de l'heure.

c) *Salariés* (sexe féminin): Nonobstant la cédule de salaires apparaissant au paragraphe "a" du présent article, le salaire minimum moyen des salariés du sexe féminin ne doit pas être inférieur à \$0.53 de l'heure.

b) *Male employees*: Notwithstanding the preceding schedule of wages, subsection "a" of this section, the minimum average wage for male employees shall not be less than 0.78 per hour.

c) *Female employees*: Notwithstanding the preceding schedule of wages, subsection "a" of this section, the average minimum wage for female employees shall not be less than \$0.53 per hour.

d) Nonobstant la cédule de salaire apparaissant au paragraphe "a" du présent article, le salaire minimum moyen pour les salariés des deux sexes ne doit pas être inférieur à \$0.70 de l'heure.

e) *Machine à gaufre*: Le personnel requis pour chaque machine à gaufre en opération et pour chaque équipe s'il y en a plus qu'une, doit se composer d'un gaufreur, d'un mécanicien de machine à coller (Double-backer), d'un découpeur ou bobineur avec le nombre nécessaire de receveurs et de "shafter" de rouleau.

Advenant l'absence du gaufreur, le mécanicien de la machine à coller (Double-backer) pourra prendre charge du fonctionnement de la machine comme gaufreur temporaire et devra être rémunéré suivant le taux minimum de cette classification pour une période de six (6) jours consécutifs. Après cette période, il ne doit pas recevoir une rémunération inférieure au taux minimum de salaire du gaufreur jusqu'au retour de celui-ci, alors qu'il doit reprendre ses anciennes fonctions et recevoir son ancien taux de salaire.

(Document "B" annexé à l'arrêté)

30058-o

A. MORISSET,
Greffier du Conseil Exécutif.

ARRÊTÉ EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 455

Québec, le 26 avril 1951.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

Section "A"

CONCERNANT des modifications au décret relatif à l'industrie de la construction dans la cité de Saint-Jean et la ville d'Iberville.

ATTENDU que conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties contractantes à la convention collective de travail relative à l'industrie de la construction dans la cité de Saint-Jean et la ville d'Iberville, rendue obligatoire par le décret numéro 329 du 20 février 1947, ont présenté au Ministre du Travail une requête à l'effet de modifier ledit décret et ses amendements;

ATTENDU que ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 17 mars 1951;

ATTENDU qu'aucune objection n'a été formulée contre l'approbation des modifications proposées;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

QUE ledit décret, numéro 329, soit modifié comme suit:

1° L'article III est remplacé par le suivant:
"III. *Taux de salaires minima*: Les taux de salaires minima suivants doivent être payés:

Métiers:	Taux horaires
Briqueleur, plâtrier (travaux ordinaires ou d'ornementation), maçon y compris le tailleur sur le chantier, poseur de blocs de ciment, tireur de joint.....	\$1.37
Finisseur de ciment.....	1.20
Calfat.....	1.10
Charpentier, menuisier, mécanicien dans la construction, y compris les opérations suivantes: formes à béton (boutique ou chantier), posage de paravents (bois ou	

d) Notwithstanding the preceding schedule of wages subsection "a" of this section, the average minimum wage for employees of both sexes shall not be less than \$0.70 per hour.

e) *Corrugating machine*:

Corrugator and liner crew must consist of the following crew members, on each machine and for each shift, if more than one shift is worked: operator, double backer man, knife or clitter man, with necessary tailers and roll shafter.

In the event of the absence of the operator, the double backer man may operate the machine in capacity of temporary operator at listed minimum for this occupation, for a period of six consecutive days. After this time, he shall receive not less than the minimum scale of pays for an operator until this man returns, at which time he shall revert to his original position (of double backer man) with previous wage scale."

(Document "B" annexed to the order)

30058-o

A. MORISSET,
Clerk of the Executive Council.

ORDER IN COUNCIL
EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 455

Québec, April 26, 1951.

Présent: The Lieutenant Governor in Council.

Part "A"

CONCERNING amendments of the decree relating to the construction industry in the city of St. John and the town of Iberville.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act, (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the contracting parties to the collective labour agreement relating to the construction industry in the city of St. John and the town of Iberville, rendered obligatory by the decree number 329 of February 20, 1947, have submitted to the Minister of Labour a request to amend the said decree, as amended;

WHEREAS the said request has been published in the *Quebec Official Gazette*, issue of March 17, 1951;

WHEREAS no objection has been raised against the approval of the proposed amendments;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour,

THAT the said decree, number 329, be amended as follows:

1. Section III is replaced by the following:
"III. *Minimum wage rates*: The following minimum wage rates shall be paid:

Trades:	Hourly rates
Bricklayer, plasterer (ordinary or ornamental operations), mason including the cutter on the field, cement blocks layer, joint pointer.....	\$1.37
Cement finisher.....	1.20
Caulker.....	1.10
Carpenter, joiner, millwright (construction), including the following operations: concrete forms (shop or field), setting or laying of screens (wood or	

métal), châssis, fenêtres, "weather-strips", bardeaux (bois ou amiante ou composition), divisions en acier, ameublement, tels que comptoirs et tablettes (fixes ou mobiles), tout papier composition, y compris le posage de plancher en bois, d'amiante gaufré et l'assemblage de maisons préfabriquées.	1.10	metal), framework, windows, weather-strips, shingles (wood, asbestos or composition), steel furniture and partitions such as counters and shelves (fixed or moveable), any composition paper, including the laying of wood floor and corrugated asbestos layer, the erection of prefabricated houses	1.10
Limeur de scies.	1.10	Saw filer	1.10
Gratteur, polisseur, sableur de plancher à la main ou à la machine.	1.10	Floor scraper, polisher, sander — hand or machine	1.10
Poseur de lattes en bois ou en métal.	1.10	Lather — wood or metal	1.10
Électricien — Compagnon	1.20	Journeyman electrician	1.20
Peintre, aspergeur, décorateur, vitrier, tapisserie, vernisseur de plancher	1.10	Painter, spraying-machine operator, decorator, glazier, paper hanger, floor varnisher.	1.10
Plombier, poseur d'appareil de chauffage, mécanicien en tuyauterie:		Plumber, steamfitter, pipe mechanic:	
Compagnon.	1.20	Journeyman	1.20
Compagnon junior	1.10	Junior journeyman	1.10
Soudeur en tuyauterie (acétylène ou électricité)	1.20	Pipe welder (acetylene or electric)	1.20
Poseur de brûleurs à l'huile.	1.20	Oil burner fitter	1.20
Ajusteur de gicleurs.	1.20	Sprinkler fitter	1.20
Mécanicien en isolement de tuyauterie.	1.20	Pipe insulation worker	1.20
Ouvrier-tôlier et ferblantier-couvreur (boutique ou chantier).	1.20	Sheet-metal worker and tinsmith-roofer (shop or field)	1.20
Couvreur — ardoise, tuile.	1.45	Roofer — slate, tile	1.45
Couvreur — composition, gravier, sable, asphalte	1.10	Roofer — Composition, gravel, sand, asphalt	1.10
Homme de chaudière.	0.85	Boilerman	0.85
Manœuvre, porteur d'oiseau.	0.85	Labourer, hod carrier	0.85
Journalier (ouvrier non qualifié)	0.85	Labourer (common worker)	0.85
Gréeur	1.10	Rigger	1.10
Préposé au compresseur.	1.05	Compressor operator	1.05
Chauffeur de camion	0.90	Truck driver	0.90
Charretier	0.85	Carter	0.85
Préposé au malaxeur à vapeur ou au gros malaxeur à gazoline	1.20	Steam mixer operator or large gasoline mixer operator	1.20
Préposé au malaxeur à l'électricité ou au petit malaxeur à gazoline.	0.85	Electric mixer operator or small gasoline mixer operator	0.85
Poseur d'acier d'armature.	1.20	Reinforcing steel erector	1.20
Poseur de liège isolateur	1.25	Cork insulation layer	1.25
Finisseur de plancher en mastic.	1.15	Mastic floor finisher	1.15
Poseur de plancher en mastic.	1.35	Mastic floor layer	1.35
Préposé aux bouilloires (travail de plancher seulement).	1.05	Kettleman (flooring only)	1.05
Poseur de tuile en asphalte.	1.00	Asphalt, tile layer	1.00
Chauffeur (construction).	0.85	Fireman (construction)	0.85
Poseur de terrazzo	1.43	Terrazzo layer	1.43
Préposé aux machines à polir le terrazzo:		Terrazzo polishing machine operator:	
Machine à sec.	1.28	Dry polishing	1.28
Machine à l'eau	1.10	Water polishing	1.10
Poseur de marbre.	1.50	Marble layer	1.50
Poseur de tuiles.	1.43	Tile layer	1.43
Mécanicien de machines fixes ou mobiles.	1.05	Stationary or portable engineman	1.05
Conducteur de monte-charge	0.90	Freight elevator operator	0.90
Foreur et poudrier	1.10	Driller and blaster	1.10
Machiniste.	1.10	Machinist	1.10
Forgeron sur le chantier	1.10	Blacksmith on job.	1.10
Préposé aux grues	1.20	Crane operator	1.20
Préposé aux pelles mécaniques.	1.20	Shovel operator	1.20
Conducteur de tracteur.	1.00	Tractor operator	1.00
Conducteur de rouleau compresseur (vapeur ou essence)	1.00	Roller operator (steam or gasoline)	1.00
Conducteur de "Bulldozer"	1.00	Bulldozer operator	1.00
Conducteur de niveleuse.	1.00	Grader operator	1.00
Vérificateur de matériel et pointeur	42.00	Material checker and time-keeper	42.00
Surveillant employé également comme chauffeur et devant posséder un certificat de 4ème classe (sans limite de la durée journalière de travail, maximum hebdomadaire 72 heures).	1.05	Watchman, employed also as fireman and required to hold a 4th class certificate (without limitation of the daily hours of work — weekly maximum of 72 hours)	1.05
Gardien sur chantier (nuit et jour, sans limite de la durée quotidienne de travail, maximum hebdomadaire 72 heures)	0.65	Watchman on job (night and day, without limitation of the daily hours of work, weekly maximum of 72 hours).	0.65

Chauffeur de bouilloire, devant posséder un certificat de 4ème classe.....	1.00
Porteur d'eau.....	0.80

Pilonneur, lisseur et épandeur d'asphalte	0.90
Préposé à la canalisation, mateur et soudeur.....	0.90

2° Le paragraphe "b" de l'article IV est remplacé par le suivant:

"b) Les frais de déplacement des salariés envoyés en dehors de la cité de Saint-Jean et de la ville d'Iberville sont à la charge de l'employeur sans pour cela que leur salaire soit réduit. De plus le repas du midi est à la charge de l'employeur si le salarié n'a pas été averti la veille.

Les frais de pension doivent également être payés si les salariés ne sont pas ramenés chaque soir dans lesdites cité et ville."

3° Le paragraphe "e" de l'article VI est radié.

4° L'article XI-A suivant est ajouté:

"XI-A. *Congés payés*: a) *Définitions*: Les termes ci-après mentionnés ont, à moins d'incompatibilité, le sens qui leur est ci-après donné:

Employeur: Une personne employant un salarié régi par le présent décret;

Commission: La Commission du salaire minimum;

Livret de congés: Un livret émis par la Commission, aux fins d'y apposer durant une période de prestations, des timbres de congés payés;

Période de prestations: La période s'étendant du premier mai d'une année au trente avril de l'année suivante;

Timbre: La marque imprimée ou vignette émise par la Commission, pour représenter les prestations de congés dues par un employeur.

b) *Droits du salarié*:

1. *aux congés payés*: Tout salarié, régi par le présent décret, ayant été au service continu d'un employeur durant une période de prestations, a droit à la fin de telle période, à un congé d'une durée minimum de sept jours consécutifs et à la rémunération pour congés ci-après fixée;

2. *à rémunération pour congés*: Tout salarié régi par le présent décret, n'ayant pas été au service continu d'un employeur durant une période de prestations, a droit, à la fin de telle période, seulement à la rémunération pour congés ci-après fixée.

c) *Prise de congé*: L'employeur doit donner à son salarié y ayant droit, le congé prévu par le présent article, dans les quatre mois qui suivent la date de la fin d'une période de prestations.

d) *Rémunération pour congés*: La rémunération pour congés à laquelle a droit un salarié régi par le présent décret, représente, pour une période de prestations, la valeur des timbres apposés, pour telle période, dans son livret de congés.

e) *Apposition de timbres*: Tout employeur doit apposer à l'échéance de chaque paie de son salarié, dans le livret de congés de ce dernier, des timbres pour une valeur égale à deux pour cent (2%) du montant brut de telle paie.

f) *Obligations de l'employeur*: Tout employeur doit:

1) se procurer de la Commission avant le commencement d'une période de prestations, un livret de congés pour chacun de ses salariés;

2) exiger de tout salarié embauché au cours d'une période de prestations, le ramise de son

Boiler fireman, required to hold a 4th class certificate.....	1.00
Water carrier.....	0.80

Men committed to the ramming, smoothing and spreading of asphalt.....	0.90
Men committed to the piping, caulkers and welders.....	0.90

2. Subsection "b" of section IV is replaced by the following:

b) Travelling expenses of employees sent outside the City of St. John and the Town of Iberville shall be paid by the employer without wage deduction. Besides, the noon meal shall be paid by the employer if the employee has not been notified the day before.

Board shall also be paid by the employer when the employees are not taken back every night in the said city and town."

3. Subsection "e" of section VI is deleted:

4. The following section XI-A is added:

"XI-A. *Vacation with pay*: a) *Definitions*: Barring incompatibility, the following words have the meaning hereinafter given to them:

Employer: Any person hiring an employee governed by the present decree;

Commission: The Minimum Wage Commission;

Vacation-with-pay stamps book: A book issued by the Commission for the purpose of affixing therein, during a vacation-with-pay credit period vacation-with-pay credit stamps;

Vacation-with-pay credit period: The period extending from the 1st of May of one year to the 30th of April of the next year;

Vacation-with-pay credit stamps: The printed mark or stamp issued by the Commission, representing the vacation-with-pay credit payable by an employer;

b) *Rights of the employee*:

1. *to a vacation-with-pay*: Every employee governed by the present decree, whose work has been continuous with one employer throughout a vacation-with-pay credit period, is entitled, at the end of such period, to a vacation having a minimum duration of seven consecutive days and to the vacation credit hereinafter determined;

2. *to a vacation credit*: Every employee governed by the present decree, whose work has not been continuous with one employer throughout a vacation-with-pay credit period, is entitled, at the end of such period, only to the vacation credit hereinafter determined.

c) *Period during which vacation is to be given*: The employer must give, within four months from the date of expiration of a vacation-with-pay credit period, the vacation to which an employee is entitled according to the present section.

d) *Vacation credit*: The vacation credit to which an employee governed by the decree is entitled represents, for a vacation-with-pay credit period, a sum of money equivalent to the face value of the stamps affixed in his vacation-with-pay stamp book, for said credit period.

e) *Affixing of stamps*: Every employer, at the end of each regular pay period, must affix in his employee's vacation-with-pay stamp book vacation-with-pay credit stamps in an amount equivalent to two per centum (2%) of the gross amount of such pay.

f) *Employer's obligations*: Every employer must

1) obtain from the Commission a vacation-with-pay stamp book for each of his employees, before the beginning of a vacation-with-pay credit period;

2) require from every employee hired during a vacation-with-pay credit period, the remittance

livret de congés et, s'il n'en possède pas, lui en procurer un;

3) conserver jusqu'à la fin d'une période de prestations ou, s'il y a résiliation antérieure du contrat de travail, durant le temps d'emploi, les livrets de congés de chacun de ses salariés;

4) remettre à chacun de ses salariés à la fin d'une période de prestations ou lors de la résiliation antérieure de son contrat de travail, son livret de congés.

L'employeur qui fournit à un salarié un livret de congés payés peut en déduire le coût du salaire de ce dernier.

g) *Obligations du salarié*: Tout salarié doit:

1) remettre sans délai son livret de congés à l'employeur qui l'engage au cours d'une période de prestations;

2) réclamer de l'employeur qui l'emploie, son livret de congés à la fin d'une période de prestations ou lors de la résiliation antérieure de son contrat de travail.

h) *Remboursement de la rémunération*: Tout salarié a le droit de réclamer de la Commission, à la fin d'une période de prestations, le remboursement des timbres apposés dans son livret de congés pour telle période.

i) *Propriété du livret de congés payés*: Le livret de congés payés, bien qu'il puisse être en la possession de l'employeur, est la propriété du salarié; la créance qu'il constate est incessible.

j) *Convention interdite*: Est expressément interdite toute stipulation d'un contrat accordant à un salarié régi par le présent décret, des conditions moins avantageuses que celles fixées au présent article.

k) *Entrée en vigueur*: Le présent article entre en vigueur le jour de la publication du présent arrêté en conseil dans la *Gazette officielle de Québec*, et jusqu'au 1er mai 1952, le terme "période de prestations" dans le présent article, désigne la période s'étendant de ce jour au 1er mai 1952."

5° Le paragraphe "k" de l'article XII est remplacé par le suivant:

"k) Les taux de salaires minima suivants doivent être payés aux apprentis des métiers ci-après mentionnés:

Taux horaires

1. Charpentier-menuisier, peintre, aspergeur, vitrier, décorateur, tapissier et vernisseur:	
1ère année	\$0.75
2ème année	0.80
3ème année	0.85
4ème année	0.95
2. Électricien, plombier, poseur d'appareils de chauffage, mécanicien en tuyauterie, soudeur en tuyauterie, ouvrier-tôlier et ferblantier-couvreur:	
1ère année	0.75
2ème année	0.85
3ème année	0.90
4ème année	0.95
3. Briqueleur, maçon, plâtrier:	
1ère année	0.95
2ème année	1.00
3ème année	1.05
4ème année	1.20
4. Poseur de brûleurs à l'huile:	
1ère année	0.85
2ème année	0.95"

6° L'article XIV est remplacé par le suivant:
"XIV. *Durée du décret*: Le présent décret est valable à compter de la date de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*, et demeure en

of his vacation-with-pay stamp book and, should he not possess such book, provide him with one;

3) keep each employee's vacation-with-pay stamp book till the end of the vacation-with-pay credit period, or, during the time of employment, should the employee's labour contract be previously cancelled;

4) give back his vacation-with-pay stamp book to each one of his employees, at the end of a vacation-with-pay credit period or at the time of the previous cancellation of his labour contract.

The employer who provides his employee with a vacation-with-pay stamp book may deduct from the employee's wages the cost of such book.

g) *Employee's obligations*: Every employee must

1) without delay, give back his vacation-with-pay stamp book to the employer who hires him during a vacation-with-pay period;

2) at the end of a vacation-with-pay credit period or at the time of the previous cancellation of his labour contract, claim his vacation-with-pay stamp book from the employer who hires him.

h) *Redemption of stamps*: Every employer at the end of a vacation-with-pay credit period, has the right to claim from the Commission the redemption of the stamps affixed for such period in his vacation-with-pay stamp book.

i) *Ownership of the vacation-with-pay stamp book*: Though in the employers' hands, the vacation-with-pay stamp book belongs to the employee, and the credit shown therein is untransferable.

j) *Forbidden agreement*: Any stipulation of a labour contract for the purpose of granting to an employee governed by the decree, conditions less advantageous than those fixed in the present section is strictly forbidden.

k) *Date of enforcement*: The present section comes into force on the day of the publication of the present Order-in-Council in the *Quebec Official Gazette* and remains effective until May 1, 1952. The words "vacation-with-pay credit period" mentioned in the present section mean the period extending from that day to May 1, 1952."

5. Subsection "k" of section XII is replaced by the following:

"k) The following minimum wage rates shall be paid to apprentices of the trades hereafter mentioned:

Hourly rates

1. Carpenter-joiner, painter, sprinkler fitter, glazier, decorator, paper hanger and varnisher:	
1st year	0.75
2nd year	0.80
3rd year	0.85
4th year	0.95
2. Electrician, plumber, steamfitter, pipe mechanic, pipe welder, sheet-metal worker and tinsmith-roofer:	
1st year	0.75
2nd year	0.85
3rd year	0.90
4th year	0.95
3. Bricklayer, mason, plasterer:	
1st year	0.95
2nd year	1.00
3rd year	1.05
4th year	1.20
4. Oil burner fitter:	
1st year	0.85
2nd year	0.95"

6. Section XIV is replaced by the following:

"XIV. *Duration of the decree*: The present decree comes into force the day of its publi-

vigueur jusqu'au 30 avril 1952. Il se renouvelle automatiquement d'année en année, par la suite à moins que l'une des parties contractantes, ne donne à l'autre partie un avis écrit à ce contraire, dans un délai qui ne doit pas être de plus de soixante (60) ni de moins de trente (30) jours avant le 30 avril de chaque année. Un tel avis doit également être adressé au Ministre du Travail."

(Document "A" annexé à l'arrêté)

A. MORISSET,

30058-o

Greffier du Conseil Exécutif.

cation in the *Quebec Official Gazette* and remains in force until April 30, 1952. It then renews itself automatically, from year to year, unless one of the contracting parties notify the other party, in writing, to the contrary within the period extending from the 60th to the 30th day before April 30 of each year. Such a notice must also be sent to the Minister of Labour."

(Document "A" annexed to the order)

A. MORISSET,

30058-o

Clerk of the Executive Council.

Avis divers

Avis est donné que, sur recommandation de l'Assistant-procureur général, l'Honorable Secrétaire de la Province a approuvé, en date du 26 avril, 1951, les amendements aux articles 22 et 23 des règlements de "The Beach Club, Incorporated", tels qu'adoptés à l'assemblée générale spéciale tenue le 20 juillet 1949, et ce, conformément aux dispositions de l'article 225 de la Loi des compagnies de Québec (R.S.Q. 1941, chapitre 276).

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 28 avril 1951.

Le Sous-secrétaire de la Province,

30029

JEAN BRUCHÉSI.

Avis est par les présentes donné que l'honorable Secrétaire de la province a dûment reçu le troisième original de la déclaration de fondation du syndicat coopératif "La Caisse Populaire de St-Dominique de Bagot", en date du 12 mars 1951, dont le siège social est situé à Saint-Dominique, comté de Bagot, et que ce document a été déposé dans les archives du Secrétariat de la province.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, le 10 avril 1951.

Le Sous-secrétaire de la Province,

30030-o

JEAN BRUCHÉSI.

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

(Loi des syndicats professionnels)

Avis est donné que l'honorable Secrétaire de la Province a autorisé, le 20 avril 1951, le changement de nom de "Le Syndicat Catholique et National des Employés de Magasin (SD)" en celui de "Le Syndicat National des Employés du Commerce de Montréal", et ce, conformément aux dispositions des articles 7 et suivants de la Loi des syndicats professionnels, S.R.Q. 1941, chapitre 162.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, le 21 avril 1951.

Le Sous-secrétaire de la Province,

30031-o

JEAN BRUCHÉSI.

SOCIÉTÉ SAINT-JEAN BAPTISTE DE LA RÉGION DES TROIS-RIVIÈRES INCORPORÉE

Extrait des règlements de la société ci-haut mentionnée concernant l'augmentation du nombre de ses directeurs de trois à vingt-cinq:

"Le Bureau des directeurs se compose de vingt-cinq (25) membres choisis par et parmi les délégués à l'assemblée générale annuelle."

Pour copie conforme.

Chef du Secrétariat,
JEAN PELLERIN.

30034-o

Miscellaneous Notices

Notice is hereby given that, upon the recommendation of the Deputy Attorney General, the amendments to articles 22 and 23 of the By-laws of "The Beach Club, Incorporated", as adopted at the special general meeting held on July 20th, 1949, were approved by the Honourable the Provincial Secretary on April 26th, 1951, pursuant to the provisions of section 225 of the Quebec Companies Act (R.S.Q. 1941, chapter 276).

Given at the office of the Provincial Secretary, this 28th day of April, 1951.

JEAN BRUCHÉSI,

30029-o

Under Secretary of the Province.

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has duly received the third copy of the original of the declaration of foundation of the cooperative syndicate "La Caisse Populaire de St-Dominique de Bagot", under date the twelfth day of March, 1951, whereof the head office is at Saint-Dominique, county of Bagot, and that the said document has been filed in the archives of the department of the Provincial Secretary.

Given at the office of the Provincial Secretary, this tenth day of April, 1951.

JEAN BRUCHÉSI,

30030

Under Secretary of the Province.

NOTICE OF CHANGE OF NAME

(Professional Syndicates' Act)

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary, on April 20th, 1951, authorized the change of name of "Le Syndicat Catholique et National des Employés de Magasin (SD)" into that of "Le Syndicat National des Employés du Commerce de Montréal", and such, pursuant to the provisions of sections 7 and following of the Professional Syndicates' Act, R.S.Q., 1941, chapter 162.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 21st day of April, 1951.

JEAN BRUCHÉSI,

30031

Under Secretary of the Province.

SOCIÉTÉ SAINT-JEAN BAPTISTE DE LA RÉGION DES TROIS-RIVIÈRES INCORPORÉE

Excerpt from the By-laws of the above mentioned society concerning the increase of the number of its directors from three to twenty-five.

"The Board of Directors will be composed of twenty-five (25) members, chosen by and among the delegates at the annual general meeting."

True copy.

JEAN PELLERIN,
Chief Secretary.

30034

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

(Loi des syndicats professionnels)

Avis est donné que l'honorable Secrétaire de la province a autorisé, le 28 février 1950, le changement de nom de "La Fédération Nationale Catholique des Services Hospitaliers et Institutions Religieuses Inc.", en celui de "La Fédération Nationale Catholique des Services, Inc.", et ce, conformément aux dispositions de l'article 7 de la Loi des syndicats professionnels, S.R.Q. 1941, chapitre 162, telles que modifiées par 10, George VI, chapitre 20, article 3.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, ce 3 avril 1951.

Le Sous-secrétaire de la Province,
30033-o JEAN BRUCHÉSI.

JOHN WATSON & COMPANY LIMITED

Sommaire du règlement N° 4 des règlements de la compagnie.

Il a été décrété que les affaires de la compagnie soient liquidées, que toutes ses obligations soient protégées et que son actif soit distribué entre les actionnaires et que la compagnie demande au Procureur général la permission d'abandonner sa charte.

Passé en la cité de Montréal, le 12 janvier 1951.

[Sceau]

30037 (Mme) ETHEL A. CARRUTHERS.

Le Secrétaire,

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

Avis est donné que l'honorable Secrétaire de la province a décrété, le vingt-six avril 1951, la fin de l'existence corporative du syndicat professionnel "Le Syndicat National des Chantiers Maritimes de Sorel", et ce, conformément aux dispositions de l'article 20a de la Loi des syndicats professionnels, S.R.Q. 1941, chapitre 162, telles qu'ajoutées par la loi 11 George VI, chapitre 52, article 5.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, le 27 avril 1951.

Le Sous-secrétaire de la Province,
30044-o JEAN BRUCHÉSI.

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "Les Instituteurs du Sud", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres, a été autorisée par le Secrétaire de la Province le vingt-huit avril 1951.

Le siège social du syndicat professionnel précité est situé à Richmond, comté de Richmond.

Le Sous-secrétaire de la Province,
30049-o JEAN BRUCHÉSI.

Avis est par les présentes donné que l'honorable Secrétaire de la province a dûment reçu le troisième original de la déclaration de fondation du syndicat coopératif "Coopérative d'Habitation Les Chantiers Saint-Esprit", en date du 3 avril 1951, dont le siège social est situé à Valleyfield, comté de Beauharnois, et que ce document

NOTICE OF CHANGE OF NAME

(Professional Syndicates' Act)

Notice is given that the Honourable the Provincial Secretary has authorized under date the 28th day of February, 1950, the change of name of "La Fédération Nationale Catholique des Services Hospitaliers et Institutions Religieuses Inc.", into that of "La Fédération Nationale Catholique des Services, Inc.", pursuant to the provisions of section 7 of the Professional Syndicates' Act, R.S.Q., 1941, chapter 162, as amended by 10 George VI, chapter 20, section 3.

Given at the office of the Provincial Secretary, this third day of April, 1951.

JEAN BRUCHÉSI,
30033 Under Secretary of the Province.

JOHN WATSON & COMPANY LIMITED

Summary of by-law No. 4 of the Company's by-laws.

It was enacted that the affairs of the company be wound up, all its liabilities be satisfied and its assets be distributed among the shareholders, and that the company apply to the Attorney General for leave to surrender its charter.

Passed at the city of Montreal, on the 12th day of January, 1951.

[Seal]

30037-o (Mrs) ETHEL A. CARRUTHERS,
Secretary.

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

Notice is given that the Honourable the Provincial Secretary, under date of April twenty-sixth, 1951, enacted the termination of the corporate existence of the professional syndicate "Le Syndicat National des Chantiers Maritimes de Sorel", and such, pursuant to the provisions of section 20a of the Professional Syndicates' Act, R.S.Q. 1941, chapter 162, as added by the Act 11 George VI, chapter 52, section 5.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 27th of April, 1951.

JEAN BRUCHÉSI,
30044 Under Secretary of the Province.

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "Les Instituteurs du Sud", for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of its members, has been authorized by the Provincial Secretary on April 28, 1951.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Richmond, county of Richmond.

JEAN BRUCHÉSI,
30049 Under Secretary of the Province.

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has duly received the third copy of the original of the declaration of foundation of the cooperative syndicate "Coopérative d'Habitation Les Chantiers Saint-Esprit" under date the 3rd day of April, 1951, whereof the head office is at Valleyfield, county of Beau-

a été déposé dans les archives du Secrétariat de la province.

Donné au bureau du Secrétaire de la province le 20 avril 1951.

Le Sous-secrétaire de la province,
30056-o JEAN BRUCHÉSI.

harnois, and that the said document has been filed in the archives of the department of the Provincial Secretary.

Given at the office of the Provincial Secretary this twentieth day of April, 1951.

JEAN BRUCHÉSI,
30056 Under Secretary of the Province.

SAMUELS & COMPANY LIMITED

Un règlement pour augmenter le nombre de directeur de la compagnie ci-dessus de trois à cinq.

Règlement N° 11

"11. Les affaires de la compagnie seront administrées par un bureau de direction de cinq directeurs."

La Secrétaire,
30050-o SARA SAMUELS.

SAMUELS & COMPANY LIMITED

By-Law increasing the number of Directors of the above company from three to five.

By-law number 11

"11. The affairs of the Company shall be managed by a Board of Five Directors."

SARA SAMUELS,
30050-o Secretary.

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "Association Indépendante des Employés de Century Leather Goods", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres, a été autorisée par le Secrétaire de la Province le premier mai 1951.

Le siège social du syndicat professionnel précité est situé à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le Sous-secrétaire de la Province,
30061-o JEAN BRUCHÉSI.

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "Association Indépendante des Employés de Century Leather Goods" for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of its members has been authorized by the Provincial Secretary on May 1st, 1951.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Montreal, judicial district of Montreal.

JEAN BRUCHÉSI,
30061 Under Secretary of the Province.

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "Association des Employés de Regent Knitting", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres, a été autorisée par le Secrétaire de la Province le premier mai 1951.

Le siège social du syndicat professionnel précité est situé à Saint-Jérôme, comté de Terrebonne.

Le Sous-secrétaire de la Province,
30062-o JEAN BRUCHÉSI.

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "Association des Employés de Regent Knitting" for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of its members, has been authorized by the Provincial Secretary on May 1st, 1951.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Saint-Jérôme, county of Terrebonne.

JEAN BRUCHÉSI,
30062 Under Secretary of the Province.

Avis est parles présentes donné que l'honorable Secrétaire de la province a dûment reçu le troisième original de la déclaration de fondation du syndicat coopératif "Syndicat Coopératif des Produits Agricoles de St-Gédéon", en date du 5 avril 1951, dont le siège social est situé à Saint-Gédéon, comté de Lae St-Jean, et que ce document a été déposé dans les archives du Secrétariat de la province.

Donné au bureau du Secrétaire de la province le 25 avril 1951.

Le Sous-secrétaire de la Province,
30067-o JEAN BRUCHÉSI.

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has duly received the third copy of the original of the declaration of foundation of the cooperative syndicate "Syndicat Coopératif des Produits Agricoles de St-Gédéon", under date the 5th day of April, 1951, whereof the head office is at Saint-Gédéon, county of Lake St. John, and that the said document has been filed in the archives of the department of Provincial Secretary.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 25th day of April, 1951.

JEAN BRUCHÉSI,
30067 Under Secretary of the Province.

LA COMPAGNIE SANTERRE LIMITÉE

AVIS

La Compagnie ci-dessous a adopté et fait approuver régulièrement un règlement pour la distribution à ses actionnaires de tout son actif conformément à l'article 90 de la Loi des Compagnies de Québec.

Rimouski, le 1er mai 1951.

30072-o Le Secrétaire,
R.-O. GILBERT.

LA COMPAGNIE SANTERRE LIMITÉE

NOTICE

The above company has adopted and caused to be regularly approved, a By-law for the distribution to its shareholders of the whole of its assets, in conformity with section 90 of the Quebec Companies' Act.

Rimouski, May 1, 1951.

30072 R. O. GILBERT,
Secretary.

Chartes — Abandon de

HEWARD PRODUCTION CO. LIMITED

Avis est donné que la compagnie "Heward Production Co. Limited", constituée en corporation en vertu de la Loi des compagnies de Québec, a l'intention de demander au Procureur général la permission d'abandonner sa charte.

HEWARD PRODUCTION CO. LIMITED,
Le Secrétaire-trésorier,
30036 W. J. COCHRANE.

JOHN WATSON & COMPANY LIMITED

Avis est donné que la compagnie "John Watson & Company Limited", constituée en corporation en vertu de la Loi des compagnies de Québec, et ayant son siège social en la cité de Montréal, s'adressera au Procureur général de la province de Québec pour obtenir la permission d'abandonner sa charte en vertu des dispositions de la Loi des compagnies de Québec.

Daté à Montréal, le 26 avril 1951.
(Sceau)

30038 (Mme) ETHEL A. CARRUTHERS.
Le Secrétaire.

AVIS

Wilfrid Gauvreau Ltée donne par les présentes avis qu'elle demandera la permission d'abandonner sa charte conformément à la Loi des Compagnies de Québec.

30047-o Le Secrétaire,
LAURENT DROUIN.

SISCOE METALS LIMITED

AVIS

Conformément aux dispositions de la loi des Compagnies de Québec, Siscoe Metals Limited, donne par les présentes avis public qu'elle demandera la permission d'abandonner sa charte et de faire fixer une date à compter de laquelle la compagnie sera dissoute.

Montréal, le 30 avril 1951.

30048-o Le Secrétaire,
CLINTON M. MASTERMAN.

M. & M. REALTIES CORPORATION

Avis est par ces présentes donné que M. & M. Realities Corporation a l'intention de faire application au Procureur général de la Province de Québec pour abandon de sa charte.

Daté ce 12 avril, 1951.

30066-o Le Secrétaire,
Mrs. M. BLOOMFIELD.

HEWARD PRODUCTION CO. LIMITED

Notice is hereby given that "Heward Production Co. Limited", incorporated under the Quebec Companies Act, intends to apply to the Attorney General of the Province of Quebec for leave to surrender its Charter.

HEWARD PRODUCTION CO. LIMITED,
W. J. COCHRANE,
Secretary-Treasurer.

JOHN WATSON & COMPANY LIMITED

Notice is hereby given that "John Watson & Company Limited", a corporation constituted under the Quebec Companies Act and having its head office in the City of Montreal, will apply to the Attorney General of the Province of Quebec for leave to surrender its charter under the provisions of the Quebec Companies Act.

Dated at Montreal this 26th day of April 1951.
(Seal)

30038-o (Mrs) ETHEL A. CARRUTHERS,
Secretary.

NOTICE

Wilfrid Gauvreau Ltée hereby gives notice that it will make application for leave to surrender its charter under the Quebec Companies Act.

30047-o LAURENT DROUIN,
Secretary.

SISCOE METALS LIMITED

NOTICE

Under the provisions of the Quebec Companies' Act Siscoe Metals Limited hereby gives Notice that it will make application for the acceptance of surrender of its Charter and to fix a date upon and from which the Company shall be dissolved.

Montreal, April 30th, 1951.

30048-o CLINTON M. MASTERMAN,
Secretary.

M. & M. REALTIES CORPORATION

Notice is hereby given under the Quebec Companies Act and amendments that M. & M. Realities Corporation intends to apply to the Attorney General of the Province of Quebec for leave to surrender its charter.

Dated this 12th day of April, 1951.

30066-o Mrs. M. BLOOMFIELD,
Secretary.

Commission du Salaire Minimum

COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

RÉSOLUTION

La Commission du salaire minimum a adopté à sa séance du 25 avril 1951, la résolution suivante:

Ordonnance N° 51 — alimentation en gros : La Commission, vu l'article 21 de son Statut et la recommandation qui lui a été faite par l'honorable ministre du Travail à la suite de représentations de groupes d'employeurs, décide de suspendre totalement pour une période n'excédant pas trois (3) mois, à compter de la publication dans la *Gazette officielle* de la présente résolution, l'application de son ordonnance N° 51 qui a été publiée dans la *Gazette officielle* du 14 avril 1951 et qui entrerait en vigueur à cette date.

Québec, 25 avril 1951.

COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

(Sceau)

Le Président,

(Signé) F.-X. LACOURSIÈRE,

Le Secrétaire général,

(Signé) PHILIPPE ROUSSEAU, c. r.

Copie conforme

Le Secrétaire général et conseiller juridique
PHILIPPE ROUSSEAU, c. r. 30054-o

Minimum Wage Commission

MINIMUM WAGE COMMISSION

RESOLUTION

The Minimum Wage Commission has at its sitting of the 25th April 1951, adopted the following resolution:

Ordinance No. 51 — Wholesale Foodstuffs: Pursuant to section 21 of the Minimum Wage Act, and because of the recommendation made by the Honourable Minister of Labour to the Commission following the representations of groups of employers, the Commission decides to suspend totally for a period not exceeding three (3) months computed from the publication in the *Quebec Official Gazette* of the present resolution: the application of its Ordinance No. 51 which was published in the *Quebec Official Gazette* of April 14, 1951, and entered into force on that date.

Quebec, April 25, 1951.

MINIMUM WAGE COMMISSION

(Seal)

(Signed) F. X. LACOURSIÈRE,

President.

(Signed) PHILIPPE ROUSSEAU, c. r.

Secretary-General.

True copy

PHILIPPE ROUSSEAU,
Secretary-General Legal advisor 30054-o

Commission Municipale de Québec

LA COMMISSION MUNICIPALE DE QUÉBEC

Avis d'échange d'obligations

Loi pour assurer le progrès de l'éducation
(10 Geo. VI, ch. 21—11 Geo. VI, ch. 32)

Avis est, par les présentes, donné que, conformément aux dispositions de la Loi pour assurer le progrès de l'éducation (10 George VI, chapitre 21, tel que modifié par 11 George VI, chapitre 32), la commission scolaire ci-dessous mentionnée s'est prévaluée de ladite loi;

Que, conformément aux dispositions des articles 7 et 8 de la dite loi, la Commission municipale de Québec a préparé la réorganisation financière comportant le règlement des dettes de la dite commission scolaire (savoir les emprunts contractés avant le 17 avril 1946) et cette réorganisation a dûment été approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil (O.C. N° 431 du 26 avril 1951);

Que, conformément aux dispositions dudit ordre en conseil numéro 431 du 26 avril 1951, les détenteurs des obligations ci-dessous énumérées sont priés de transmettre, le ou après le 1er juin 1951, les dites obligations à toutes succursales dans la Province de Québec de la Banque Canadienne Nationale, de la Banque de Montréal, de la Banque Royale du Canada, de la Banque Canadienne de Commerce ou de la Banque Provinciale du Canada, ou à leur bureau chef dans les cités de Toronto, Winnipeg ou Vancouver, pour être transmises au bureau chef de la Banque Canadienne Nationale qui fera l'échange pour des obligations de la Commission municipale de Québec. Les coupons

Quebec Municipal Commission

QUEBEC MUNICIPAL COMMISSION

Notice of Exchange of Debentures

Act to ensure the Progress of Education
(10 Geo. VI, Chap. 21; 11 Geo. VI, Chap. 32)

Notice is, hereby given that in conformity with the provisions of the Act to ensure the Progress of Education (10 George VI, Chapter 21, as amended by 11 George VI, chapter 32), the school commission hereunder named has availed itself of the said law;

That, in compliance with Sections 7 and 8 of the said Act, the Quebec Municipal Commission has prepared a financial reorganization of the debts of the said school commission (i.e. loans contracted prior to the 17th of April 1946) and this reorganization has duly been approved by the Lieutenant-Governor in Council (O.C. No. 431 of the 26th of April 1951);

That, in compliance with the provisions of said Order in Council No. 431 of the 26th of April 1951, all holders of bonds or debentures hereunder listed are requested to forward, on or after the 1st of June 1951, their bonds or debentures to all branches in the Province of Quebec of the Banque Canadienne Nationale, or of the Bank of Montreal, or of the Royal Bank of Canada, or of The Canadian Bank of Commerce, or of The Provincial Bank of Canada, or at their principal office in the cities of Toronto, Winnipeg or Vancouver, to be forwarded to the Head Office of the Banque Canadienne Nationale which will effect the exchange for bonds of the Quebec Municipal Commission. The interest

d'intérêt échéant après le 1er juillet 1951 devront être attachés aux obligations transmises pour échange.

Ces obligations cesseront de porter intérêt à compter du 1er juin 1951.

Commission scolaire dont les obligations seront échangées:

St-Hilaire & St-Jean Baptiste, (Comté de Rouville), syndics, protestants: Emission \$7,500.00, datée du 1er juillet 1942, 4%. Obligations échéant du 1er juillet 1951, au 1er juillet 1957 inclusivement.

Daté à Québec ce premier jour de mai 1951.

LA COMMISSION MUNICIPALE DE QUÉBEC,
par le Secrétaire,

30069-o

MAURICE R. MARCOTTE.

coupons maturing after the 1st of July 1951 shall be attached to the bonds or debentures remitted for exchange.

These bonds or debentures shall cease to bear interest as of the 1st of June 1951.

School Commission whose bonds or debentures will be exchanged:

St. Hilaire & St. Jean Baptiste, (County of Rouville) Trustees, Protestant: Issue \$7,500.00 dated July 1, 1942, 4%—Bonds or debentures maturing from July 1, 1951 to July 1, 1957 inclusive.

Dated at Quebec, this first day of May 1951.

THE QUEBEC MUNICIPAL COMMISSION,
per: MAURICE R. MARCOTTE,

30069-o

Secretary.

Département des Affaires Municipales

Le soussigné donne avis que, tel que demandé par une résolution du 2 avril 1951 du conseil de la paroisse de la Visitation de la Pointe du Lac, comté de St-Maurice, et conformément aux dispositions de l'article 130 du Code municipal, il a décrété, en date du 26 avril 1951, que les publications de tous les avis publics, règlements, résolutions ou ordres de la dite corporation, sauf celles requises dans la *Gazette officielle de Québec*, se fassent, à l'avenir, dans la langue française seulement.

Le présent avis est publié en conformité de l'article 131 du Code municipal. (10 George VI, chapitre 55, section 2).

Québec, le 26 avril 1951.

Le Ministre des Affaires municipales.

30045-o

BONA DUSSAULT.

Department of Municipal Affairs

The undersigned, gives notice, that as requested by a resolution of April 2, 1951, of the Council of the parish of "La Visitation de la Pointe du Lac", county of St-Maurice, and pursuant to the provisions of article 130 of the Municipal Code, he has enacted under date of April 26, 1951, that the publication of all public notices, by-laws, resolutions or orders, of the said corporation with the exception of those required in the *Quebec Official Gazette*, be made, in future, in the French language only.

The present notice is published in conformity with article 131 of the Municipal Code, (10 George VI, chapter 55, section 2).

Quebec, April 26, 1951.

BONA DUSSAULT,

30045

Minister of Municipal Affairs.

Département des Terres et Forêts

AVIS

Cadastre officiel de la paroisse de Ste-Anne division d'enregistrement de Montréal.
(Partie de la ville de Ste-Anne-de-Bellevue)

Avis est par la présente donné que le lot 339 (île) est ajouté en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Département des Terres et Forêts,
Service du Cadastre,
AVILA BÉDARD,

Québec, le 28 mars 1951.

30046-o

Sous-Ministre.

Department of Lands and Forests

NOTICE

Official Cadastre of the Parish of Ste. Anne registration division of Montreal.

(Part of the Town of Ste. Anne-de-Bellevue)
Notice is hereby given that lot 339 (Island) is added in virtue of Article 2174A of the civil Code.

Department of Lands and Forests
Cadastral Branch,
AVILA BÉDARD,

Quebec, March the 28th, 1951.

30046-o

Deputy Minister.

Département du Travail

AVIS DE PRÉLÈVEMENT

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes que le Comité paritaire de l'Industrie du Lait de Québec, établi en exécution du décret numéro 481, du 5 mai 1949, a été autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 455 du 26 avril 1951, section "C", le tout, d'accord avec les dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 163 et amendements), à prélever des cotisations des employeurs professionnels, des

Department of Labour

NOTICE OF LEVY

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice that the Parity Committee of the Milk Industry of Quebec, formed under decree number 481 of May 5th, 1949, has been authorized by a by-law approved by Order in Council number 455 of April 26, 1951, part "C", in conformity with the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), to levy assessments from the professional employers, the artisans and the employees governed by the

artisans et des salariés assujettis audit décret, said decree, according to the method and rate suivant la méthode et le taux ci-après mentionnés: hereinafter mentioned:

1. Cotisation

La période de cotisation s'étend de la date de publication du présent règlement dans la *Gazette officielle de Québec*, au premier mars 1952; cette cotisation s'exerce comme ci-dessous mentionné:

a) Tous les employeurs professionnels de l'Industrie du Lait assujettis audit décret numéro 481, doivent payer au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de la liste des salaires qu'ils versent à leurs employés régis par ledit décret.

b) Tous les artisans assujettis audit décret doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% du salaire établi dans le décret pour le salarié le moins rémunéré dans leur occupation.

c) Tous les salariés de l'Industrie du Lait, régis par ledit décret numéro 481, doivent verser au Comité paritaire une cotisation équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de leur rémunération.

2. Mode de perception

L'employeur professionnel et l'artisan doivent faire parvenir leurs cotisations mensuellement au Comité paritaire.

L'employeur professionnel doit percevoir les cotisations de ses salariés à même le salaire qu'il est tenu de leur payer et en faire remise au Comité paritaire en même temps que sa propre cotisation.

Sur refus d'un employeur de payer ses cotisations ou de donner les renseignements nécessaires, un avis de cinq jour lui sera donné pour remplir ses obligations envers le Comité paritaire.

3. Rapport financier

D'accord avec l'article 21 de la Loi de la convention collective, le Comité paritaire doit présenter un rapport trimestriel de ses opérations financières au Ministre du Travail, aux périodes fixes suivantes: 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre.

Ci-annexé, un état des recettes et des déboursés prévus du Comité paritaire de l'Industrie du Lait de Québec, pour la période comprise entre le 1er mars 1951 et le 1er mars 1952.

LE COMITÉ PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DU LAIT DE QUÉBEC

Estimé des recettes et des déboursés probables pour la période comprise entre le 1er mars 1951 et le 1er mars 1952.

Recettes:

Cotisations ($\frac{1}{2}$ de 1%):

Employeurs professionnels.....	\$4,000.00
Salariés.....	4,000.00
Artisans.....	300.00
	\$8,300.00

Déboursés:

Loyer du bureau.....	\$ 360.00
Salaires du secrétaire-trésorier.....	2,300.00
Salaires de l'inspecteur.....	2,600.00
Frais d'inspection.....	600.00
Sténographie.....	900.00
Frais légaux.....	200.00
Vérification.....	80.00
Papeterie et fournitures.....	300.00
Timbres.....	100.00
Frais de déplacement.....	500.00

1. Assessments

The period of levy extends from the date of publication of the present by-law in the *Quebec Official Gazette* to the 1st of March, 1952, and is laid in the following manner;

a) The professional employers of the milk industry governed by the said decree, No. 481, shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of the wages paid to their employees governed by the decree.

b) All artisans governed by the said decree shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of the lowest wages established in the decree for an employee of the same occupation.

c) The employees of the milk industry, governed by the said decree No. 481, shall pay to the Parity Committee an assessment equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of their wages.

2. Mode of collection

The professional employer and the artisan shall send their assessments every month to the Parity Committee.

The professional employer shall collect the assessments of his employees from the wages paid to them and remit same to the Parity Committee together with his own assessments.

Should an employer refuse to pay or to give the necessary information, he will be given 5 days notice to fulfil his obligations towards the Parity Committee.

3. Financial report

Pursuant to section 21 of the Collective Agreement Act, the Parity Committee shall make a quarterly report of its financial operations and remit same to the Minister of Labour on the following dates: March 31, June 30, September 30 and December 31.

Hereto annexed is an estimate of the receipts and disbursements of the Parity Committee of the Milk Industry of Quebec for the period between March 1, 1951, and March 1, 1952.

PARITY COMMITTEE OF THE MILK INDUSTRY OF QUEBEC

Estimate of the receipts and disbursements for the period between March 1, 1951, and March 1, 1952.

Probable receipts:

Assessments ($\frac{1}{2}$ of 1%):

Professional employers.....	\$4,000.00
Employees.....	4,000.00
Artisans.....	300.00
	\$8,300.00

Probable expenses:

Rent.....	\$ 360.00
Salary of Secretary-Treasurer.....	2,300.00
Salary of the Inspector.....	2,600.00
Inspection expenses.....	600.00
Stenographer.....	900.00
Legal fees.....	200.00
Audition.....	80.00
Stationery.....	300.00
Stamps.....	100.00
Travelling expenses.....	500.00

Dépenses non prévues.....	360.00	Unforeseen and general expenses.....	360.00
	\$8,300.00		\$8,300.00

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 5 mai 1951.

30059-o

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, May 5, 1951.

30059-o

AVIS DE MODIFICATION

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective ((S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative à l'industrie de la peinture dans la province de Québec, rendue obligatoire par le décret numéro 1402 du 4 août 1948, lui ont présenté une requête à l'effet d'amender ledit décret, dans sa teneur modifiée de la façon suivante:

1° L'article IV sera remplacé par le suivant:
"IV. *Taux de salaires*: Les taux minima de salaires sont les suivants:

<i>Occupations:</i>	<i>Taux horaires minima</i>
<i>Fabrique de peinture et de laque:</i>	
1. a) Journalier.....	\$0.90
b) Aide.....	0.95
c) Remplisseur.....	0.98
d) Préparateur de couleurs.....	1.05
e) Broyeur de couleurs, 2ème classe....	1.06
f) Broyeur de couleurs, 1ère classe....	1.10
g) Coloriste, 2ème classe.....	1.08
h) Coloriste, 1ère classe.....	1.12
<i>Fabrique de vernis:</i>	
2. a) Journalier.....	0.90
b) Aide.....	0.95
c) Remplisseur.....	0.98
d) Préposé au diluant.....	1.06
e) Préposé aux bouilloires, 2ème classe.	1.10
f) Préposé aux bouilloires, 1ère classe..	1.16
<i>Fabrique de blanc de plomb et de couleur sèche:</i>	
3. a) Journalier.....	0.90
b) Aide.....	0.95
c) Broyeur, 2ème classe.....	1.02
d) Broyeur, 1ère classe.....	1.07
e) Préposé aux presses, 2ème classe....	1.02
f) Préposé aux presses, 1ère classe....	1.06
g) Préposé à la fabrication de la peinture, 2ème classe.....	1.07
h) Préposé à la fabrication de la peinture, 1ère classe.....	1.10
<i>Réception, emballage et expédition:</i>	
4. a) Journalier.....	0.90
b) Aide.....	0.96
c) Emballeur.....	0.98
d) Commis préposé à l'expédition et gardien du stock.....	0.98
<i>Général:</i>	
5. a) Gardien, chauffeur, peinteur, (par semaine).....	46.75
b) Tonnelier et apprêteur.....	0.98
c) Préposés à l'entretien, y compris les charpentiers, les électriciens, les plombiers, les machinistes et les forgerons.....	1.18
d) Mécanicien de machine fixe, 4ème classe.....	1.03
e) Mécanicien de machine fixe, 3ème classe.....	1.12
f) Mécanicien de machine fixe, 2ème classe.....	1.25
6. a) Salarié de sexe masculin de mois de 18 ans.....	0.66

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parties to the collective labour agreement relating to the paint industry in the province of Quebec, rendered obligatory by the decree number 1402 of August 4, 1948, have submitted to him a request to amend the said decree, as amended, as follows:

1. Section IV will be replaced by the following:
"IV. *Rates of wages*: The minimum rates of wages are the following:

<i>Occupation:</i>	<i>Minimum Hourly rates</i>
<i>Paint and Lacquer Factory:</i>	
1. a) Labourer.....	\$0.90
b) Helper.....	0.95
c) Filler.....	0.98
d) Mixer.....	1.05
e) Millman, 2nd class.....	1.06
f) Millman, 1st class.....	1.10
g) Shader, 2nd class.....	1.08
h) Shader, 1st class.....	1.12
<i>Varnish Factory:</i>	
2. a) Labourer.....	0.90
b) Helper.....	0.95
c) Filler.....	0.98
d) Thinner man.....	1.06
e) Kettleman, 2nd class.....	1.10
f) Kettleman, 1st class.....	1.16
<i>White Lead and Dry Colour Factory:</i>	
3. a) Labourer.....	0.90
b) Helper.....	0.95
c) Grinder, 2nd class.....	1.02
d) Grinder, 1st class.....	1.07
e) Pressman, 2nd class.....	1.02
f) Pressman, 1st class.....	1.06
g) Striker, 2nd class.....	10.7
h) Striker, 1st class.....	1.10
<i>Receiving, Packing and Shipping Departments:</i>	
4. a) Labourer.....	0.90
b) Helper.....	0.96
c) Packer.....	0.98
d) Shipping clerk and stockkeeping clerk.....	0.98
<i>General:</i>	
5. a) Watchman, Fireman, Timekeeper (per week).....	44.75
b) Cooper and mill dresser.....	0.98
c) Maintenance man, including carpenter, electrician, plumber, machinist and blacksmith.....	1.18
d) Stationary Engineman, 4th class....	1.03
e) Stationary Engineman, 3rd class....	1.12
f) Stationary Engineman, 2nd class....	1.25
6. a) Male employees (under 18 years of age).....	0.66

b) Salarié du sexe masculin de 18 ans ou plus.	0.90	b) Male employees (18 years of age or more)	0.90
7. Garçons de moins de 18 ans ou plus.	0.66	7. Boys under 18 years of age	0.66
Il ne doit pas y avoir plus d'un garçon pour 8 salariés dans chaque établissement.		The number of boys shall not exceed one to every eight employees in each plant.	
<i>Salariées</i>		<i>Female employees :</i>	
8. a) Aides.	0.66	8. a) Helpers	0.66
b) Étiquetteuses	0.72	b) Labellers	0.72
c) Opératrice et remplisseuses.	0.77	c) Operators and fillers	0.77
<i>Huile de lin:</i>		<i>Lindseed Oil Mill :</i>	
9. a) Journalier.	0.90	9. a) Labourer.	0.90
b) Préposé aux presses hydrauliques et aux machines à expulsion.	0.98	b) Hudraulic press or expeller man.	0.98
c) Préposé à l'entretien.	1.18	c) Maintenance man	1.18
10. <i>Chefs d'équipe:</i> Les chefs d'équipe doivent recevoir \$0.05 de plus l'heure que le taux minimum déterminé dans le présent décret pour leur classification."		10. <i>Charge Hands:</i> Charge Hands shall be paid \$0.05 cts. per hour more than the minimum rate determined in this decree for their classification."	

"X-A. *Jour de fête payés:* Les salariés doivent être rémunérés pour les six jours de fête chômés suivants: Le Premier de l'An, la Fête du Travail, le jour de Noël, le Vendredi Saint, la Confédération et le jour d'Action de Grâce à condition qu'ils travaillent le premier jour ouvrable suivant ces dites fêtes, à moins d'empêchement par la maladie.

La rémunération doit être versée sur la journée régulière de travail de chaque salarié, exception faite du travail supplémentaire.

Tout salarié qui travaillent un des jours ci-haut mentionnés doit, en plus être rémunéré au taux régulier de salaire pour les heures de travail effectuées.

Toutefois, il sera permis à la discrétion de l'employeur et des salariés d'un établissement, de remplacer la Confédération par la St. Jean Baptiste. La Confédération deviendra alors un jour normal de travail et la St. Jean Baptiste un jour de fête chômé et payé."

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministre du Travail,
Québec, le 5 mai 1951. 30060-0

2. Section X-A will be replaced by the following:

"X-A. *Statutory Holidays with pay:* Employees shall be paid for the following six (6) observed holidays: New Year's Day, Labour Day, Christmas Day, Good Friday, Dominion Day, Thanksgiving Day, provided they work the first working day following these said holidays unless prevented from so doing by sickness.

Remuneration shall be based upon the regular working day of each employee, excluding overtime.

An employee who works on any of the above days shall, in addition, be paid at his regular hourly rate for the hours worked.

However, at the option of the employers and employees of any establishment, it shall be permissible to substitute St. John Baptist Day for Dominion Day, in which event, Dominion Day would become a normal working day and St. John Baptist a holiday with pay."

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, May 5, 1951. 30060-0

AVIS DE MODIFICATION.

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative à l'industrie et aux métiers de la construction dans la région de Montréal, rendue obligatoire par le décret numéro 407 du 12 avril 1950, lui ont présenté une requête à l'effet d'amander ledit décret, dans sa teneur modifiée, de la façon suivante:

1° Le paragraphe "a" de l'article I sera remplacé par le suivant:

"a) L'île de Montréal et quinze (15) milles de son périmètre par le chemin le plus court."

2° Les taux de salaires pour les métiers ci-après mentionnés, apparaissant à l'article III, paragraphe "a", seront remplacés par les suivants:

"Métiers — Trades:

Mécanicien en isolement d'amiante — Asbestos insulation mechanic.....	\$ 1.57
Briqueleur et poseur de blocs de ciment — Bricklayer and cement block layer.....	1.72
Calfat — Caulker.....	1.07

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parties to the collective labour agreement relating to the construction industry and trades in the district of Montreal, rendered obligatory by the decree number 407 of April 12, 1950, have submitted to him a request to amend the said decree, as amended, as follows:

1. Subsection "a" of section I will be replaced by the following:

"a) The Island of Montreal and fifteen miles from its perimeter by the shortest road."

2. The wage rates for the trades hereafter mentioned, contained in section III-a, will be replaced by the following:

Taux horaires
Wage rates per hour

Charpentier, menuisier, mécanicien (y compris les opérations suivantes: formes à béton (boutique ou chantier), posage de paravents (bois ou métal), châssis, fenêtres, "weatherstrips", bardeaux revêtements de murs, bois ou composition, divisions en acier et d'ameublement, tels que comptoirs et tablettes (fixes ou mobiles) — Carpenter, joiner and millwrights and including the following operations: concrete forms (yard or job), the erection of screens (wood or metal), sashes, windows, weatherstrips and shingles, siding, wood or composition, steel partitions and equipment, such as counters and shelving, moveable or immoveable	1.52
Finisseur de ciment — Cement finisher	1.32
Poseur d'acier d'armature de béton — Concrete reinforcing steel erector	1.22
Poseur de liège isolateur — Cork insulation setter	1.27
Électricien-compagnon — Electrician-journeyman	1.62
Préposé aux grues — Engineman (hoisting)	1.42
Préposé aux malaxeurs à vapeur — Engineman (steam mixers)	1.27
Préposé aux malaxeurs à gazoline — Engineman (gas mixers)	1.22
Préposé aux compresseurs — Engineman (compressor)	1.22
Chauffeur (construction) — Fireman (construction)	1.17
Porteur d'oiseau — Hod carrier	1.12
Journalier (ouvrier non-qualifié) — Labourer (common)	0.97
Contremaître jardinier-paysagiste — Landscape foreman	1.07
Jardinier-paysagiste (non-qualifié) — Landscape workman (common)	0.92
Poseur de lattes en bois ou en tout autre matériel — Lather (wood and all other material)	1.42
Poseur de linoleum, de murelume ou de caoutchouc, tuiles et feuilles, cirer et polisseur et poseur de tuiles en asphalte — Linoleum and murelume, tile and sheet, rubber, tile and sheet, waxer and polisher and asphalt tile layer	1.17
Aide et apprenti poseur de linoleum, de murelume ou de caoutchouc, tuiles et feuilles, cirer et polisseur et poseur de tuiles en asphalte — Helper and apprentice, linoleum and murelume, tile and sheet, rubber, tile and sheet, waxer and polisher and asphalt tile layer	0.97
Préposé aux bouilloires (travail de plancher seulement) — Kettleman (flooring only)	1.17
Poseur de marbre — Marble setter	1.66
Polisseur de marbre à la main — Hand marble polisher	1.33
Maçon — pierre (y compris tailleur sur le chantier) — Mason (stone) and cutter on the job	1.72
Poseur de planchers en mastic — Mastic floor layer	1.27
Finisseur de planchers en mastic — Mastic floor finisher	1.07
Peintre, décorateur — Painter-decorator	1.42
Peintre, au pistolet — Painter-sprayman	1.52
Vitrier — Glazier	1.42
Mécanicien de machines génératrices à vapeur — Steam generator mechanic	1.62
Aide-mécanicien de machines génératrices à vapeur — Steam generator mechanic's helper	1.22
Poseur de brûleurs à l'huile, Classe "A" — Oil burner mechanic, Class "A"	1.52
Poseur de brûleurs à l'huile, Classe "B" — Oil burner mechanic, Class "B"	1.27
Peintre, fer structural et clochers — Structural steel and steeplejack painter	1.52
Plâtrier (travaux ordinaires ou d'ornementation) — Plasterer (plain or ornamental)	1.72
Couvreur, membrane rapportée et couverture à rouleau (asphalte et gravier) — Roofer — built-up membrane and roll roofings (asphalt and gravel)	1.28
Préposé aux bouilloires — Kettleman	1.07
Gréeur — Rigger	1.17
Poseur de métal en feuilles, couvreur-ardoise, tuiles, asphalte et bardeaux autres que ceux en bois, y compris le posage d'amiante gaufrée sur murs extérieurs et couvertures, de divisions de chambres de toilette et de tablettes en acier — Sheet metal worker, roofer — slate, tile, asphalt or shingle (excepting wood shingle) and corrugated asbestos roofing and siding and including steel toilet partitions and shelving	1.52
Soudeur, métal en feuille — Sheet metal welder	1.52
Préposé aux pelles mécaniques, par semaine — Shovel operator (power) per week	70.54
Lorsqu'il est employé moins de 44 heures dans une semaine — When employed less than 44 hours during the week	1.61
Monteur et soudeur de fer structural (toutes catégories) — Structural steel erector and welder (all categories)	1.62
Poseur de tuiles — Tile setter	1.66
Poseur de terrazzo — Terrazzo layer	1.66
Préposé aux machines à polir le terrazzo (humide) — Terrazzo polishing machine operator (water polishing)	1.27
Préposé aux machines à polir le terrazzo (sec) — Terrazzo polishing machine operator (dry)	1.47
Chauffeur de camion, transport général et remorquage — General trucker (cartage and hauling)	0.97
Charretier, conducteur d'attelage double — Carter, teamdriver	0.97
par semaine per week	
Vérificateur du matériel et pointeur (sans limite de la durée journalière du travail) — Material checker and time-keeper (without daily limitation as to hours of work)	40.00
Surveillant (sans limite de la durée journalière du travail) — Watchman (without daily limitation as to hours of work)	35.00
Surveillant employé également comme chauffeur et devant posséder un certificat de 4ième classe (sans limite de la durée journalière du travail) — Watchman employed also as fireman requiring 4th class certificate (without daily limitation as to hours of work)	46.00
Homme de cour (sans limite de la durée journalière du travail) — Yardman (without daily limitation as to hours of work)	40.00

par heure
per hour

Mécanicien de machines à vapeur ou eau chaude (surface de chauffe de 20') — Steam and hot water generation mechanics (heating surface 20 ft).....	1.32
Aide-mécanicien de machines à vapeur ou eau chaude (surface de chauffe de 20') — Steam and hot water generation mechanic's helper (heating surface 20 ft).....	1.07

Boni de vie chère : Il est reconnu et entendu entre les parties aux présentes que les taux ci-haut mentionnés comprennent la somme de \$0.12 l'heure accordée en raison de l'augmentation du coût de la vie déterminée par le Bureau Fédéral de la Statistique. Ladite augmentation étant de 20 points à compter du mois de février 1950 (16.4 points au 1er février 1951 et 3.7 points au 1er mars 1951).

Lesdits taux seront majorés d'une somme de \$0.03 l'heure à compter du 1er août, 1951, à titre de compensation pour les nouvelles augmentations prévues du coût de la vie.

3° Ce projet d'amendement n'entrera en vigueur ou ne sera rendu obligatoire par arrêté en conseil, que lorsque les parties de première et de deuxième part en seront venues à une entente au sujet de certaines modifications dans les conditions de travail et dans la juridiction des métiers, demandées par la partie de première part.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 5 mai 1951.

30074-o

Cost of living : It is recognized and understood by the respective parties hereto that the foregoing rates include a sum of twelve cents (\$0.12) per hour allowed to offset the increase in the cost of living as determined by the Dominion Bureau of Statistics, being twenty (20) points or thereby calculating from the month of February, 1950 (16.4 to 1st Feb. 1951 and 3.7 to 1st March 1951).

In view of anticipated further increases in the cost of living, the foregoing rates shall be augmented by a sum of three cents (\$0.03) an hour commencing from the 1st day of August 1951.

3. This amendment shall not have effect, nor shall it be rendered mandatory by Order-in-Council until such time as a settlement has been reached by the first and second parties respecting certain modifications in the conditions of labour and trades jurisdiction demanded by the first party.

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, May 5, 1951.

30074-o

Département de l'Agriculture Industrie Laitière

COMMISSION DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE DE LA
PROVINCE DE QUÉBEC

Ordonnance N° 51-Sp-V

Extrait des procès-verbaux des séances de la Commission de l'Industrie laitière de la province de Québec.

Séance du mardi, 1er mai 1951, tenue au bureau de la Commission de l'Industrie laitière, à Québec, à 9.30 heures de l'avant-midi.

Présents: MM. Omer E. Milot, président, Joseph Hébert, Adrien Angers, commissaires, Alphonse Savoie, secrétaire, C. A. Gamache, c. r., aviseur légal.

LA COMMISSION DÉCRÈTE:

1° La présente ordonnance s'applique à toute livraison de lait en bidon à un navire dans un port de la province de Québec.

2° Nonobstant toute disposition de quelque autre ordonnance de la Commission, nul marchand de lait ne peut offrir, vendre ou livrer du lait à un propriétaire de navire ou à une compagnie de navigation à un prix inférieur à 64 cents le gallon.

La présente ordonnance annule l'ordonnance N° 43-Sp-XII, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* du 8 mai 1943 et entrera en vigueur le jour de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*.

Signé: OMER E. MILOT, président,
JOSEPH HÉBERT, commissaire,
ADRIEN ANGERS, commissaire.

Certifié: ALPHONSE SAVOIE, secrétaire.

30077-o

Department of Agriculture Dairy Industry

DAIRY INDUSTRY COMMISSION OF THE PROVINCE
OF QUEBEC

Order No. 51-Sp-V

Excerpts from the proceedings of the meetings of the Dairy Industry Commission of the Province of Quebec.

Meeting of Tuesday, May 1st, 1951, held in the office of the Dairy Industry Commission in Quebec, at 9.30 o'clock in the morning.

Present: Messrs: Omer E. Milot, President, Joseph Hébert, Adrien Angers, Commissioners, Alphonse Savoie, Secretary, C. A. Gamache, K. C., Legal Adviser.

IT IS ENACTED AS FOLLOWS:

1. The present Order applies to all milk delivered in bulk to a steamship in all ports of the ports of the Province of Quebec.

2. Notwithstanding the provisions of any other Order of the Commission, no milk dealer shall offer, sell or deliver milk to the owner of a ship or to a steamship company at a price inferior to 64 cents a gallon.

The present Order cancels Order No. 43-Sp-III published in the *Quebec Official Gazette* of May 8th, 1943 and shall come into force on the date of its publication in the *Quebec Official Gazette*.

Signed: OMER E. MILOT, President,
JOSEPH HÉBERT, Commissioner,
ADRIEN ANGERS, Commissioner.

Certified: ALPHONSE SAVOIE, Secretary.

30077-o

Département du Trésor Assurances

AVIS DE NOMINATION D'UN LIQUIDATEUR

Avis est, par les présentes, donné qu'à une assemblée générale spéciale des membres de "Canadian Rubber Factory Employees' Mutual Benefit Association" tenue le 9 avril 1951, le sous-signé, Walter Barry, 98 rue Hébert, Ville St-Laurent, a été nommé liquidateur des affaires de ladite société, conformément aux dispositions de l'article 276 de la Loi des assurances de Québec.

Toute réclamation contre ladite société doit être produite sous serment déposée entre mes mains dans un délai de trente jours à compter de la date de cet avis.

Donné conformément à l'article 872 du Code de procédure civile, le 23 avril 1951.

30035 Le Liquidateur,
WALTER BARRY.

Treasury Department Insurance

NOTICE OF APPOINTMENT OF LIQUIDATOR

Notice is hereby given that on the 9th day of April 1951 at a special general meeting of the members of "Canadian Rubber Factory Employees' Mutual Benefit Association," I, the undersigned, Walter Barry, of 98 Hebert Street, Ville St. Laurent, was appointed Liquidator of the affairs of the said Society, pursuant to the provisions of Section 276 of the Quebec Insurance Act.

Any claim against the said Society must be sworn to and filed with me within a delay of thirty days from this notice.

Given pursuant to section 872 of the Code of Civil procedure, this 23rd day of April 1951.

30035-o WALTER BARRY,
Liquidator.

Liquidation, avis de

Avis est donné que, à une assemblée générale spéciale des actionnaires de la compagnie Acadia Apartments Limited tenue en la cité de Montréal, P.Q., le 28 mars 1951, une résolution a été passée stipulant que ladite compagnie soit liquidée volontairement et dissoute, conformément aux dispositions de la Loi de la liquidation volontaire des compagnies à fonds social, S.R.Q., 1941, chapitre 278, et que, à cette fin, la compagnie Montreal Trust Company, Montreal, P.Q. a été nommée liquidateur de ladite compagnie.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 30 avril 1951.

30052 Le Sous-secrétaire de la Province,
JEAN BRUCHÉSI.

Winding up Notice

Notice is hereby given that, at a Special General Meeting of the Shareholders of Acadia Apartments Limited, held at the City of Montreal, P.Q., on the 28th day of March 1951, a resolution was passed providing that the said Company be wound-up voluntarily and dissolved, pursuant to the provisions of the Winding-up Act, R.S.Q. 1941, chap. 278, and that, for such purpose, Montreal Trust Company, Montreal, P.Q., was appointed Liquidator of the said Company.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 30th day of April, 1951.

30052-o JEAN BRUCHÉSI,
Under-Secretary of the Province.

Ordre de Cour

Province de Québec, District de St-François, dans la Cour Supérieure. N° 8822. Cruickshank & Packard Reg'd, demandeurs, vs Gordon Hawes, défendeur et The Canadian Bank of Commerce, opposant.

ORDRE DE COUR

Sur ordre de l'Honorable Juge Wm. Mitchell, donné le vingtième jour d'avril 1951, vu l'allégation d'insolvabilité du dit défendeur Gordon Hawes de North Hatley, district de St-François, les créanciers du dit défendeur qui n'auraient pas encore produit leur réclamation, sont maintenant appelés à les produire, en cette cause au bureau du protonotaire de la Cour Supérieure pour ce district, à Sherbrooke, dans les quinze jours de la date de la première insertion du présent avis dans la Gazette officielle de Québec, conformément aux articles 673 et 674 du Code de Procédure Civile.

Sherbrooke, le 23 avril, 1951.

30042-18-2-o Le P. C. S.
ALBERT DÉSILETS.

Rule of Court

Province of Quebec, District of St. Francis, in the Superior Court. No. 8822. Cruickshank & Packard Reg'd., plaintiff, vs Gordon Hawes, defendant & The Canadian Bank of Commerce, opposant,

RULE OF COURT

Upon order of Honourable Justice Wm. Mitchell given on the twentieth day of April one thousand nine hundred and fifty-one, seeing the allegation of insolvency of the said defendant, Gordon Hawes, of North Hatley, district of St. Francis, the creditors of the said defendant who have not yet filed their claims, are now called upon to file same in this case, at, the office of the Prothonotary of the Superior Court for the said district, at Sherbrooke, within fifteen days from the date of the first insertion of the present notice in the Quebec Official Gazette, pursuant to article 673 and 674 of the Code of Civil Procedure.

Sherbrooke, April 23rd, 1951,

30042-18-2-o ALBERT DÉSILETS,
P. S. C.

Sièges sociaux

LOUIS BRUNELET & CIE, LTÉE

Le siège social de la compagnie susdite est au N° 100 de la rue du Pont, Québec, P.Q.

Le Secrétaire-trésorier.

30032-o LOUIS BRUNELET.

CITY PARCEL DELIVERY INC.

Avis est donné que la compagnie "City Parcel Delivery Inc.", constituée en corporation par lettres patentes de la province de Québec en date du 5 mars 1951, et ayant son siège social en la cité de Montréal, où son bureau était situé jusqu'à ce jour à 1188 Preston Lane, l'a ransporté à 1267 rue Barre.

Daté à Montréal, Québec, le 5 avril 1951.

(Secau)

30039 Le Président,
J. P. KNOWLTON.

"MARCEL LACASSE FOURRURES LIMITÉE"

Avis de changement d'adresse

"Marcel LaCasse Fourrures Limitée" constituée en corporation par lettres patentes en date du 13 novembre 1947 en vertu de la Loi des Compagnies de Québec, qui avait son bureau principal à 320 rue Notre-Dame est, Montréal, donne avis que son bureau principal est maintenant situé à 1186 rue Sainte-Catherine ouest, Montréal.

Montréal, le 26 avril 1951.

30040-o Le Président,
J.-C. BELLE ISLE.

Avis est donné que la compagnie "North American Management Corporation", constituée en corporation par lettres patentes en date du vingt-deux août mil neuf cent quarante-neuf, et ayant son siège social à Montréal, où son bureau était situé jusqu'à ce jour à 1709, édifice Aldred, 507 Place d'Armes, Montréal, P.Q., l'a transporté à chambre 1806, édifice de la Banque Royale, 360 rue St-Jacques, Montréal, P.Q.

30041 Le Gérant,
J. A. HAYMAN.

ADANAC CHEMICAL PRODUCTS OF CANADA LIMITED

Avis de situation du siège social

Avis est donné que la compagnie "Adanac Chemical Products of Canada Limited", constituée en corporation par lettres patentes, en date du 25 janvier 1951, et ayant son siège social dans les ville et district de Montréal, a établi son bureau au numéro civique, 1500 ouest, rue Ste-Catherine.

A compter de la date du présent avis, le dit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Daté à Montréal, ce 25 mars 1951.

30064 Le Président,
NORBERT ALVES PROBST.

Head Offices

LOUIS BRUNELET & CIE, LTÉE

The above mentioned company's head office is at number 100 du Pont Street, Québec, P.Q.

LOUIS BRUNELET,
Secretary-Treasurer.

30032-o

CITY PARCEL DELIVERY INC.

Notice is hereby given that "City Parcel Delivery Inc.", incorporated by Letters Patent of the Province of Quebec, on the 5th day of March, 1951, and having its head office in the City of Montreal, where its office was situated up to today at 1188 Preston Lane, has moved it to 1267 Barre Street.

Dated at Montreal, Quebec, this 5th day of April, 1951.

(Seal)

30039-o J. P. KNOWLTON,
President.

"MARCEL LACASSE FOURRURES LIMITÉE"

Notice of change of address

"Marcel LaCasse Fourrures Limitée" incorporated by letters patent bearing date the 13th of November, 1947, under the Quebec Companies Act, the head office whereof was situated at 320 Notre-Dame Street East, Montreal, gives notice that its head office is now situate at 1186 Saint Catherine Street West, Montreal.

Montreal, April 26, 1951.

30040 J. C. BELLE ISLE,
President.

Notice is hereby given that "North American Management Corporation" incorporated by Letters Patent on the twenty second day of August, Nineteen Hundred and Forty Nine, and having its Head Office in Montreal, where its office was situated up to today at 1709, Aldred Building, 507, Place d'Armes, Montreal, P.Q., has moved it to Room 1806, The Royal Bank Building, 360, St. James Street, Montreal, P.Q.

30041-o J. A. HAYMAN,
Manager.

ADANAC CHEMICAL PRODUCTS OF CANADA LIMITED

Notice of Situation of Head Office

Notice is hereby given that the Adanac Chemical Products of Canada Limited, incorporated by Letters Patent on the 25th day of January 1951 and having its head office in the City and District of Montreal has established its office at civic number 1500 St. Catherine Street West.

From and after the date of this notice the said office shall be considered by the Company as being the head office of the Company.

Dated at Montreal, this 25th day of March 1951.

30064-o NORBERT ALVES PROBST,
President.

FRANK ROUND & SON LTD.

Avis est donné que la compagnie Frank, Round & Son Ltd., constituée en corporation par lettres patentes de la province de Québec en date du 5 janvier 1951, a établi son siège social au N° 1860 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal.

A compter de la date de cet avis, ledit bureau sera considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Daté à Montréal, Québec, le 30 avril 1951.

30053

Le Président,
FRANK ROUND.

FRANK ROUND & SON LTD.

Notice is hereby given that Frank, Round & Son Ltd., was incorporated in the Province of Quebec by Letters Patent dated January 5th, 1951, has established its Head Office at No. 1860 St. Catherine Street West, Montreal.

From and after the date of this notice the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal Quebec, this 30th day of April 1951.

30053-o

FRANK ROUND,
President.

THE POTTERS, INC.

Avis est donné que la compagnie "The Potters, Inc.", constituée en corporation par lettres patentes émises en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec en date du 3 avril 1951, et ayant son siège social en les cité et district de Montréal, a établi son siège social à 320 avenue Elm, Westmount, P.Q.

Daté à Montréal, le 25 avril 1951.

30065

THE POTTERS, INC.
Par la Secrétaire,
FLORENCE BUCKLER.

THE POTTERS, INC.

Notice is hereby given that "The Potters, Inc.", incorporated by Letters Patent issued under Part III of the Quebec Companies' Act on the 3rd day of April, 1951, and having its Head Office in the City and District of Montreal, has established its Head Office at 320 Elm Avenue, Westmount, P.Q.

Dated at Montreal, this 25th day of April, 1951.

30065-o

THE POTTERS, INC.,
Per FLORENCE BUCKLER,
Secretary.

Soumissions

COMMISSAIRES D'ÉCOLES POUR LA MUNICIPALITÉ DE GRAND'MÈRE (Comté de Champlain)

Prière de noter que les soumissions demandées la semaine dernière pour l'achat de \$400,000 d'obligations de cette commission scolaire devront être faites à un taux fixe de 3½%.

30068-o

Province de Québec

VILLE DE KÉNOGAMI
(Comté de Chicoutimi)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, R. Coulombe, greffier, C.P. 25, Kénogami, comté de Chicoutimi, jusqu'à 8 heures p.m. lundi le 21 mai 1951, pour l'achat de \$400,000 d'obligations de la ville de Kénogami, datées du 1er mai 1951 et remboursables par séries du 1er mai 1952 au 1er mai 1971 inclusivement avec intérêt à un taux n'excédant pas 4% par année payable semi-annuellement les 1er mai et 1er novembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — \$400,000 — 20 ans.

Année	Capital
1er mai 1952	\$ 4,000.00
1er mai 1953	4,000.00
1er mai 1954	4,000.00
1er mai 1955	18,000.00
1er mai 1956	18,500.00
1er mai 1957	19,500.00
1er mai 1958	20,000.00
1er mai 1959	20,500.00

Tenders

SCHOOL COMMISSIONERS FOR THE MUNICIPALITY OF GRAND'MÈRE (County of Champlain)

Please note that the tenders called last week for the purchase of \$400,000 of bonds of this School Commission must be for a fixed interest rate of 3½%.

30068-o

Province of Quebec

TOWN OF KENOGAMIE
(County of Chicoutimi)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds", will be received by the undersigned R. Coulombe, clerk, P.O. Box 25, Kenogami, county of Chicoutimi, up to 8 o'clock P.M. on Monday, May 21, 1951, for the purchase of \$400,000 of bonds of the town of Kenogami, dated May 1, 1951, and redeemable serially from May 1, 1952, to May 1, 1971, inclusively, with interest at a rate not exceeding 4% per annum, payable semi-annually, on the 1st of May and 1st of November of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue, or it may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of Redemption — \$400,000 — 20 years

Year	Capital
May 1st, 1952	\$ 4,000.00
May 1st, 1953	4,000.00
May 1st, 1954	4,000.00
May 1st, 1955	18,000.00
May 1st, 1956	18,500.00
May 1st, 1957	19,500.00
May 1st, 1958	20,000.00
May 1st, 1959	20,500.00

1er mai 1960	21,000.00
1er mai 1961	21,500.00
1er mai 1962	22,000.00
1er mai 1963	22,500.00
1er mai 1964	23,000.00
1er mai 1965	24,000.00
1er mai 1966	24,500.00
1er mai 1967	25,500.00
1er mai 1968	26,000.00
1er mai 1969	26,500.00
1er mai 1970	27,500.00
1er mai 1971	27,500.00

May 1st, 1960	21,000.00
May 1st, 1961	21,500.00
May 1st, 1962	22,000.00
May 1st, 1963	22,500.00
May 1st, 1964	23,000.00
May 1st, 1965	24,000.00
May 1st, 1966	24,500.00
May 1st, 1967	25,500.00
May 1st, 1968	26,000.00
May 1st, 1969	26,500.00
May 1st, 1970	27,500.00
May 1st, 1971	27,500.00

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt à Montréal, à Québec ou à Kénogami.

Lesdites obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts Refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêts; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue lundi le 21 mai 1951, à 8 heures p.m., à l'Hôtel de Ville de Kénogami.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Kénogami (Comté de Chicoutimi), ce 1er mai 1951.

R. COULOMBE,

C. P. 25,

Kénogami, (Chicoutimi),

Québec.

30071-o

Province de Québec

COMMISSION SCOLAIRE LES ÉCUREUILS
(Comté de Portneuf)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, Ls.-Ed. Fiset, secrétaire-trésorier, à son bureau, Les Écureuils, comté de Portneuf, jusqu'à 8 heures p.m., mardi le 22 mai 1951, pour l'achat de \$115,000 d'obligations de la commission scolaire Les Écureuils, comté de Portneuf, datées du 1er mai 1951 et remboursables par séries du 1er mai 1952 au 1er mai 1971 inclusivement avec intérêt à un taux n'excédant pas 4% par année payable semi-annuellement les 1er mai et 1er novembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — \$115,000—20 ans

Année	Capital
1er mai 1952	x\$14,500.00
1er mai 1953	x 15,000.00
1er mai 1954	x 15,500.00
1er mai 1955	x 16,000.00
1er mai 1956	x 16,500.00
1er mai 1957	2,000.00
1er mai 1958	2,000.00
1er mai 1959	2,000.00
1er mai 1960	2,000.00
1er mai 1961	2,500.00
1er mai 1962	2,500.00

Capital and interest will be payable at the bank mentioned in the loan procedure, at Montreal, at Quebec or at Kénogami.

The said bonds may, under authority of chapter 212 of the Revised Statutes of Quebec, 1941, be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, on any interest maturity date; however, if such redemption be partial, the bonds to be redeemed will be called for payment in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque equal to 1% of the amount of the loan and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the Council, to be held on Monday, May 21, 1951, at 8 o'clock p.m. at the Town Hall of Kénogami.

The Council does not bind itself to accept the highest nor any of the tenders.

Kénogami, (County of Chicoutimi) May 1, 1951.

R. COULOMBE,

Clerk,

P. O. Box 25,

Kénogami, (Chicoutimi) Quebec.

30071

Province of Quebec

SCHOOL COMMISSION OF LES ÉCUREUILS
(County of Portneuf)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Ls. Ed. Fiset, secretary treasurer, at his office, Les Écureuils, county of Portneuf, up to eight o'clock in the evening, Tuesday, the 22nd day of May, 1951, for the purchase of \$115,000 of bonds of the school commission of Les Écureuils, county of Portneuf, dated the 1st of May, 1951, and redeemable serially from the 1st of May, 1952 to the 1st of May, 1971 inclusively, with interest at a rate not exceeding 4% per annum, payable semi-annually the 1st of May and 1st of November of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of Redemption — \$115,000 — 20 years

Year	Capital
1st May 1952	x\$14,500.00
1st May 1953	x 15,000.00
1st May 1954	x 15,500.00
1st May 1955	x 16,000.00
1st May 1956	x 16,500.00
1st May 1957	2,000.00
1st May 1958	2,000.00
1st May 1959	2,000.00
1st May 1960	2,000.00
1st May 1961	2,500.00
1st May 1962	2,500.00

1er mai 1963.	2,500.00	1st May 1963.	2,500.00
1er mai 1964.	2,500.00	1st May 1964.	2,500.00
1er mai 1965.	2,500.00	1st May 1965.	2,500.00
1er mai 1966.	2,500.00	1st May 1966.	2,500.00
1er mai 1967.	2,500.00	1st May 1967.	2,500.00
1er mai 1968.	3,000.00	1st May 1968.	3,000.00
1er mai 1969.	3,000.00	1st May 1969.	3,000.00
1er mai 1970.	3,000.00	1st May 1970.	3,000.00
1er mai 1971.	3,000.00	1st May 1971.	3,000.00

Les x indiquent les années durant lesquelles les versements annuels d'un octroi total de \$74,823.06, accordé par le Secrétaire de la province et payable en cinq versements dont un de \$14,964.66 et quatre de \$14,964.60 de 1952 à 1956 inclusivement seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt à Montréal, à Québec ou à Donnacona, comté de Portneuf.

Lesdites obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts Refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêts; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue mardi le 22 mai 1951, à 8 heures p.m., au bureau du secrétaire-trésorier, Les Écureuils, comté de Portneuf.

Les commissaires d'écoles se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Les Écureuils, (Comté de Portneuf), ce 1er mai 1951.

Le Secrétaire-trésorier,
LS-ED. Fiset,

Les Écureuils,
(Cté Portneuf), Qué.

30070-0

The letters "x" indicate the years during which annual payments of a total amount of \$74,823.06 granted by the Provincial Secretary and payable in five instalments one of \$14,964.66 and four of \$14,964.60, from 1952 to 1956 inclusively, will be received and applied to the use of this loan.

Capital and interest are payable at the bank mentioned in the loan procedure at Montreal, Quebec or at Donnacona, county of Portneuf.

The said bonds may be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, on any interest maturity date, under authority of chapter 212 of the Revised Statutes of Quebec, 1941; however, if such redemption be partial, the bonds to be redeemed will be called for payment in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque equal to 1% of the amount of the loan and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the School Commissioners, to be held on Tuesday, the 22nd day of May, 1951, at eight o'clock in the evening, in the office of the Secretary-Treasurer, Les Écureuils, county of Portneuf.

The School Commissioners do not bind themselves to accept the highest nor any of the tenders.

Les Écureuils (County of Portneuf), this 1st day of May, 1951.

LS. ED. Fiset,
Secretary-Treasurer.

Les Écureuils,
(County Portneuf), Qué.

30070

Vente — Loi de faillite

4392-F.

Avis de vente à l'enchère publique dans l'affaire de Albert Veilleux, (Le Marché Moderne Enrg.) Saint-Georges-Ouest, Co. Beauce.

Le syndic soussigné vendra à l'encan public en détail, à la porte de l'église à Saint-George Ouest, comté de Beauce, MERCREDI, le SIX JUIN, 1951, à DIX heures de l'avant-midi, l'actif immobilier ci-après décrit:

1. Un emplacement ayant 65 pieds anglais de largeur sur la profondeur qu'il y a entre la Rivière Chaudière au nord-est et le chemin public au sud-ouest borné au Nord-ouest à Hormidas Veilleux et au sud-est à Amédée Dionne ou à ses représentants, ledit emplacement étant partie du lot numéro soixante-quinze du cadastre officiel pour la paroisse de Saint-Georges, Co. Beauce, avec bâtisse, circonstances et dépendances, exception faite de la bâtisse appartenant à Paul Émile Fortier, \$14,800.00

2. Deux lots à bâtir numéros quatre-vingt-douze, fraction soixante-treize et quatre-vingt-

Sale — Bankruptcy Act

4392-F.

Notice of sale by public auction, in the matter of Albert Veilleux (Le Marché Moderne Enrg.) Saint-George West, county of Beauce.

The undersigned trustee will sell, by public auction, retail, at the church door of Saint Georges West, county of Beauce, on WEDNESDAY, JUNE the SIXTH, 1951, at TEN o'clock in the forenoon, the immovable assets hereinafter described:

1. An emplacement measuring 65 feet in width, English measure, by the depth which exists between the Chaudière River on the northeast and the public road on the southwest, bounded on the northwest by Hormidas Veilleux and on the southeast by Amédée Dionne or his representatives, said emplacement being part of lot number seventy-five of the official cadastre for the parish of Saint Georges, Co. of Beauce, — with buildings, circumstances and dependencies, with the exception of the building belonging to Paul Émile Fortier, \$14,800.00

2. Two buildings lots numbers ninety-two, fraction seventy-three and ninety-two, fraction

douze, fraction soixante-quinze (92-73 & 92-75) du cadastre de la paroisse de Saint-Georges, en le comté de Beauce.

L'immeuble en premier lieu décrit et désigné devant être vendu comme un tout et les deux immeubles mentionnés en second lieu devant être eux aussi vendus comme un tout.

3. Le syndic vendra dans l'établissement du débiteur le même jour à 11.00 heures de l'avant-midi tout l'actif mobilier ci-après décrit:

3 frigidaires, une chambre froide démontable, tablettes de magasin démontables, 2 balances électriques, 1 balayeuse électrique, 1 tranchiande, 1 hache viande, 1 scie à viande Biro, une presse saucisse, 8 voitures, 20 paniers en métal, 2 blocs à viande, 1 chaise de comptoir, 3 boîtes de téléphone, 2 rouleaux à papier, 1 auvent, 1 table à découper, 24 plats à viande, 1 scie à main et divers ustensiles.

Le tout d'une valeur de \$13,925.73 à vendre sujet aux liens existants.

Conditions: comptant.

La place d'affaires sera ouverte pour inspection les 4 et 5 juin de 9.00 hres à 5.00 hres p.m.

Pour autres informations, s'adresser au bureau du syndic soussigné.

Lévis, le 28ième jour d'avril 1951.

Le Syndic,

LOUIS ROBERT RUEL.

Bureaux:

107 rue Commerciale, Lévis, P.Q.

30057-18-2-0

seventy-five (92-73 & 92-75) of the cadastre for the parish of Saint-Georges, in the county of Beauce.

The immovable firstly described and designated to be sold as one whole and the two immovables secondly mentioned also to be sold as one whole.

3. The trustee shall sell in the establishment of the debtor, the same day, at 11 o'clock in the forenoon, all the movable assets hereinafter described:

3 frigidaires, onemovable cold room, movable store shelves, 2 electric scales, 1 electric sweeper, 1 meat slicer, 1 meat chopper, 1 Biro meat saw, 1 sausage press, 8 little carts, 20 metal baskets, 2 meat blocks, 1 counter seat, 3 telephone boxes, 2 papers rollers, 1 awning, 1 carving table, 24 meat dishes, 1 hand-saw and divers utensils.

The whole of a value of \$13,925.73 to be sold subject to existing liens.

Conditions: Cash.

The place of business will be open for inspection on the 4th and 5th of June from 9 o'clock tp 5 o'clock P.M.

For other conditions, apply to the office of the undersigned trustee.

Lévis, this 28th day of April, 1951.

LOUIS ROBERT RUEL,

Trustee.

Offices:

107 Commerciale Street, Lévis, P.Q.

30057-18-2

Ventes par licitations

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour supérieure, N° 297,779.

AVIS DE VENTE PAR LICITATION

Avis est donné qu'en vertu d'un jugement de la cour supérieure pour le district de Montréal, rendu le 2 avril, 1951, par l'Honorable Juge Maurice Lalonde dans une cause numéro 297,779 des dossiers de ladite cour, ou Dame Jean Élizabéth Tourgis épouse contractuellement séparée de biens de Alfred Walter Kemball, gérant, et ledit Alfred Walter Kemball, gérant, les deux de la cité et district de Montréal, pour autoriser son épouse aux fins des présentes sont demandeurs, et Dame Alice Savard de la cité de Outremont, district de Montréal, veuve de feu Wilfrid Bessette de son vivant avocat des mêmes lieux, est défenderesse, la licitation est ordonnée des immeubles décrits comme suit, savoir:

"Un certain emplacement ayant front sur l'avenue Mariette, situé à Parkdale, de la cité de Montréal, compose de subdivision numéros trois cent vingt-trois, trois cent vingt-quatre et trois cent vingt-cinq du lot numéro cent quarante-neuf (149-323, 324 & 325) des plan et livre de renvoi officielle de la paroisse de Montréal, contenant cent vingt pieds de largeur par une moyenne de cent six pieds de profondeur, formant un superficie de douze milles huit cent pieds carrés, mesure anglaise et plus ou moins sans garantie de mesure précise." Les dits immeubles pour être vendus en bloc et comme un tout.

Les immeubles ci-dessus désignés seront mis à l'enchère et adjugés au plus offrant et dernier

Sales by Licitations

Canada, Province of Quebec, District of Montreal, Superior Court No. 297,779.

NOTICE OF SALE BY LICITATION

Take notice that by judgment of the Superior Court for the District of Montreal, rendered the 2nd day of April, 1951, in case number 297,779 of the records of the said Court, by Honourable Justice Maurice Lalonde, wherein Dame Jean Elizabeth Tourgis wife contractually separate as to property from Alfred Walter Kemball, manager, and the said Alfred Walter Kemball, manager, both of the City and District of Montreal, for the purposes of authorizing his said wife to these presents, are Plaintiffs, and Dame Alice Savard of the City of Outremont, District of Montreal, widow of the late Wilfrid Bessette in his lifetime advocate of the City of Outremont, District of Montreal, is Defendant, the licitation was ordered of the immovables described as follows to wit:

"That certain emplacement fronting on Mariette Avenue, situate at Parkdale, in the City of Montreal, composed of Subdivision Numbers three hundred and twenty-three, three hundred and twenty-four and three hundred and twenty-five of lot number one hundred and forty-nine (149-323, 324 & 325) on the Official Plan and Book of Reference of the Parish of Montreal, containing one hundred and twenty feet in width by an average of one hundred and six feet in depth, forming a superficial area of twelve thousand eight hundred square feet English measure, more or less, without warranty of precise measure." The said immovables to be sold "en bloc" and as a whole.

The said immovables hereinabove described will be put up to auction and adjudged to the

enchérisseur MARDI, le CINQUIÈME jour de JUIN, 1951, à DIX heures et QUINZE, a.m. (heure avancée) par ladite cour dans la chambre 31, au Palais de Justice, à Montréal, ou dans toute autre chambre dudit Palais de Justice désignée par ladite cour pour ladite vente, sujet aux clauses, charges et conditions indiquées dans le cahier des charges déposées au Greffe du Protonotaire de ladite Cour; et que toute opposition a fin d'annuler, a fin de charge ou a fin de distraire a ladite licitation devra être déposée au Greffe du Protonotaire de ladite Cour au moins douze jours avant le jour fixé comme susdit pour la vente et adjudication, et que toute opposition a fin de conserver devra être déposée audit Greffe dans les six jours après l'adjudication; et, a défaut par les opposants de déposer lesdites oppositions dans les délais prescrits, ils seront forclos du droit de le faire.

Un dépôt de mille dollars devra être fait par tout enchérisseur lors de son enchère.

Montréal, ce 23 avril, 1951.

Le Procureur des demandeurs,
29994-17-2-o JOHN M. CERINI, C.R.

Canada, Province de Québec, N° 6124, District d'Iberville, Cour Supérieure. Alphonse Godin, demandeur, vs Julien Godin & Al. défendeurs.

AVIS DE LICITATION

Avis est donné qu'en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure, siégeant à St-Jean, dans le district d'Iberville, le 26 septembre 1950, dans une cause dans laquelle Alphonse Godin, journalier, de la cité de St-Jean, district d'Iberville, est demandeur, et Julien Godin, Roland Godin, Mlle Gertrude Godin, Mlle Bertha Godin, Jean-Paul Godin, Dame Marie-Jeanne Godin, épouse de Aurèle Bellemare, et ce dernier, tant personnellement que pour autoriser son épouse, tous de la cité de St-Jean, district d'Iberville, Dame Thérèse Godin, de la cité et du district de Montréal, épouse de Philippe Pelletier, du même lieu, et le dit Philippe Pelletier, tant personnellement que pour autoriser son épouse, et Aurise Cloutier, de la cité de St-Jean, district d'Iberville, veuve de feu Moïse Godin, en son vivant de la dite cité de St-Jean, sont défendeurs, ordonnant la licitation de certains immeubles désignés comme suit, savoir:

"Un terrain portant le N° 59 de la subdivision du lot N° 431 du cadastre officiel de la ville de St. Jean avec une maison et autres bâtisses y érigées",

L'immeuble ci-dessus désigné sera mis à l'enchère et adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur le 29ème jour de mai prochain, cour tenante, dans la salle d'audience du palais de justice de la cité de St-Jean, sujet aux charges, clauses et conditions indiquées dans le cahier des charges déposé au greffe du protonotaire de la dite cour; et toute opposition à fin d'annuler, à fin de charge ou afin de distraire à la dite licitation, devra être déposée au greffe du protonotaire de la dite cour au moins douze jours avant le jour fixé comme susdit pour la vente et adjudication, et toute opposition à fin de conserver devra être déposée dans les six jours après l'adjudication; et à défaut par les parties de déposer lesdites oppositions dans les délais prescrits, elles seront forcloses du droit de le faire.

St-Jean, 21 avril 1951.

Le Procureur du demandeur,
29995-17-2-o STANISLAS POULIN, C.R.

highest and last bidder on TUESDAY, the FIFTH day of JUNE, 1951, at TEN FIFTEEN o'clock A.M. (Daylight Saving Time) by the said Court, in Room 31, at the Court House of Montreal, or in any other room of said Court House designated by the said Court, for the said sale, subject to the clauses, charges and conditions indicated in the list of charges filed in the office of the Prothonotary of the said Court; and that any opposition to annul, to secure charges or to withdraw from the said licitation must be filed in the office of the Prothonotary of the said Court at least twelve days before the date fixed as aforesaid, for the sale and adjudication, and that any opposition for payment must be filed in the said office within the six days following the adjudication; and in default of the parties to file the said oppositions within the delays prescribed they will be foreclosed from so doing.

A deposit of one thousand dollars must be made by each and every bidder, at the time of his bid.

Montreal, April 23, 1951.

JOHN M. CERINI, K.C.
29994-17-2-o Attorneys for plaintiffs.

Canada, Province of Quebec, No. 6124, District of Iberville, Superior Court. Alphonse Godin, plaintiff; vs Julien Godin & Al, defendants.

NOTICE OF LICITATION

Notice is given that in virtue of a judgment of the Superior Court sitting at St. John's, in the district of Iberville, on September 26, 1950, in a case wherein Alphonse Godin, labourer, of the city of St. John's, district of Iberville, is plaintiff, and Julien Godin, Roland Godin, Miss Gertrude Godin, Miss Bertha Godin, Jean Paul Godin, Dame Marie Jeanne Godin, wife of Aurèle Bellemare, and the latter, both personally and to authorize his wife, all of the city of St. John's district of Iberville, Dame Thérèse Godin, of the city and district of Montreal, wife of Philippe Pelletier, of the same place, and the said Philippe Pelletier, both personally and to authorize his wife, and Aurise Cloutier, of the city of St. John's, district of Iberville, widow of the late Moïse Godin, in his lifetime, of the said city of St. John's, are defendants, ordering the licitation of certain immovables designated as follows, to wit:

A lot of land bearing No. 59 of the subdivision of lot No. 431 of the official cadastre for the town of St. John's, with a house and other buildings thereon erected.

The immovable hereinabove designated will be sold by auction and adjuged to the highest and last bidder, on the twenty-ninth day of May next, sitting the Court, in the Court Room of the Court House of the city of St. John's subject to the clauses, charges and conditions indicated in the list of charges filed in the office of the Prothonotary of the said Court; and that any opposition to annul, to secure charges or to withdraw from the said licitation must be filed in the office of the Prothonotary of the said Court at least twelve days before the date fixed as aforesaid, for the sale and adjudication, and that any opposition for payment must be filed in the said office within the six days following the adjudication; and failing the parties to file the said oppositions within the delays prescribed, they will be foreclosed from so doing.

St. John's, April 21, 1951.

STANISLAS POULIN, K.C.,
29995-17-2 Attorney for the plaintiff.

Province de Québec, district de Montréal, Cour Supérieure N° 295-675. Dame Sanla Plewa, demanderesse vs Sol Plotkin et al., défendeurs.

AVIS DE LICITATION

Avis est par les présentes donné qu'en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure, siégeant à Montréal, dans le district de Montréal et rendu le 9 avril 1951, dans une cause portant le numéro 295-675 de ladite Cour, dans laquelle Dame Sanla Plewa, veuve de feu Aaron Plotkin, résidant à Montréal dans le district de Montréal, est demanderesse, et dans laquelle Sol Plotkin, Sam Plotkin, Max Plotkin, Israel Moses Plotkin ainsi que Morris Tannovitch, en sa qualité de curateur à l'interdiction de Michael Plotkin tous des cité et district de Montréal, sont défendeurs, la licitation des immeubles désignés comme suit a été ordonnée :

1° Un certain emplacement ayant front sur la rue Ste-Catherine ouest dans la cité de Montréal, connu et désigné comme étant les subdivisions dix-huit et dix-neuf de la subdivision officielle du lot originaire numéro mille quatre cent trente-quatre (1434-18 et 19) aux plan et livre de renvoi officiels de la Paroisse de Montréal, mesurant cinquante-deux pieds de largeur sur cent pieds de profondeur, mesure anglaise plus ou moins, avec les bâtisses dessus érigées portant le numéro civique 4516 ouest, rue Ste-Catherine et avec, tous les autres ayant ce même droit, le droit de passage en commun dans la ruelle arrière.

2° Un certain emplacement ayant front sur la rue Canning dans la cité de Montréal, connu et désigné comme étant la partie sud-est du lot numéro cent quatre-vingt-onze (Ptie S.E. 191) aux plan et livre de renvoi officiels du Quartier St-Antoine, mesurant cinquante-trois pieds et neuf-dixièmes de largeur mesure anglaise plus ou moins, sur toute la profondeur dudit lot, borné en avant au sud-ouest par ladite rue Canning, en arrière au nord-est en partie par le lot originaire numéro deux cents et en partie par une ruelle connue comme étant la subdivision numéro six du lot originaire numéro deux cent un, du côté sud-est par le lot originaire numéro cent quatre-vingt-douze et du côté nord-ouest par la partie nord-ouest du résidu dudit lot numéro cent quatre-vingt-onze, le tout aux plan et livre de renvoi officiels, avec les bâtisses dessus érigées portant les numéros civiques 531 à 535 de ladite rue Canning.

3° Un autre emplacement ayant front sur la rue Canning dans la cité de Montréal composé a) du lot numéros cent quatre-vingt-neuf et cent quatre-vingt-dix (189 et 190) aux plan et livre de renvoi officiels du quartier St-Antoine. b) une lisière de terrain connue comme étant partie sud-ouest du lot numéro deux cent deux auxdits plan et livre de renvoi officiels (Ptie S.O. 202) mesurant six pieds de largeur sur quarante-huit pieds et neuf pouces de profondeur et vingt-cinq pieds de superficie, le tout mesure anglaise plus ou moins, borné au nord-est par le résidu dudit lot numéro deux cent deux, au sud-ouest par le lot numéros cent quatre-vingt-neuf et cent quatre-vingt-dix, au nord-ouest par partie du lot numéro deux cent trois et au sud-ouest par partie du lot numéro cinq de la subdivision du lot originaire deux cent un, avec les bâtisses dessus érigées portant les numéros civiques 551 à 553 de la rue Canning.

4° Un autre certain emplacement ayant front sur la rue Canning dans la cité de Montréal,

Province of Quebec, District of Montreal, Superior Court No. 295,675. Dame Sanla Plewa, Plaintiff; vs Sol Plotkin et al, Defendants.

NOTICE OF LICITATION

Notice is hereby given that in virtue of a judgment of the Superior Court, sitting in Montreal, in the District of Montreal, and rendered on the 9th day of April, 1951, in a case bearing No. 295,675 of the said Court, in which Dame Sanla Plewa, widow of the Late Aaron Plotkin, residing at Montreal, in the District of Montreal, is Plaintiff, and in which Sol Plotkin, Sam Plotkin, Max Plotkin, Israel Moses Plotkin, and Morris Tannovitch, in his quality of curator to the interdict Michael Plotkin, all residing in the City and District of Montreal, are Defendants, the licitation of the following immovables has been ordered:

1. A certain emplacement fronting on St. Catherine Street West, in the City of Montreal, known and designated as being subdivisions eighteen and nineteen of the Official subdivision of original lot number fourteen hundred and thirty-four (1434-18 & 19) on the Official Plan and Book of Reference of the Municipality of the Parish of Montreal, measuring fifty-two feet in width by one hundred feet in depth, English measure and more or less, with the buildings thereon erected bearing civic number 4516 St. Catherine Street, West, and with the right of passage in the lane in rear in common with all others having rights therein;

2. A certain emplacement fronting on Canning Street, in the City of Montreal, known and designated as the southeast part of lot number one hundred and ninety-one (S.E. Pt. 191) on the Official Plan and Book of Reference of the St. Antoine Ward, measuring fifty-three and nine-tenths of a foot in width, English measure and more or less, by the whole depth of the said lot, being bounded in front to the southwest by the said Canning Street, in rear to the northeast partly by original lot number two hundred and partly by a lane known as subdivision number six of the original lot number two hundred and one, on the southeast side by original lot number one hundred and ninety-two and on the northwest side by the northwest part of residue of the said lot one hundred and ninety-one, all upon the said Official Plan and Book of Reference, with the buildings thereon erected bearing civic numbers 531 to 535 of the said Canning Street;

3. Another certain emplacement fronting on Canning Street in the City of Montreal, being composed of: (a) Lot numbers one hundred and eighty-nine and one hundred and ninety -189 and 190) on the Official Plan and Book of Reference of the St. Antoine Ward. (b) a strip of land being the southwesterly part of lot number two hundred and two on the said Official Plan and Book of Reference (S. W. Pt. 202) measuring six inches in width by forty-eight feet and nine inches in depth and twenty-five feet in superficies, all English measure and more or less, bounded to the northeast by the remainder of the said lot number two hundred and two, to the southwest by lot numbers one hundred and eighty-nine and one hundred and ninety, to the northwest by part of lot number two hundred and three and to the southwest by part of lot number five of the subdivision of original lot number two hundred and one, with the buildings thereon erected bearing civic numbers 551 and 553 Canning Street;

4. Another certain emplacement fronting on Canning Street in the City of Montreal, composed

composé de la moitié nord-ouest du lot numéro cent quatre-vingt-onze ($\frac{1}{2}$ N.O. 191) aux plan et livre de renvoi officiels du Quartier St-Antoine et borné en avant par la dite rue Canning, en arrière par le lot numéro deux cent un, d'un côté par le résidu de la partie sud-est dudit lot numéro cent quatre-vingt-onze et de l'autre côté par le lot numéro cent quatre-vingt-dix, le tout aux plan et livre de renvoi officiels du quartier St-Antoine, avec les bâtisses dessus érigées portant les numéros civiques 539, 541 et 543 de ladite rue Canning.

Ledit emplacement ci-haut décrit et numéroté 1, sera vendu indépendamment des autres emplacements décrits ci-haut et sera désigné comme emplacement N° 1; lesdits emplacements ci-haut décrits et numérotés 2, 3 et 4 seront vendus en bloc afin que lesdits trois emplacements soient considérés aux fins de la vente comme un seul emplacement et désignés comme emplacement N° 2; le tout en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure rendu dans la présente cause le 20 avril 1951.

Lesdits emplacements seront mis aux enchères et adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur, MERCREDI le TRENTE MAI 1951 à DIX heures et QUART de l'avant-midi au Palais de justice à Montréal, dans la salle d'audience N° 31 ou dans toute autre salle désignée par le juge, sujet aux charges, clauses et conditions indiquées dans le cahier des charges déposé au greffe du Protonotaire de ladite Cour toute opposition à fin d'annuler, à fin de charge ou à fin de distraire à ladite licitation devra être déposée au greffe du Protonotaire de ladite Cour au moins douze jours avant le jour fixé comme susdit pour la vente et adjudication et toute opposition à fin de conserver devra être déposée dans les six jours après l'adjudication; à défaut par les parties intéressées de déposer lesdites oppositions dans lesdits délais, elle seront forcloses du droit de le faire.

Tout enchérisseur devra, avant d'être admis à faire une offre ou une enchère, faire un dépôt de \$3,000.

Montréal, le 24 avril 1951.

Les Procureurs de la demanderesse,

ROBINSON & SHAPIRO,

132 ouest, rue St-Jacques,

30006-17-2-o

Montréal, P. Q.

of the northwest half of lot number one hundred and ninety-one (N.W. $\frac{1}{2}$ 191) on the Official Plan and Book of Reference of the St. Antoine Ward and bounded in front by the said Canning Street, in rear by lot number two hundred and one, on one side by the residue of the southeast part of the said lot one hundred and ninety-one and on the other side by lot number one hundred and ninety, all upon the Official Plan and Book of Reference of the St. Antoine Ward, with the buildings thereon erected bearing civic numbers 539, 541 and 543 of said Canning Street;

The said immovable property hereinabove numbered 1, will be sold independently of the other properties hereinabove described and will be designated as emplacement No. 1; the said immovable properties hereinabove numbered 2, 3, and 4, will be sold "en bloc" so that the three said properties will be treated for purposes of sale as one emplacement and designated as emplacement No. 2; the whole in virtue of a judgment of the Superior Court rendered in the present case on the 20th day of April, 1951;

The said emplacements will be sold by Auction to the highest and last bidder on WEDNESDAY the 30th of MAY, 1951, at a QUARTER AFTER TEN o'clock in the forenoon, in the Court House at Montreal in Room No. 31, or in any other room designated by the Judge, subject to the charges, clauses and conditions indicated in the List of Charges filed in the Office of the Prothonotary of the said Court; any opposition to annul, to secure charges or to withdraw, to be made to the said licitation must be filed in the Office of the Prothonotary of the said Court at least twelve days before the day fixed as aforesaid for the sale and adjudication; and any opposition for payment must be filed within six days after the adjudication, in default of which any interested parties will be foreclosed from so doing;

A deposit of \$3,000.00 will be exacted from each and every bidder on an emplacement in order for such offer or bid to be valid.

Montreal, April 24th, 1951.

ROBINSON & SHAPIRO,

Attorneys for Plaintiff,

132 St. James St. West Montreal,

30006-17-2-o

Que.

VENTES PAR SHÉRIFS

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES ET HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

ABITIBI

Canada, Province de Québec, Cour supérieure.
District d'Abitibi, { CHARLES NOËL BAR-
N° 7156. { BES, avocat d'Amos,

{ district d'Abitibi, demandeur
vs CONRAD PÉPIN autrefois de Belcourt et
maintenant du Canton Senneterre, P.Q., défendeur.

Le lot N° six (6), subdivision du lot 28 du rang 8 du canton Senneterre, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale de Senneterre le JEUDI 7 JUIN 1951 à DEUX heures de l'après-midi (heure avancée).

Le Shérif,

Bureau du Shérif, FERDINAND GERVAIS.

Amos, le 27 avril 1951.

30043-18-2-o

[Première insertion: 5 mai 1951]

SHERIFFS' SALES

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective time and place mentioned below.

ABITIBI

Canada, Province of Quebec, Superior Court.
District of Abitibi { CHARLES NOËL BAR-
No. 7156. { BES, advocate, of Amos,

{ district of Abitibi, plaintiff;
vs CONRAD PÉPIN, heretofore of Belcourt
and now of the Township of Senneterre, P.Q., defendant.

Lot number six (6), subdivision of lot 28, range 8 of the township Senneterre — with buildings thereon erected, circumstances and dependencies.

To be sold, at the parish church door of Senneterre, on THURSDAY, the SEVENTH day of JUNE, 1951, at TWO o'clock in the afternoon (Daylight Saving Time).

FERDINAND GERVAIS,

Sheriff's Office,

Sheriff.

Amos, this 27th day of April 1951. 30043-18-2

[First insertion: May 5, 1951]

BEDFORD

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour Supérieure

Canada, Province de Québec, District d'Iberville, No. 6621, **DAME ALPHONSINE BESSETTE**, du village de St-Alexandre, épouse séparée contractuellement de biens et dûment autorisée de Louis-Ovila Boivin, du même lieu, demanderesse, vs **ANTOINE VIVIER**, de la paroisse de St-Athanase, défendeur.

Comme appartenant au défendeur.
"La moitié nord du lot numéro vingt-cinq (25) dans le rang du canton de Stanbridge, district de Bedford, lequel terrain est connu et désigné sous les numéros mille quatre cent cinquante et un et mille quatre cent cinquante-deux (Nos. 1451 et 1452) des plans et livre de renvoi officiels du dit canton de Stanbridge, contenant cent quarante arpents de terre en superficie plus ou moins, avec bâtisses y érigées."

Pour être vendu à la porte de l'église catholique de Ste-Sabine, district de Bedford, **MERCREDI** le **SEIZE MAI**, à **DIX** heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
Bureau du Shérif,
Palais de Justice,
Sweetsburg, Québec., le 9 avril 1951.
29904-15-2-0

A. ST-MARTIN.

BEDFORD

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Superior Court

Canada, Province of Quebec, District of Iberville, No. 6621, **DAME ALPHONSINE BESSETTE**, of the village of St-Alexandre, wife separated as to property by marriage contract and duly authorized, of Louis-Ovila Boivin, of the same place, plaintiff; vs **ANTOINE VIVIER**, of the parish of St-Athanase, defendant.

As belonging to the defendant:
"The north half of lot number twenty-five (25) in the range of the township of Stanbridge, district of Bedford, said lot of land being known and designated under numbers one thousand four hundred and fifty-one and one thousand four hundred and fifty-two (Nos. 1451 and 1452) of the official plan and book of reference for said township of Stanbridge, containing one hundred and forty arpents of land, more or less, in superficial area,—with buildings thereon erected."

To be sold at the Catholic church door of Ste-Sabine, district of Bedford, on **WEDNESDAY**, the **SIXTEENTH** of **MAY**, at **TEN** o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office,
Court House,
Sweetsburg, Que, April 9, 1951.
29904-15-2

A. ST-MARTIN,
Sheriff.

CHICOUTIMI

Fieri Facias de Terris
Cour Supérieure

District de Chicoutimi, No. 14,854, **LA CHAÎNE COOPÉRATIVE DU SAGUENAY**, corporation légalement constituée, société régie par la loi des Syndicats coopératifs de Québec, ayant son siège social à St-Bruno, district de Roberval, demanderesse; vs **LA SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE DE SHIPSHAW**, société régie par la loi des sociétés coopératives du Québec, ayant son siège social à Shipshaw, district de Chicoutimi, défenderesse.

Contre la défenderesse:
Un terrain ou emplacement mesurant quatre-vingt pieds (80') de largeur de l'Est à l'Ouest par cent pieds (100') de profondeur du Nord au Sud, formant partie du lot numéro vingt-trois (No. 23) pour le premier rang (Rg.1 au cadastre officiel du canton Simard, lequel terrain compris dans les bornes suivantes: vers le Nord au chemin public, vers l'Est et vers le Sud au terrain de M. Joseph-Thomas Jean alias John Gravel ou représentants, et vers l'Ouest à une route passant de ce côté et appartenant à Price Brothers Company Ltd., le tout avec ensemble toutes les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale de St-Jean Vianney de Shipshaw, **JEUDI**, le **DIX-SEPTIÈME** jour du mois de **MAI** 1951, à **ONZE** heures de l'avant-midi (heure avancée).

Le Shérif,
Bureau du Shérif,
Chicoutimi, le 11 avril 1951.
[Première insertion: 14 avril 1951]

RENÉ DELISLE.

CHICOUTIMI

Fieri Facias de Terris
Superior Court

District of Chicoutimi, No. 14,854, **LA CHAÎNE COOPÉRATIVE DU SAGUENAY**, a corporation duly incorporated, being an association governed by the Quebec Cooperative Syndicates Act, having its head office at St-Bruno, district of Roberval, plaintiff; vs **LA SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE DE SHIPSHAW**, an association governed by the Quebec Cooperative Associations Act, having its head office at Shipshaw, district of Chicoutimi, defendant.

Against the defendant:
A lot of land or emplacement measuring eighty feet (80') in width from east to west by one hundred feet (100') in depth from north to south, forming part of lot number twenty-three (No. 23) of the first range (Rg. 1) on the official cadastre for the township Simard, the land being comprised within the following boundaries: towards the north by the public road, towards the east and towards the south by the land of Mr. Joseph Thomas Jean alias John Gravel, or representatives, and towards the west by a road passing on this side and belonging to Price Brothers Company Ltd., the whole with all the buildings thereon erected, circumstances and dependencies.

To be sold at the parish church door of St-Jean Vianney de Shipshaw, on **THURSDAY**, the **SEVENTEENTH** day of the month of **MAY**, 1951, at **ELEVEN** o'clock in the forenoon (Daylight Saving Time).

Sheriff's Office,
Chicoutimi, April 11, 1951.
[First insertion: April 14, 1951]

RENÉ DELISLE,
Shérif.

GASPÉ

Fieri Facias de Terris
Cour Supérieure

Rimouski, P.Q., Province de Québec, N° 11450 } **ROBERT G. GAGNON**
Garagiste, domicilié à Cap-Chat, dans le district de Gaspé, demandeur, contre **GÉRARD PELLETIER**, domicilié à St-Bernard des Lacs, district de Gaspé, défendeur.

Tous les droits de préemption, de défrichement et d'améliorations sur le lot numéro quatorze (14) du rang neuf (9) Canton Tourelle avec bâtisses et dépendances.

Pour être vendue, à la porte d'Eglise de St-Bernard des Lacs, district de Gaspé, **MARDI** le **QUINZIÈME** jour de **MAI** 1951 à **DIX** heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif, M. J. FURLONG.
Percé, P.Q., le 6 avril 1951. 29879-15-2-o
[Première insertion: 14 avril 1951]

IBERVILLE

Fieri Facias de Terris
Cour Supérieure, District d'Iberville

Saint-Jean, à savoir: } **ARISTE LORRAIN**,
N° 6336. } garagiste, de la Cité de Saint-Jean, District d'Iberville, demandeur vs **ALFRED SURPRENANT**, de Philipsburg, dans le District de Bedford, défendeur.

Saisi et pris en exécution les immeubles ci-après décrits, dont le défendeur Alfred Surprenant, est propriétaire, possesseur et détenteur, savoir:

"Un emplacement situé en la Cité de Saint-Jean, connu et désigné comme étant les lots numéros neuf cent cinquante-cinq, neuf cent cinquante six A et neuf cent cinquante-six (955-955A-956) du cadastre officiel de la ville de Saint-Jean, avec toutes les bâtisses y érigées.

La dite vente devant se faire en bloc et avec dépôt et consignation avant offre ou enchère, de dix pour cent (10%) de l'évaluation municipale des dits immeubles, tel que fixé par jugement de la Cour Supérieure, en date du 4 avril, 1951.

Pour être vendu au bureau du Shérif, en la Cité de Saint-Jean, **MERCREDI**, **SEIZIÈME** jour de **MAI** 1951, à **ONZE** heures du matin.

Bureau du Shérif, ADÉLARD FORGET.
Saint-Jean, le 10 avril 1951. 29915-15-2-o
[Première insertion: 14 avril 1951]

MONTREAL

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour Supérieure—District de Montréal

Montréal, à savoir: } **LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS**, un corps politique et incorporé, ayant son siège social et principale place d'affaires en les cité et district de Montréal, demanderesse, vs **RENAISSANCE FILMS DISTRIBUTION INC.**, un corps politique et incorporé, ayant son siège social et principale place d'affaires en les cité et district de Montréal, défenderesse.

Ce certain emplacement ayant front sur le Chemin de la Côte des Neiges, en la cité de Montréal, contenant une superficie de quinze mille cinq cents pieds, et composé de:

GASPÉ

Fieri Facias de Terris
Superior Court

Rimouski, P.Q., Province of Quebec, No. 11450 } **ROBERT G. GAGNON**
garage-keeper, domiciled at Cap-Chat, in the district of Gaspé, plaintiff; against **GÉRARD PELLETIER**, domiciled at St-Bernard des Lacs, district of Gaspé defendant.

All rights of pre-emption, clearing and improvements on lot number fourteen (14) of range nine (9), township of Tourelle—with buildings and dependencies.

To be sold at the church door of St-Bernard des Lacs, district of Gaspé, on **TUESDAY**, the **FIFTEENTH** day of **MAY**, 1951, at **TEN** o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office, M. J. FURLONG, Sheriff.
Percé, P.Q., April 6, 1951. 29879-15-2
[First insertion: April 14, 1951]

IBERVILLE

Fieri Facias de Terris
Superior Court, District of Iberville

Saint John's, to wit: } **ARISTE LORRAIN**,
No. 6336. } garage-keeper, of the city of Saint John's, district of Iberville, plaintiff; vs **ALFRED SURPRENANT**, of Philipsburg, in the district of Bedford, defendant.

Seize and taken in execution, the immovables hereinafter described, whereof the defendant, Alfred Surprenant, is the owner, proprietor and holder, to wit:

An emplacement situate in the city of Saint John's, known and designated as being lots numbers nine hundred and fifty-five, nine hundred and fifty-five A and nine hundred and fifty-six (955-955A and 956) of the official cadastre for the town of Saint John's — with all the buildings thereon erected.

The said sale to be made "en bloc" with deposit and consignation before the offer or bid, of ten per cent (10%) of the municipal valuation of said immovables, as fixed by a judgment of the Superior Court, under date of April 4, 1951.

To be sold at the Sheriff's Office, in the city of Saint John's, on **WEDNESDAY**, the **SIXTEENTH** day of **MAY**, 1951, at **ELEVEN** o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office, ADÉLARD FORGET, Sheriff.
Saint John's, April 10, 1951. 29915-15-2
[First insertion: April 14, 1951]

MONTREAL

Fieri Facias de Bonis et de Terris
S. C. District of Montreal

Montréal, to wit: } **LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS**, a body politic and corporate, having its head office and principal place of business in the city and district of Montreal, plaintiff, vs **RENAISSANCE FILMS DISTRIBUTION INC.**, a body politic and corporate having its head office and principal place of business in the city and district of Montreal, defendant.

That certain emplacement fronting on Côte des Neiges Road, in the city of Montreal, containing a superficial area of fifteen thousand five hundred feet, and composed of:

1° La portion ouest de la subdivision numéro un de la subdivision numéro deux de la subdivision numéro sept du lot numéro cent soixante-deux (ptie O, 162-7-2-1) des plan et livre de renvoi officiels du village de la Côte des Neiges.

2° La subdivision numéro deux de la subdivision numéro deux de la subdivision numéro sept dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-7-2-2).

3° La subdivision numéro un de la subdivision numéro quatre de la subdivision numéro sept dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-7-4-1).

4° La subdivision numéro deux de la subdivision numéro quatre de la subdivision numéro sept dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-7-4-2).

5° La subdivision numéro trois de la subdivision numéro quatre de la subdivision numéro sept dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-7-4-3).

6° La portion nord-est de la subdivision numéro quatre de la subdivision numéro quatre de la subdivision numéro sept dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (ptie N.E. 162-7-4-4).

7° La portion nord-est de la subdivision numéro cinq de la subdivision numéro quatre de la subdivision numéro sept dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (ptie N.E. 162-7-4-5).

8° La subdivision numéro sept dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-7-3).

9° La portion ouest de la subdivision numéro un de la subdivision numéro trois de la subdivision numéro huit dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (ptie O. 162-8-3-1).

10° La subdivision numéro deux de la subdivision numéro trois de la subdivision numéro huit dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-8-3-2).

11° Une portion de la subdivision numéro cinq de la subdivision numéro huit dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (ptie 162-8-5).

12° Une portion de la subdivision numéro six de la subdivision numéro huit dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (ptie 162-8-6).

13° Une portion de la subdivision numéro deux cent-cinq du lot numéro cent soixante-trois desdits plan et livre de renvoi officiels (ptie 163-205);

Ledit emplacement est décrit comme suit:

Partant d'un point du côté sud du Chemin de la Côte des Neiges sur la ligne séparative entre la subdivision numéro deux de la subdivision numéro six dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-6-2) et la subdivision numéro deux de la subdivision numéro deux de la subdivision numéro sept dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-7-2-2), de là, cent soixante-onze pieds et sept pouces dans une direction sud-ouest jusqu'à un point sur la ligne séparative entre la subdivision numéro cinq de la subdivision numéro six dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-6-5) et la subdivision numéro quatre de la subdivision numéro quatre de la subdivision numéro sept dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-7-4-4), de là, à angle droit cinquante-neuf pieds et quatre pouces jusqu'à un point dans une direction sud-est, de là, quarante et un pieds et onze pouces dans une direction nord-est et parallèle à la ligne séparative entre les subdivisions de la subdivision numéro sept dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-7) et les subdivisions de la subdivision numéro huit dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-8) jusqu'à un point, de là, tournant à un angle de cent vingt et un degrés et quarante et une minutes (121°-41')

1. The west portion of subdivision number one of subdivision number two of subdivision number seven of lot number one hundred and sixty-two (162-7-2-1 W.pt.) of the official plan and book of reference of the village of Côte des Neiges.

2. Subdivision number two of subdivision number two of subdivision number seven of said official lot number one hundred and sixty-two (162-7-2-2).

3. Subdivision number one of subdivision number four of subdivision number seven of said official lot number one hundred and sixty-two (162-7-4-1).

4. Subdivision number two of subdivision number four of subdivision number seven of said official lot number one hundred and sixty-two (162-7-4-2).

5. Subdivision number three of subdivision number four of subdivision number seven of said official lot number one hundred and sixty-two (162-7-4-3).

6. The north-east portion of subdivision number four of subdivision number four of subdivision number seven of said official lot number one hundred and sixty-two (162-7-4-4 N.E. pt.).

7. The north-east portion of subdivision number five of subdivision number four of subdivision number seven of said official lot number one hundred and sixty-two (162-7-4-5 N.E. pt.).

8. Subdivision number three of subdivision number seven of said official lot number one hundred and sixty-two (162-7-3).

9. The west portion of subdivision number one of subdivision number three of subdivision number eight of said official lot number one hundred and sixty-two (162-8-3-1 W. pt.).

10. Subdivision number two of subdivision number three of subdivision number eight of said official lot number one hundred and sixty-two (162-8-3-2).

11. A portion of subdivision number five of subdivision number eight of said official lot number one hundred and sixty-two (162-8-5-pt.).

12. A portion of subdivision number six of subdivision number eight of said official lot number one hundred and sixty-two (162-8-6-pt.) and

13. A portion of subdivision number two hundred and five of said official plan and book of reference (163-205-pt.);

The said emplacement is described as follows:

Commencing at a point on the south side of Côte des Neiges Road on the line of division between subdivision number two of subdivision number six of said official lot number one hundred and sixty-two (162-6-2) and subdivision number two of subdivision number two of subdivision number seven of said official lot number one hundred and sixty-two (162-7-2-2) thence one hundred and seventy-one feet seven inches in a south-westerly direction to a point on the line of division between subdivision number five of subdivision number six of said official lot number one hundred and sixty-two (162-6-5) and subdivision number four of subdivision number four of subdivision number seven of said official lot number one hundred and sixty-two (162-7-4-4) thence at right angles fifty-nine feet four inches in a south-easterly direction to a point, thence forty-one feet eleven inches in a north-easterly direction and parallel to the line of division between the subdivisions of subdivision number seven of said official lot number one hundred and sixty-two (162-7) and the subdivisions of subdivision number eight of said official lot number one hundred and sixty-two (162-8) to a point, thence turning at angle of one hundred and twenty-one degrees forty-one minute (121°-41') and running in an

et allant dans une direction est jusqu'à un point situé à une distance de quarante-cinq pieds, de là, tournant un angle de cent quarante-huit degrés et dix-neuf minutes ($148^{\circ}19'$) et allant dans une direction sud-est jusqu'à un point situé à une distance de quatorze pieds et six pouces, de là, tournant un angle de cent trente-sept degrés et neuf minutes ($137^{\circ}9'$) et allant dans une direction est jusqu'à un point situé à une distance de vingt-neuf pieds et sept pouces, de là, à angle droit et parallèle à la ligne séparative entre la subdivision numéro deux de la subdivision numéro huit dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-8-2) et la subdivision numéro un de la subdivision numéro trois de la subdivision numéro huit dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-8-3-1) cent quarante-huit pieds et deux pouces jusqu'à un point du côté sud du Chemin de la Côte des Neiges, de là, le long du côté sud du Chemin de la Côte des Neiges sur une distance de quarante pieds au point de départ.

Ladite portion ouest de la subdivision numéro un de la subdivision numéro deux de la subdivision numéro sept dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (ptie O. 162-7-2-1) est bornée en front au nord par le Chemin de la Côte des Neiges, à l'ouest par le lot 162-7-2-2, au sud-est par le lot (162-8-3-1) et à l'est en partie par le résidu dudit lot (162-7-2-1) et en partie par ledit lot (162-8-3-1).

Ladite portion nord-est de la subdivision numéro quatre de la subdivision numéro quatre de la subdivision numéro sept dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (ptie N.E. 162-7-4-4) est bornée comme suit: au nord-est par le lot (162-7-4-3), au nord-ouest par le lot (162-6-5), au sud-est par le lot (162-7-4-5) et au sud-ouest par le résidu dudit lot numéro (162-7-4-4).

Ladite portion nord-est de la subdivision numéro cinq de la subdivision numéro quatre de la subdivision numéro sept dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (ptie N.E. 162-7-4-5) est bornée comme suit: au nord-est par le lot 162-7-3, au nord-ouest par le lot 162-7-4-2, le lot 162-7-4-3 et le lot 162-7-4-4, au sud-est par le lot 162-8-6 et au sud-ouest par le résidu dudit lot numéro 162-7-4-5.

Ladite portion ouest de la subdivision numéro un de la subdivision numéro trois de la subdivision numéro huit dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (ptie O. 162-8-3-1) est bornée comme suit: au nord-ouest par le lot 162-7-2-1, à l'ouest par le lot 162-9-3-2, au sud par le lot 162-8-5 et à l'est par le résidu dudit lot numéro 162-8-3-1.

Ladite portion de la subdivision numéro cinq de la subdivision numéro huit dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (ptie 162-8-5) est bornée comme suit: à l'ouest par le lot 162-8-6, au nord-ouest par le lot 162-7-3, au nord par les lots 162-8-3-2 et 162-8-3-1, au sud-est par le lot 162-205 et au nord-est et sud-ouest par le résidu dudit lot numéro 162-8-5.

Ladite portion de la subdivision numéro six de la subdivision numéro huit dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (ptie 162-8-6) est bornée comme suit: au nord-est par le lot 162-8-5, au nord-ouest par le lot 162-7-4-5 et au sud, sud-est et sud-ouest par le résidu du dit lot numéro 162-8-6.

Ladite portion de la subdivision numéro deux cent cinq du lot numéro cent soixante-trois desdits plan et livre de renvoi (163-205 ptie) est bornée comme suit: au nord-ouest par le lot 162-8-5 et au sud et à l'est par le résidu dudit lot numéro 163-205.

easterly direction for a distance of forty-five feet to a point, thence turning an angle of one hundred and forty-eight degrees nineteen minutes ($148^{\circ}19'$) and running south-easterly direction for a distance of fourteen feet six inches to a point, thence turning an angle of one hundred and thirty-seven degrees nine minutes ($137^{\circ}9'$) and running in an easterly direction for a distance of twenty-nine feet seven inches to a point, thence at right angles and parallel to the line of division between subdivision number two of subdivision number eight of said official lot number one hundred and sixty-two (162-8-2) and subdivision number one of subdivision number three of subdivision number eight of said official lot number one hundred and sixty-two (162-8-3-1) one hundred and forty-eight feet two inches to a point on the south side of Côte des Neiges Road, thence along the south side of Côte des Neiges Road forty feet to the point of commencement.

The said west portion of subdivision number one of subdivision number two of subdivision number seven of said official lot number one hundred and sixty-two (162-7-2-1 W. pt.) is bounded in front to the north by Côte des Neiges Road to the west by lot (162-7-2-2) to the south-east by lot (162-8-3-1) and to the east partly by the remainder of said lot (162-7-2-1), and partly by said lot (162-8-3-1).

The said north-east portion of subdivision number four of subdivision number four of subdivision number seven of said official lot number one hundred and sixty-two (162-7-4-4 N.E. pt.) is bounded as follows: to the north-east by lot 162-7-4-3, to the north-west by lot 162-6-5, to the south-east by lot 162-7-4-5, and to the south-west by the remainder of said lot number 162-7-4-4.

The said north-east portion of subdivision number five of subdivision number four of subdivision number seven of said official lot number one hundred and sixty-two (162-7-4-5 N.E. pt.) is bounded as follows: to the north-east by lot 162-7-3, to the north-west by lot 162-7-4-2, lot 162-7-4-3 and lot 162-7-4-4, to the south-east by lot 162-8-6 and to the south-west by the remainder of said lot number 162-7-4-5.

The said west portion of subdivision number one of subdivision number three of subdivision number eight of said official lot number one hundred and sixty-two (162-8-3-1 W. pt.) is bounded as follows: to the north-west by lot 162-7-2-1, to the west by lot 162-9-3-2, to the south by lot 162-8-5, and to the east by the remainder of said lot number 162-8-3-1.

The said portion of subdivision number five of subdivision number eight of said official lot number one hundred and sixty-two (162-8-5 pt.) is bounded as follows: to the west by lot (162-8-6), to the north-west by lot (162-7-3), to the north by lots (162-8-3-2) and (162-8-3-1), to the south-east by lot 162-205 and to the north-east and south-west by the remainder of said lot number 162-8-5.

The said portion of subdivision number six of subdivision number eight of said official lot number one hundred and sixty-two (162-8-6 pt.) is bounded as follows: to the north-east by lot 162-8-5, to the north-west by lot 162-7-4-5, and to the south, south-east and south-west by the remainder of said lot number 162-8-6.

The said portion of subdivision number two hundred and five of lot number one hundred and sixty-three of said official plan and book of reference (163-205 pt.) is bounded as follows: to the north-west by lot 162-8-5 and to the south and east by the remainder of said lot number 163-205.

Toutes les dimensions précédentes sont de la mesure anglaise et sont plus ou moins.

Le tout tel qu'indiqué sur un bleu d'un plan préparé par Malcolm D. Barclay, Q.L.S., en date du 9 novembre 1928.

Avec les bâtisses dessus érigées portant le numéro civique 4824 Chemin de la Côte des Neiges.

Avec et sujet au droit de passage en commun avec les propriétaires des lots adjacents à l'est, dans, au-dessus et sur une lisière de terrain mesurant sept pieds et six pouces de largeur par cent quarante-huit pieds et deux pouces de profondeur le long de la limite est de la propriété décrite ci-dessus et composée de (a) une partie de la subdivision numéro un de la subdivision numéro deux de la subdivision numéro sept dudit lot numéro cent soixante-deux (162-7-2-1 ptie) des plan et livre de renvoi officiels du village de la Côte des Neiges (b) une partie de la subdivision numéro un de la subdivision numéro trois de la subdivision numéro huit dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (ptie 162-8-3-1) (c) une partie de la subdivision numéro cinq de la subdivision numéro huit dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (ptie 162-8-5) et (d) une partie de la subdivision numéro deux cent-cinq du lot numéro cent soixante-trois (ptie 163-205) desdits plan et livre de renvoi officiels, et pris pour seulement la moitié, à savoir, trois pieds et neuf pouces de largeur par cent quarante-huit pieds et deux pouces de profondeur de la propriété décrite ci-dessus et la moitié restante étant la propriété des possesseurs des lots adjacents à l'est; laquelle lisière de terrain est bornée comme suit: en front au nord par le Chemin de la Côte des Neiges, en arrière au sud par une partie de la subdivision numéro deux cent-cinq dudit lot officiel numéro cent soixante-trois (163-205 ptie), d'un côté à l'ouest par une partie de ladite subdivision numéro un de la subdivision numéro deux de la subdivision numéro sept dudit lot officiel numéro cent soixante-deux, une partie de ladite subdivision numéro un de la subdivision numéro trois de la subdivision numéro huit dudit lot officiel numéro cent soixante-deux, une partie de ladite subdivision numéro cinq de la subdivision numéro huit dudit lot officiel numéro cent soixante-deux et une partie de ladite subdivision numéro deux cent-cinq dudit lot officiel numéro cent soixante-trois, et à l'est par la subdivision numéro un de la subdivision numéro sept dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-7-1), les subdivisions numéros deux et quatre de la subdivision numéro huit dudit lot officiel numéro cent soixante-deux (162-8-2 & 4) et une partie de ladite subdivision numéro deux cent-cinq dudit lot officiel numéro cent soixante-trois (163-205 pt.).

Le droit de passage constituant une servitude réciproque sur ladite lisière de terrain en faveur des propriétés y adjacentes à l'ouest et au sud, tel que décrit ci-dessus.

Avec et sujet aux servitudes établies par un acte signé le 31 décembre 1947 par Hillside Tennis Club Inc. et Renaissance Films Distribution Inc. devant J. Laurent Desjardins, notaire, et enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal le 14 janvier 1948, sous le numéro 722365, et

Avec tous les droits accordés à la compagnie Renaissance Films Distribution Inc. par la cité de Montréal par acte passé devant L.-A. Marchessault en date du dix décembre 1948, et enregistré à Montréal sous le N° 75756.

All the foregoing measurements are english measure and are more or less.

The whole as shown on a blue print of a plan prepared by Malcolm D. Barclay, Q.L.S., bearing date the 9th November 1928.

With the buildings thereon erected bearing civic number 4824 Côte des Neiges Road.

With and subject to a right of passage in common with the owners of the adjoining lots to the east, in, over and upon a strip of land measuring seven feet six inches in width by one hundred and forty-eight feet two inches in depth along the eastern boundary of the above described property and composed of (a) part of subdivision number one of subdivision number two of subdivision number seven of said lot number one hundred and sixty-two (162-7-2-1 pt.) of the official plan and book of reference of the Village of Côte des Neiges, (b) part of subdivision number one of subdivision number three of subdivision number eight of said official lot number one hundred and sixty-two (162-8-3-1 pt.) (c) part of subdivision number five of subdivision number eight of said official lot number one hundred and sixty-two (162-8-5-pt.) and (d) part of subdivision number two hundred and five of lot number one hundred and sixty-three (163-205 pt.) of said official plan and book of reference, and taken for one half namely three feet nine inches in width by one hundred and forty-eight feet two inches in depth, from the above described property and for the remaining one-half being the property of the owners of the adjoining lots to the east; which said strip of land is bounded as follows: in front to the north by Côte des Neiges Road, in rear to the south by part of subdivision number two hundred and five of said official lot number one hundred and sixty-three (163-205 pt.) on one side to the west by part of said subdivision number one of subdivision number two of subdivision number seven of said official lot number one hundred and sixty-two, part of said subdivision number one of subdivision number three of subdivision number eight of said official lot number one hundred and sixty-two, part of said subdivision number five of subdivision number eight of said official lot number one hundred and sixty-two, and part of said subdivision number two hundred and five of said official lot number one hundred and sixty-three, and to the east by subdivision number one of subdivision number seven of said official lot number one hundred and sixty-two (162-7-1), subdivision numbers two and four of subdivision number eight of said official lot number one hundred and sixty-two (162-8-2 & 4) and part of said subdivision number two hundred and five of said official lot number one hundred and sixty-three (163-205 pt.)

The right of passage having been constituted a reciprocal servitude upon said strip of land in favor of the properties adjoining the same to the west and south, as hereinbefore described.

With and subject to the servitudes established by a deed signed on the 31st December 1947 by the Hillside Tennis Club Inc. and Renaissance Films Distribution Inc., before J. Laurent Desjardins, notary, and registered at the Montreal Registry Office on the 14th January 1948 under number 722365, and

With all the rights granted to Renaissance Films Distribution Inc., by the city of Montreal, as per Deed before L. A. Marchessault on the tenth day of December 1948, registered in Montreal under the No. 75756.

Pour être vendu à mon bureau, en la cité de Montréal, le HUITIÈME jour de JUIN 1951, à DIX heures du matin.

Bureau du Shérif, CAISSE & HURTEAU.
Montréal, 1er mai 1951.

Le Shérif,
30073-18-2

To be sold, at my office, in the city of Montreal, on the EIGHT day of JUNE 1951, at TEN o'clock in the forenoon.

CAISSE & HURTEAU,
Sheriff.
Montreal, May 1st, 1951. 30073-18-2-o

QUÉBEC

Fieri Facias

Québec, à savoir: } L'INDUSTRIELLE COM-
N° 57-900 } P A G N I E D'ASSUR-
RANCE SUR LA VIE, corps politique et lé-
galement constitué, ayant son siège social en
la Cité de Québec, contre ROLAND LABERGE,
de la Cité de Québec, à savoir:

Partie du lot N° 82 (quatre-vingt-deux) du cadastre officiel pour la paroisse de St-Dunstan du Lac Beauport, comté de Québec, étant un terrain décrit comme suit: commençant au point d'intersection de la ligne séparative des lots nos 78 et 82 (soixante-dix-huit et quatre-vingt-deux) avec la ligne nord de la route 54; delà dans une direction est le long de la dite ligne de la route 54 une distance de 223 pieds à son point d'intersection avec la ligne sud-ouest d'un chemin projeté, au coin est du lot ici décrit; delà dans une direction nord-ouest le long du dit chemin projeté jusqu'au coin nord du lot ici décrit. La distance en ligne droite entre les points est et nord est de 252 pieds. Du coin nord dans une direction sud-ouest une distance de 127 pieds et trois dixième au coin sud-ouest sur la ligne séparative des lots nos 78 et 82; delà dans une direction sud-est le long de la dite ligne séparative une distance de 191 pieds et un dixième au point de commencement; le tout mesure anglaise ayant une superficie de 29792 pieds carrés, avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

Pour être vendue à la porte de l'église paroissiale, à Notre-Dame des Laurentides, comté de Québec, le HUITIÈME jour de JUIN prochain, à DIX heures du matin.

Le Shérif,
AIMÉ DION.

Bureau du Shérif,
Québec, 1er mai 1951. 30051-18-2-o
[Première insertion: 5 mai 1951]
[Deuxième insertion: 19 mai 1951.]

RICHELIEU

Fieri Facias
Cour de l'Échiquier

Canada. } LE ROI (Loi de l'Impôt sur le
N° 38043 } Revenu, et amendments) -et-
RICHARD LEGAULT, garagiste, de la cité
de Sorel, district de Richelieu.

Comme appartenant au dit Richard Legault:
"Un terrain situé en la cité de Sorel, côté nord de l'avenue de l'Hôtel-Dieu, faisant partie des lots Nos. 276, 277 et 278 du cadastre de la ville de Sorel, mesurant 88 pieds de largeur en front, sur l'avenue de l'Hôtel-Dieu, sur une profondeur de 66 pieds, et là se rétrécissant de 24 pieds, à 64 pieds de largeur, sur une profondeur additionnelle de 66 pieds; tenant en front l'avenue de l'Hôtel-Dieu, en profondeur pour partie le N° 277 et pour autre partie les Nos 266 et 267, du côté est pour partie partie du N° 276 appartenant à Antonio Courville, et du côté ouest partie des Nos 277 et 278 appartenant à Dame Denise Braconnier et partie du N° 277.— Avec bâtisses dessus construites".

QUEBEC

Fieri Facias

Quebec, to wit: } L'INDUSTRIELLE COM-
No. 57-900 } P A G N I E D'ASSURAN-
CE SUR LA VIE, a body politic and corporate,
having its head office in the city of Quebec;
against ROLAND LABERGE, of the city of
Quebec, to wit:

Part of lot No. 82 (eighty-two) on the official cadastre for the parish of St-Dunstan of Lake Beauport, county of Quebec, being a lot of land described as follows: starting at the point of intersection of the division line of lots Nos 78 and 82 (seventy-eight and eighty-two) with the north line of Highway No. 54; thence, in an easterly direction along the said line of Highway 54 a distance of 223 feet to its point of intersection with the southwest line of a proposal road at the east corner of the lot of land hereby described, thence in a northwesterly direction along said proposed road to the north corner of the lot hereby described. The distance in a straight line between the east and north points is 252 feet. From the north corner in a southwesterly direction a distance of 127 feet and three tenths of a foot to the southwest corner on the division line of lots Nos. 78 and 82; thence, in a southeasterly direction along the said division line a distance of 191 feet and one tenth of a foot to the starting point; the whole English measure having a superficial area of 29792 square feet — with the buildings thereon erected, circumstances and dependencies.

To be sold at the parish church door of Notre-Dame des Laurentides, county of Quebec, on the EIGHTH day of JUNE next, at TEN o'clock in the forenoon.

AIMÉ DION,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Quebec, May 1st, 1951. 30051-18-2-o
[First insertion: May 5, 1951]
[Second insertion: May 19, 1951]

RICHELIEU

Fieri Facias
Exchequer Court

Canada, } THE KING (Income Tax Act
No. 38043 } and amendments); and RI-
CHARD LEGAULT, garage keeper, of the Ci-
ty of Sorel, district of Richelieu.

As belonging to said Richard Legault:
"A lot of land situate in the city of Sorel, north side of the Hotel-Dieu Avenue, forming part of lots Nos. 276, 277 and 278 of the cadastre for the town of Sorel, measuring 88 feet in width in front, on Hôtel-Dieu Avenue, by a depth of 66 feet, and thence narrowing from 24 feet to 64 feet in width, on an additional depth of 66 feet; bounded in front by Hote-Dieu Avenue, in depth, for one part by N° 277 and for another part by Nos. 266 and 267, on the east side, for one part by a part of No. 276 belonging to Antonio Courville, and on the west side by a part of Nos. 277 and 278 belonging to Dame Denise Braconnier and part of No. 277—with buildings thereon erected."

Pour être vendu à mon bureau en la cité de Sorel, JEUDI, le DIX-SEPT MAI 1951, à DEUX heures de l'après-midi.

To be sold at my office in the city of Sorel, on THURSDAY, the SEVENTEENTH of MAY, 1951, at TWO o'clock in the afternoon.

Bureau du Sherif,
Sorel, le 10 avril 1951.
[Première insertion: le 14 avril 1951]

R. PAQUIN, Sheriff.
Sheriff's Office,
Sorel, April 10, 1951.
[First insertion: April 14, 1951]

TERREBONNE

Canada, Province de Québec, Cour Supérieure District de Terrebonne, { JEAN McGUIRE, directeur de funérailles, de Ste-Adèle en Haut, district de Terrebonne, demandeur, vs LES HÉRITIERS DE FEU OSCAR SAUVIAT, en son vivant de Ste-Adèle en Haut, district de Terrebonne, défendeurs.

"Un emplacement situé à Ste-Adèle, mesurant deux cents pieds (200') de front par quatre cent cinquante pieds (450') de profondeur, mesure anglaise, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiel de la paroisse de Ste-Adèle comme faisant partie du lot numéro 11 du deuxième rang du Canton Morin borné en front au chemin public, en arrière par un cap de roches, des deux côtés au reste du dit lot. Le dit emplacement commence sur le chemin de front à une grosse roche tout près de l'emplacement de la croix, laquelle roche part des bornes du côté nord-est et le dit terrain ou l'emplacement s'étend vers l'ouest, avec bâtisse dessus érigée."

Pour être vendu à la porte de l'église Catholique de la Paroisse de Ste-Adèle, MERCREDI le 6 JUIN 1951 à 10 heures de l'avant-midi.

Le Sherif du district de Terrebonne,
Bureau du Sherif, ALB. FOURNELLE.
Saint-Jérôme, le 30 avril 1951 30063-18-2-o

Canada, Province of Quebec, Superior Court District of Terrebonne, { JEAN McGUIRE, funeral director, of Ste Adele en Haut, district of Terrebonne, plaintiff, vs THE HEIRS OF THE LATE OSCAR SAUVIAT, in his life time of Ste. Adele en Haut, district of Terrebonne, defendant.

"An emplacement situated at Ste. Adele measuring two hundred feet (200') in front by four hundred and fifty-feet (450') in depth english measure, known and designated at the official book of reference for the Parish of Ste. Adele, as being part of lot number eleven (11) in the second range of Morin's Township, bounded in front by the public road, at the rear by a stone cap and on two other side by the rest of said lot. The said emplacement start on the front road, at a big stone right near where the cross stand by which stone start the boundaries on north-east and the said piece of ground or emplacement toward west with a building thereon erected."

To be sold at the Catholic Church door of the Parish of Ste. Adele on Wednesday, June 6th 1951, at ten o'clock before noon.

ALB. FOURNELLE,
Sheriff's Office, Sheriff for District of Terrebonne.
St. Jérôme, April the 30th 1951. 30063-18-2-o

TERREBONNE

TROIS-RIVIÈRES

Cour Supérieure
Canada, Province de Québec, { ACHILLE DU BOIS, garagiste, de St-Georges dans le district des Trois-Rivières, demandeur; vs GILBERT RHEAULT, du même endroit, défendeur.

"Un emplacement à St-Georges, connu et désigné comme étant la subdivision soixante-six du lot original mille vingt-quatre (66 de 1,024) du cadastre hypothécaire fait pour la paroisse de Notre-Dame du Mont-Carmel, sis et situé au coin des rues Ste-Hélène et Parenteau; avec les bâtisses y érigées, circonstances et dépendances."

Pour être vendu à la porte de l'église du village de St-Georges, comté de Champlain, MERCREDI, le SEIZIÈME jour de MAI, mil neuf cent cinquante et un, à ONZE heures de l'avant-midi.

Bureau du Sherif,
Trois-Rivières, le 7 avril 1951. 29880-15-2-o
[Première insertion: 14 avril 1951]

Superior Court
Canada, Province of Quebec, { ACHILLE DU BOIS, garage-keeper, of St-Georges, in the district of Trois-Rivières, plaintiff; vs GILBERT RHEAULT, of the same place, defendant.

"An emplacement at St-Georges, known and designated as being subdivision sixty-six of the original lot number one thousand and twenty-four (66 of 1,024) on the official cadastre made for the parish of Notre-Dame du Mont-Carmel, being and situate at the corner of Ste-Hélène and Parenteau streets; with buildings thereon erected, circumstances and dependencies."

To be sold at the church door of the village of St-Georges, Co. of Champlain, on WEDNESDAY, the SIXTEENTH day of MAY, nineteen hundred and fifty-one, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

L.-P. MERCIER,
Sheriff's Office, Sheriff.
Trois-Rivières, April 7, 1951. 29880-15-2
[First insertion: April 14, 1951]

TROIS-RIVIÈRES

Arrêté en Conseil

ARRÊTÉ EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 460

Québec, le 2 mai 1951.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

CONCERNANT la régie des loyers, 14-15 George VI, chapitre 20.

ATTENDU qu'à la récente et dernière session de la Législature les membres de la Législature ont adopté, à l'unanimité, la loi concernant la régie des loyers, (14-15 George VI, chapitre 20);

ATTENDU que l'article 36 de la dite loi décrète que

"L'esprit et les buts de la présente loi sont de rendre justice à tous les intéressés et d'assurer un régime de loyers équitable pour le public en général, en tenant compte des circonstances, et elle doit, dans son application, recevoir une interprétation large et s'inspirant de ces principes";

ATTENDU que l'article 31 de la dite loi édicte que le lieutenant-gouverneur en conseil peut adopter des règlements pour

"a) décréter toute disposition supplétive, interprétative ou accessoire ayant trait à l'application de la présente loi;

b) déterminer, sous réserve des dispositions des articles 2 à 9, les devoirs, attributions et conditions d'engagement ou de nomination des commissaires, des administrateurs et de leurs employés;

c) modifier les formalités et délais de procédure prescrits par la présente loi, lorsqu'il le juge à propos pour la protection des droits respectifs des intéressés;

d) adopter toute autre mesure qu'il considère susceptible de faciliter l'atteinte des buts visés par la présente loi";

ATTENDU que, dans le but de rendre justice à tous les intéressés, il y a lieu d'adopter les règlements ci-après.

IL EST ORDONNÉ en conséquence, sur la proposition de l'honorable Premier Ministre:

QUE le règlement suivant, intitulé Règlement N° 1, adopté par le lieutenant-gouverneur en conseil, en vertu de la loi 14-15 George VI, chapitre 20, loi concernant la régie des loyers, soit adopté:

Définitions

1° Dans le présent règlement, à moins que le contexte n'indique un sens différent,

a) le mot "loi" désigne la loi concernant la régie des loyers, 14-15 George VI, chapitre 20;

b) le mot "article", dans les sous-titres, et aussi dans le texte lorsqu'il est suivi d'un nombre sans autre référence, désigne un article de la dite loi;

c) les définitions contenues dans l'article 1 de la dite loi s'appliquent ci-après aux mêmes termes, sous réserve des dispositions de l'article 2 du présent règlement.

Article 1

2° Le mot "maison", au sens de la loi, ne comprend pas une chambre faisant partie inté-

Order in Council

ORDER IN COUNCIL
EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 460

Quebec, May 2, 1951.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the regulation of rentals, 14-15 George VI, chapter 20.

WHEREAS at the recent and last session of the Legislature the members of the Legislature unanimously adopted the Act respecting the regulation of rentals, (14-15 George VI, chapter 20);

WHEREAS section 36 of the said Act enacts that

"The spirit and the purposes of this act are to do justice to all interested parties and to ensure a rental regime equitable to the public in general, having regard to the circumstances, and in its application it shall be interpreted broadly and in keeping with those principles";

WHEREAS section 31 of the said Act enacts that the Lieutenant-Governor in Council may make regulations

"a) to decree any supplementary, interpretative or accessory provision relating to the application of this act;

b) to determine, subject to the provisions of sections 2 to 9, the duties, powers and conditions of engagement or of appointment of the commissioners, of the administrators and of their employees;

c) to modify the formalities and delays of procedure prescribed by this act whenever he deems it expedient for the protection of the respective rights of interested parties;

d) to adopt any other measure which he deems calculated to facilitate the attainment of the purposes contemplated by this act."

WHEREAS in order to do justice to all interested parties, it is expedient to adopt the following regulations.

THEREFORE it is ordained, upon the recommendation of the Honourable the Prime Minister:

THAT the following regulation, intitled Regulation No. 1, adopted by the Lieutenant-Governor in Council, under the Act 14-15 George VI, chapter 20, the Act respecting the regulation of rentals, be adopted:

Definitions

1. In the present regulation, unless the context indicates a different sense,

a) the word "act" means the act respecting the regulation of rentals, 14-15 George VI, chapter 20;

b) the word "section", in the sub-titles, and also in the text when followed by a number without any other reference, means one section of the said act;

c) the definitions contained in section 1 of the said act apply hereinafter to the same terms, subject to the provisions of section 2 of the present regulation.

Section 1

2. The word "house", within the meaning of the act, does not mean a room forming an integral

grante du logis familial du locateur et à laquelle on ne peut accéder qu'en passant par ce logis.

3° Le fait qu'un locataire utilise, pour y exercer son métier, son art, sa profession ou son négoce, une ou deux pièces du logis où il habite régulièrement avec sa famille, n'empêche pas celui-ci d'être considéré comme une maison au sens de la loi, pourvu que cette pièce ou ces deux pièces n'excèdent pas le tiers de l'espace total loué.

Article 14

4° L'administrateur doit communiquer sans délai sa décision à toute partie non présente lors de sa reddition, par avis adressé, par poste recommandée, à la dernière adresse que cette partie lui a fournie.

Cet avis peut être signé et expédié par l'administrateur, son secrétaire ou toute autre personne à son service qu'il a autorisée à ce faire.

Une copie de cet avis, certifiée par l'administrateur ou son secrétaire ou le signataire et accompagnée d'un certificat de recommandation postale, fait preuve *prima facie* de son envoi au destinataire.

5° Le délai d'appel court à compter de la mise à la poste de cet avis.

Ce délai est porté à quinze jours quant aux décisions rendues par les administrateurs entre le premier août et le premier octobre 1951 et entre le premier mai et le premier juillet 1952.

Article 15

6° Le droit d'appel d'une partie n'est pas affecté par l'omission de l'administrateur de transmettre le dossier au secrétaire de la commission dans le délai de trois jours fixé, par l'article 15, pour ce faire.

7° Le délai de quinze jours fixé par le premier alinéa de l'article 15 et le délai de 10 jours fixé par le troisième alinéa du même article sont portés à trente jours pour la décision des appels formés pendant la période expirant le premier octobre 1951 et pendant la période du premier mai au premier juillet 1952.

8° La communication que le secrétaire de la commission doit donner aux parties de la décision de cette dernière, en vertu du troisième alinéa de l'article 15, se fait par avis adressé, par poste recommandée, à la dernière adresse fournie par chaque partie respectivement à l'administrateur ou à la commission.

Le secrétaire est dispensé de faire cette communication à toute partie présente lors de la reddition de la décision.

La décision de la commission dans le cas du premier alinéa de l'article 15 doit également être communiquée, de la même manière, à toute partie non présente lors de la reddition de cette décision.

Article 20

9° Le délai d'un mois spécifié par l'article 20 signifie un délai de trente jours francs.

10° Relativement aux cas visés par le deuxième alinéa de l'article 20,

a) tout locataire dont le bail était expiré lors de l'entrée en vigueur de la loi ou expirera avant le premier août 1951, et qui a l'intention d'en demander la prolongation, doit donner avis de cette intention au locateur avant le premier août 1951;

part of the family dwelling of the lessor and to which access may be had only by passing through the said dwelling.

3. The fact that a Lessee makes use of one or two rooms of the dwelling which he duly occupies with his family, in which to practise his trade, his art, his profession or his business, does not exempt it from being considered a house within the meaning of the act, provided that the said room or two rooms do not exceed a third of the total space rented.

Section 14

4. The administrator shall communicate without delay his decision, to any party not present when the decision was rendered, by notice forwarded by registered mail to the last address given by the said party.

This notice may be signed and forwarded by the administrator, his secretary or any other person in his employ whom he has authorized to do so.

A copy of the said notice, certified by the administrator or his secretary or the signer and accompanied by a registered mail voucher, constitutes *prima facie* proof that same has been forwarded to the addressee.

5. The delay for the appeal begins as from the mailing of the said notice.

This delay is extended to fifteen days as regards decisions rendered by the administrators between the first of August and first of October 1951 and between the first of May and first of July 1952

Section 15

6. The right of appeal of one party is not affected by the failure of the administrator to forward the record to the secretary of the commission within the delay of three days fixed by section 15, in which to do so.

7. The delay of fifteen days fixed by the first paragraph of section 15 and the delay of ten days fixed by the third paragraph of the same section are extended to thirty days for the decision of the appeals formulated during the period expiring the first of October, 1951, and during the period from the first of May to the first of July, 1952.

8. The communication which the secretary of the commission shall give to the parties of the decision of this latter, under the third paragraph of section 15, shall be given in a notice forwarded by registered mail to the last address given by each party respectively to the administrator or to the commission.

The secretary is dispensed from sending the said communication to any party present at the time of the rendering of the decision.

The decision of the commission in the case of the first paragraph of section 15 shall also be communicated, in the same manner, to any party not present when the said decision was rendered.

Section 20

9. The delay of one month set forth in section 20, signifies a delay of thirty clear days.

10. Respecting cases referred to in the second paragraph of section 20,

a) Any lessee whose lease has expired at the time of the coming into force of the act or will expire before the first of August, 1951, and who intends to apply for a prolongation of said lease, shall give notice of his intention to the lessor before the first of August, 1951;

b) à défaut d'un tel avis, le locataire sera réputé avoir convenu avec le locateur de quitter les lieux le 31 juillet 1951 et le paragraphe d de l'article 25 s'appliquera alors dans ce cas;

c) si le locataire, après avoir omis de donner cet avis, refuse ou néglige d'évacuer, le 31 juillet 1951, la maison du propriétaire, celui-ci pourra, sans préjudice à ses recours en expulsion, demander à l'administrateur la fixation d'un loyer raisonnable pour toute période d'occupation, par le locataire, postérieure au 31 juillet 1951, à défaut d'entente à ce sujet entre les parties;

d) si, après avoir donné cet avis, le locataire ne produit pas sa demande de prolongation de bail dans le délai prescrit par la loi, le locateur pourra, à l'expiration de ce délai, reprendre possession de la maison louée et exiger du locataire, pour toute période supplémentaire d'occupation à compter du premier août 1951, le loyer que pourra fixer l'administrateur, à défaut d'entente entre les parties.

11° Sauf du consentement des parties,

a) un administrateur et la commission ne peuvent prolonger un bail annuel pour un terme de plus d'un an;

b) dans le cas d'un bail annuel expiré avant l'entrée en vigueur de la loi ou expirant avant le premier août 1951, cette prolongation ne peut être décrétée pour un terme allant au-delà du 30 avril 1952.

Ils peuvent, suivant les circonstances et pour des raisons qu'ils jugent valables, n'accorder la prolongation que pour un terme plus court.

12° Les parties sont libres de prolonger un bail ou de le renouveler pour toute période dont elles conviennent.

13° La décision finale rendue par les administrateurs, ou par la commission en cas d'appel, dans une instance de prolongation de bail et de fixation de loyer, lie les parties.

14° Un locataire ne peut, sans le consentement du locateur, se désister d'une demande régulièrement formée de prolongation de bail, après l'expiration de ce bail ou du délai pendant lequel il avait le droit de faire sa demande.

Article 21

15° Avec l'autorisation préalable de l'administrateur, un locataire peut, même pendant la période visée par l'article 21, être expulsé de la maison qu'il occupe, si l'un des faits énumérés à l'article 25 se produit au cours de cette période.

16° L'augmentation ou la réduction de loyer que l'administrateur peut accorder aux termes de l'article 21 commence à courir de l'expiration du bail ou, s'il a déjà été prolongé, de l'expiration de la prolongation précédente, sauf la disposition qui suit.

Dans aucun cas, cependant, cette augmentation ou cette réduction de loyer ne peuvent être accordées rétroactivement au-delà du premier août 1951.

Articles 23 et 24

17° Le propriétaire qui a repris possession d'une maison pour l'une des fins énoncées à l'article 23 ne peut en aucun temps, par la suite, la louer ou en permettre l'usage pour une autre fin, à moins d'avoir obtenu de l'administrateur local l'autorisation pour ce faire et, s'il s'agit de la louer, la fixation d'un loyer maximum.

b) If the lessee fails to send the said notice, it shall be deemed that the lessee has agreed with the lessor to vacate the premises on the 31st of July, 1951, and paragraph d of section 25 will then apply in the said case;

c) If the lessee, after having failed to give the said notice, refuses or fails to vacate the premises on the 31st of July, 1951, the owner of the house may, without prejudice to his claim for eviction, apply to the administrator for the fixing of a reasonable rental for the time of occupation, by the lessee, after the 31st of July, 1951, failing an agreement between the parties on this matter;

d) if, after giving the said notice, the lessee does not file his application for a prolongation of the lease within the delay prescribed by the act, the lessor may, at the expiration of the said delay, resume possession of the house rented and exact from the lessee for any supplementary time of occupation of the premises on and from the 1st of August, 1951, the rental to be fixed by the administrator, if the parties fail to come to an agreement thereon.

11. Except with the consent of the parties,

a) an administrator and the commission may not prolong an annual lease for a term of more than one year;

b) in the case of an annual lease which expired before the coming into force of the Act or expiring before the first of August, 1951, the said prolongation cannot be decreed for a term extending beyond the 30th of April 1952.

They may, according to circumstances and for reasons deemed valid, grant a prolongation for only a shorter term.

12. The parties are free to prolong a lease or renew it for any period they may agree upon;

13. The final decision rendered by the administrators, or by the commission in the case of an appeal, in the proceedings for a prolongation of a lease and the fixing of rental, binds the parties.

14. A lessee may not, without the consent of the lessor, waive an application duly made for prolongation of lease, after the expiration of the said lease or of the delay during which he is entitled to make his application.

Section 21

15. With the previous authorization of the administrator, a lessee may, even during the period set forth in section 21, be evicted from the house he occupies, if one of the facts enumerated in section 25 occur during the course of the said period.

16. The increase or decrease of rental which the administrator may grant under the terms of section 21 will come into effect on the expiration of the lease or, if same has already been prolonged, on the expiration of the aforesaid prolongation, except for the following provision.

In no case, however, can the said increase or said decrease of rental be granted retroactively after the first of August, 1951.

Sections 23 and 24

17. The owner who has recovered possession of a house for one of the purposes set forth in section 23, shall at no time, thereafter, lease or permit the use of the said house for any other purpose, unless he has obtained from the local administrator authorization to do so and, if it concerns the renting of the said house, the fixing of a maximum rental.

Cette autorisation doit être refusée si l'administrateur — ou la commission, en cas d'appel — est convaincu, d'après la preuve et les circonstances, que le propriétaire était de mauvaise foi en reprenant possession de la maison et que le motif invoqué pour cette reprise de possession était un prétexte pour atteindre une autre fin.

18° Aucun droit d'action n'existe pour le recouvrement du loyer d'une maison louée en contravention de l'article 17 du présent règlement.

19° Tout propriétaire convaincu, sur poursuite en vertu de la première partie de la Loi des convictions sommaires, d'avoir enfreint les dispositions de l'article 17 du présent règlement, est passible, en sus des frais, d'une amende équivalente à deux mois du loyer qui était exigible du locataire dépossédé, en calculant ce loyer sur une base mensuelle.

20° Le droit de reprise de possession accordé au propriétaire par l'article 23 peut, aux conditions stipulées par les articles 23 et 24, être exercé en tout temps après l'entrée en vigueur de la loi.

21° L'avis requis par l'article 24 doit s'entendre d'un avis donné après cette entrée en vigueur.

Article 29

22° Un administrateur n'a juridiction dans aucun autre cas que celui de l'article 29 pour intervenir dans un bail en cours.

Articles 32 et 35

23° La loi s'applique dans toute cité ou ville, quelle que soit la loi qui la régit ou en vertu de laquelle elle a été constituée, mais le lieutenant-gouverneur en conseil peut soustraire une cité ou une ville aux dispositions de la loi, lorsqu'il lui est démontré à sa satisfaction que la situation du logement y est devenue suffisamment normale pour ne plus requérir l'application de cette loi.

Dispositions générales

24° Un administrateur peut, à défaut d'entente entre les intéressés, accorder à une ou plusieurs personnes de la famille d'un locataire décédé qu'il juge suffisamment solvables, une prolongation de bail en leur nom pour le bénéfice de cette famille, de la même manière qu'il pourrait l'accorder au locataire lui-même, s'il n'était décédé.

25° Le propriétaire d'une maison qui était légalement occupée par un locataire le 30 avril 1951 ne peut exiger d'aucun locataire subséquent un loyer plus élevé que celui que devait payer le locataire précédent, à moins d'y avoir été préalablement autorisé par l'administrateur.

26° Tout avis requis par la loi ou par le présent règlement doit s'entendre d'un avis écrit, donné après l'entrée en vigueur de la loi ou, selon le cas, du présent règlement.

27° Le présent règlement entrera en vigueur à compter de la date de sa publication dans la Gazette officielle de Québec.

This authorization will be refused if the administrator — or the commission, in the case of appeal — is convinced, following proof and the circumstances, that the owner was in bad faith in recovering possession of the house and that the motive invoked for the recovery of possession was a pretext to attain another purpose.

18. No legal action may be taken for the recovery of the rental of a house leased in contravention of section 17 of the present regulation.

19. Any owner convicted, through proceedings taken under the provisions of Part I of the Summary Convictions Act, of having contravened the provisions of section 17 of the present regulation, is liable, over and above costs, to a fine equivalent to two months' rent exigible from the dispossessed lessee, calculating the said rental on a monthly basis.

20. The right to recover possession granted to the owner by section 23 may, under the conditions stipulated in sections 23 and 24, be exercised any time after the coming into force of the act.

21. The notice required by section 24 shall be understood to be a notice given after the coming into force of the act.

Section 29

22. An administrator has no jurisdiction in any other case except that stipulated in section 29 to intervene in a current lease.

Sections 32 and 35

23. The act applies in any city or town, regardless of the act which governs it or under which it was incorporated, but the Lieutenant-Governor in Council may withdraw a city or a town from the provisions of the act, when it is shown to his satisfaction that the housing situation therein has become so normal as to no longer require the application of this act.

General Provisions

24. An administrator may, failing an agreement between the interested parties, grant to one or more persons of the family of a deceased lessee whom he deems sufficiently solvent, a prolongation of lease in their name for the benefit of the said family, in the same manner as he would grant it to the lessee himself, were he not deceased.

25. The owner of a house which was legally occupied by a lessee on the 30th of April, 1951, cannot exact from any subsequent lessee a rental higher than that paid by the preceding tenant, unless he be previously authorized to do so by the administrator.

26. Any notice required by the act or by the present regulation shall be understood to be a written notice, given after the coming into force of the act or, as the case may be, of the present regulation.

27. The present regulation will come into force on and from the date of its publication in the Quebec Official Gazette

A. MORISSET,

Greffier du Conseil Exécutif.

A. MORISSET,

Clerk of the Executive Council.

Index de la Gazette officielle de Québec, N° 18

ARRÊTÉS EN CONSEIL:

455, section "A" — Industrie de la construction dans la cité de St-Jean, etc.	1395
455, section "B" — Industrie de la boîte de carton gaufré dans la Province. . .	1392
456 — Industrie de la fabrication des produits de métal en feuilles dans l'Île de Montréal, etc.	1386
460 — Concernant la régie des loyers, 14-15 Georges VI, chapitre 20	1426

AVIS AUX INTÉRESSÉS:

1373	NOTICE TO INTERESTED PARTIES:	1373
------	-------------------------------	------

AVIS DIVERS:

Association des Employés de Regent Knitting (Formation)	1401
Association Indépendant des Employés de la Century Leather Goods (Formation)	1401
Coopérative d'Habitation Les Chantiers Saint-Esprit (Foundation)	1400
John Watson & Company Limited (Règlement)	1400
La Caisse Populaire de St-Dominique de Bagot (Foundation)	1399
La Compagnie Santerre Limitée (Distribution de l'actif)	1402
La Fédération Nationale Catholique des Services Inc. (Nom changé)	1400
Les Instituteurs du Sud (Foundation)	1400
Le Syndicat National des Chantiers Maritimes de Sorel (Terminé)	1400
Le Syndicat National des Employés de Commerce de Montréal (Nom changé)	1399
Samuels & Company, Limited (Directeurs)	1401
Société St-Jean-Baptiste de la Région des Trois-Rivières, Inc. (Directeurs)	1399
Syndicat Coopératif des Produits Agricoles de St-Gédéon (Foundation)	1401
The Beach Club, Incorporated (Règlements)	1399

CHARTES — ABANDON DE:

Heward Production Co. Limited.	1402
John Watson & Company Limited.	1402
M. & M. Realities Corporation	1402
Siscoe Metals Limited.	1402
Wilfrid Gauvreau Ltée	1402

COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM:

Ordonnance N° 51 — Alimentation en Gros	1403
---	------

COMMISSION MUNICIPALE DE QUÉBEC:

St-Hilaire & St-Jean, Commissions scolaires protestantes (échange d'obligations)	1403
--	------

DÉPARTEMENTS — AVIS DES:

AFFAIRES MUNICIPALES:

La Visitation de la Pointe-du-Lac, paroisse.	1404
--	------

Index of the Quebec Official Gazette, No. 18

ORDERS IN COUNCIL:

455, Part "A" — Construction industry in the city of St. John, etc.	1395
55, Part "B" — Carrugated box industry in the Province.	1392
456 — Sheet Metal fabricating industry in the Island of Montreal, etc.	1386
460 — Concerning the regulation of rentals, 14-15 George VI, Chapter 20.	1426

1373	NOTICE TO INTERESTED PARTIES:	1373
------	-------------------------------	------

MISCELLANEOUS NOTICES:

Association des Employés de Regent Knitting (Formation)	1401
Association Indépendant des Employés de la Century Leather Goods (Formation)	1401
Coopérative d'Habitation Les Chantiers Saint-Esprit (Foundation)	1400
John Watson & Company Limited (By-law)	1400
La Caisse Populaire de St-Dominique de Bagot (Foundation)	1399
La Compagnie Santerre Limitée (Distribution of the assets)	1402
La Fédération Nationale Catholique des Services Inc. (Name changed)	1400
Les Instituteurs du Sud (Foundation)	1400
Le Syndicat National des Chantiers Maritimes de Sorel (Terminated)	1400
Le Syndicat National des Employés de Commerce de Montréal (Name changed)	1399
Samuels & Company, Limited (Directors)	1401
Société St-Jean-Baptiste de la Région des Trois-Rivières, Inc. (Directors)	1399
Syndicat Coopératif des Produits Agricoles de St-Gédéon (Foundation)	1401
The Beach Club, Incorporated (By-laws)	1399

CHARTERS — SURRENDER OF:

Heward Production Co. Limited.	1402
John Watson & Company Limited.	1402
M. & M. Realities Corporation	1402
Siscoe Metals Limited.	1402
Wilfrid Gauvreau Ltée	1402

MINIMUM WAGE COMMISSION:

Ordinance No. 51 — Wholesale Food-stuffs.	1403
---	------

QUEBEC MUNICIPAL COMMISSION:

St-Hilaire & St-Jean, Protestant school Commissions (Exchange of bonds)	1403
---	------

DEPARTMENTAL NOTICES:

MUNICIPAL AFFAIRS:

La Visitation de la Pointe-du-Lac, parish	1404
---	------

AGRICULTURE:

Industrie Laitière:

Ordonnance N° 51-Sp-V 1409

AGRICULTURE:

Dairy Industry:

Ordinance No. 51-Sp-V 1409

TERRES ET FORÊTS:

Service du Cadastre:

Paroisse de Ste-Anne (Montréal) 1404

LANDS AND FOREST:

Cadastral Branch:

Parish of Ste-Anne (Montreal) 1404

TRAVAIL:

Comité paritaire de l'industrie du lait
de Québec (Prélèvement) 1404

Industrie et aux métiers de la construc-
tion, région de Montréal (Modifica-
tion) 1407

Industrie de la peinture dans la Province
(Modification) 1406

LABOUR:

Parity Committee of the Milk Industry
of Quebec (Levy) 1404

Construction industry and trades, dis-
trict of Montreal (Amendment) 1407

Paint industry in the Province (Amend-
ment) 1406

TÉRÉSOR:

Assurances:

Canadian Rubber Factory Employees'
Mutual Benefit Association 1410

TREASURY:

Insurance:

Canadian Rubber Factory Employees'
Mutual Benefit Association 1410

LETTRES PATENTES:

Aréna de Valleyfield Ltée — Valley-
field Arena Ltd. 1374

Automatic Heat Water & Power Co. Ltd 1375

Camille Longpré Limitée 1375

Centre Notre-Dame du Rosaire Incor-
poré. 1375

Cinéma de Lachute Limitée. 1375

City Parcel Delivery Inc. 1376

Comité d'Entretien des Chemins d'Hi-
ver de Mont Carmel (Kamouraska) .. 1376

Grissol Export Limited 1376

J. H. Laframboise & Compagnie Limitée 1377

La Cie de Publication Polaris Ltée. 1377

La Compagnie d'Immeubles Atlas —
Atlas Realities Co. 1377

La Ligue des Propriétaires de L'Abord-
à-Plouffe Incorporée. 1378

Led-Mil Inc. 1378

Marcel Le Mat Inc. 1379

Maristan Corp. 1379

Omega Productions Inc. 1379

Perfect Paper Box Ltd. 1380

Quebec Metal Corporation Limited. 1380

Quebec Sack Supply Ltd. 1380

Rainville Automobiles Limitée. 1381

Ross and Kenia Limited. 1381

St. Laurent Drive Yourself Ltd. 1381

Taché Lake Mines Limited. 1382

Textile Ste-Anne Limitée 1382

The American Material Handling So-
ciety, Inc. "Montreal Chapter" 1393

The Laurentian Hide Inc. 1383

LETTERS PATENT:

Aréna de Valleyfield Ltée — Valley-
field Arena Ltd. 1374

Automatic Heat Water & Power Co. Ltd 1375

Camille Longpré Limitée 1375

Centre Notre-Dame du Rosaire Incor-
poré. 1375

Cinéma de Lachute Limitée. 1375

City Parcel Delivery Inc. 1376

Comité d'Entretien des Chemins d'Hi-
ver de Mont Carmel (Kamouraska) .. 1376

Grissol Export Limited 1376

J. H. Laframboise & Compagnie Limitée 1377

La Cie de Publication Polaris Ltée. 1377

La Compagnie d'Immeubles Atlas —
Atlas Realities Co. 1377

La Ligue des Propriétaires de L'Abord-
à-Plouffe Incorporée. 1378

Led-Mil Inc. 1378

Marcel Le Mat Inc. 1379

Maristan Corp. 1379

Omega Productions Inc. 1379

Perfect Paper Box Ltd. 1380

Quebec Metal Corporation Limited. 1380

Quebec Sack Supply Ltd. 1380

Rainville Automobiles Limitée. 1381

Ross and Kenia Limited. 1381

St. Laurent Drive Yourself Ltd. 1381

Taché Lake Mine Limited 1382

Textile Ste-Anne Limitée 1382

The American Material Handling So-
ciety, Inc. "Montreal Chapter" 1383

The Laurentian Hide Inc. 1383

LETTRES PATENTES SUPPLÉMENTAIRES:

Cecile Snyder Incorporated 1383

Columbia Frame Incorporated. 1384

J. A. Thibault & Fils Ltée 1384

John Millen Trois-Rivières Limitée. 1384

John Murdock & Fils, Ltée — John
Murdock & Son Ltd. 1384

Marlene Dress Incorporated. 1385

M. Schleien Inc. 1385

Nadelle Inc. 1385

Roy & Fils Limitée — Roy & Sons
Limited. 1385

The Taras Shevchenko Ukrainian
Reading Society 1386

SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:

Cecile Snyder Incorporated 1383

Columbia Frame Incorporated. 1384

J. A. Thibault & Fils Ltée 1384

John Millen Trois-Rivières Limitée. 1384

John Murdock & Fils, Ltée — John
Murdock & Son Ltd. 1384

Marlene Dress Incorporated. 1385

M. Schleien Inc. 1385

Nadelle Inc. 1385

Roy & Fils Limitée — Roy & Sons
Limited. 1385

The Taras Shevchenko Ukrainian
Reading Society 1386

LIQUIDATION, AVIS DE:

Acadia Apartments Limited. 1410

ORDRE DE COUR:

Cruikshank & Packard Reg'd vs Hawes 1410

SIÈGES SOCIAUX:

Adanac Chemical Products of Canada Limited. 1411
 City Parcel Delivery Inc. 1411
 Frank Round & Son Ltd. 1412
 Louis Brunelet & Cie, ltée 1411
 Marcel Lacasse Fourrures, ltée — Marcel Lacasse Furs Ltd. 1411
 North American Management Corporation 1411
 The Potters, Inc. 1412

SOUMISSIONS:

Grand'Mère, Commissaires d'écoles pour la Municipalité de: (Correction). 1412
 Kénogami, ville de. 1413
 Les Écureuils, Commission scolaire. . . . 1413

VENTES, LOI DE FAILLITE:

Veilleux, Albert. 1414

VENTES PAR LICITATION:

Godin vs Godin *et al*. 1416
 Plewa vs Plotkin *et al*. 1417
 Tourgis *et vir* vs Savard. 1415

VENTES PAR SHÉRIFS:

ABITIBI:

Barbes vs Pépin 1418

BEDFORD:

Bessette vs Vivier. 1419

CHICOUTIMI:

La Chaîne Coopérative du Saguenay vs La Société Coopérative Agricole de Shipshaw 1419

GASPÉ:

Gagnon vs Pelletier 1420

IBERVILLE:

Lorrain vs Surprenant. 1420

MONTREAL:

La Société des Artisans vs Renaissance Films Production Inc. 1420

QUÉBEC:

L'Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie vs Laberge. 1424

RICHELIEU:

Le Roi vs Legault. 1424

WINDING UP NOTICES:

Acadia Apartments Limited. 1410

RULE OF COURT:

Cruikshank & Packard Reg'd vs Hawes 1410

HEAD OFFICES:

Adanac Chemical Products of Canada Limited. 1411
 City Parcel Delivery Inc. 1411
 Frank Round & Son Ltd. 1412
 Louis Brunelet & Cie, ltée 1411
 Marcel Lacasse Fourrures, ltée — Marcel Lacasse Furs Ltd. 1411
 North American Management Corporation 1411
 The Potters, Inc. 1412

TENDERS:

Grand'Mère, School Commissioners for the Municipality of: (Correction). . . 1412
 Kénogami, town of. 1413
 Les Écureuils, School Commission. . . . 1413

SALES, BANKRUPTCY ACT:

Veilleux, Albert. 1414

SALES BY LICITATION:

Godin vs Godin *et al*. 1416
 Plewa vs Plotkin *et al*. 1417
 Tourgis *et vir* vs Savard. 1415

SHERIFFS' SALES:

ABITIBI:

Barbes vs Pépin 1418

BEDFORD:

Bessette vs Vivier. 1419

CHICOUTIMI:

La Chaîne Coopérative du Saguenay vs La Société Coopérative Agricole de Shipshaw 1419

GASPÉ:

Gagnon vs Pelletier 1420

IBERVILLE:

Lorrain vs Surprenant. 1420

MONTREAL:

La Société des Artisans vs Renaissance Films Production Inc. 1420

QUÉBEC:

L'Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie vs Laberge. 1424

RICHELIEU:

The King vs Legault 1424

TERREBONNE:

McGuire vs Héritiers de feu Oscar
Sauviat. 1425

TERREBONNE:

McGuire vs Heirs of late Oscar Sau-
viat. 1425

TROIS-RIVIÈRES:

Dubois vs Rheault. 1425

TROIS-RIVIÈRES:

Dubois vs Rheault. 1425

30076-o

30076-o

